

博士論文

第二言語としての日本語における終助詞「ね」の習得

— 韓国人日本語学習者を対象に —

令和4年度

昭和女子大学

朴 美貞

## 論文要旨

論文題目 第二言語としての日本語における終助詞「ね」の習得

— 韓国人日本語学習者を対象に —

氏名 朴美貞

本研究は、熟達度レベル別韓国人日本語学習者を対象に終助詞「ね」の使用を調査し、加えて「ね」に対する学習者の認識を調べることで、「ね」の習得の全体像を描くことを目的とした。本研究では、「情報のなわ張り理論」を援用した上で、「ね」を次のように分類した（例文内のSは話し手、Hは聞き手）。

1. 「必須の『ね』」（共有）  
S：今日はいい天気ですね。
2. 「必須の『ね』」（意見）  
S：ステキなバックですね。
3. 「任意の『ね』」（情報+）  
S：ちょっと郵便局へ行ってきますね。
4. 「任意の『ね』」（情報-）  
H：このお肉いくらですか。  
S：えーと、それは、250円ですね。

「必須の『ね』」（共有）は当該の情報が聞き手側にも属している場合に、「必須の『ね』」（意見）は話し手が聞き手の事物を取り上げてコメントする場合に用いる。「任意の『ね』」（情報+）は話し手が当該の情報を十分に持つ場合に、「任意の『ね』」（情報-）は話し手が十分な情報を持たない場合に用いる。

<研究1>では、話題を統制したインタビュー形式の自由会話コーパスをデータとし、いずれもインタビューされる側の母語話者とレベル別学習者における正用、欠落、不自然な「ね」の使用状況について数量的に分析した。その結果、まず、インタビューする側とされる側の発話を比べ、会話に参加する立場によって、インタビューする側は「必須の『ね』」を、インタビューされる側は「任意の『ね』」を多く使用することを指摘した。次に、発話量を考慮した上で「ね」の使用頻度を分析した。その結果、上級-上は、母語話者に比べて「ね」の使用回数自体は少なくとも、発話量を考慮すると使用頻度が高いことを示した。最後に、正用、欠落、不自然な「ね」の数から算出した正用率の分析では、上級-上では「任意の『ね』」、上級-下では「必須の『ね』」（共有）の正用率が下のレベルより低いという後退現象を指摘した。こうした現象が生じる理由として、上級-上と上級-下は、必須と任意の「ね」に対して曖昧且つ不安定な認識を持っており、「ね」の使用に迷

いが出る時期であることを考察した。

<研究2>では、<研究1>における「必須の『ね』」の欠落、「任意の『ね』」の多用および上級-上と上級-下から観察された後退現象について検証することを目的とし、種類別「ね」を網羅的に調べるため、文法性判断テストを用いた。テストは、文末に「ね」が付いた『ね』有り版、「ね」がない『ね』無し版を用意し、時間制限有りの形式で行った。両版のテストの終了後、時間制限を付けずに『ね』無し版に再び回答してもらった。このように、都合3回のテストによって、「ね」に対する学習者の判断の揺れを分析した。また、テストに時間制限の有無条件を設けることで、「ね」に対する暗示的知識および明示的知識の双方を調べ、学習者の「ね」に対する習得状況を両知識の観点から分析した。さらに、テスト実施後には、解答に関する判断理由を含めた「ね」に関する認識をインタビュー形式で聞き取った。

まず、最も確かな判断に基づいて解答されたはずの時間制限無しの『ね』無し版において、「必須の『ね』」(共有)と(意見)では、レベルの上昇とともに正答率が上昇していた。「任意の『ね』」(情報+)ではレベルの上昇とともに母語話者に近づくが、「任意の『ね』」(情報-)では上級-上が、不自然な「ね」では上級-上と上級-下の正答率がレベルの上昇に逆行する現象が見られた。

次に、学習者の「ね」に対する判断の揺れを観察するため、3回のテスト結果を比較した結果、「必須の『ね』」(共有)では大きな揺れは確認されなかったが、「必須の『ね』」(意見)では上級-上において解答が揺れていた。また、「必須の『ね』」では、直感で答える時間制限有りのテストでは正答できても、明示的知識に照らして答える時間制限無しのテストでは間違ってしまう実態が示された。一方、「任意の『ね』」および不自然な「ね」では、ほとんどのレベルにおいて大きな揺れが確認された。「任意の『ね』」は時間をかけて考える方が、不自然な「ね」は直感で答える方が母語話者に近い判断ができた。一方、インタビューを分析した結果、上級-上の認識は、「任意の『ね』」を「必須の『ね』」と区別しており、曖昧さはあるものの一定の妥当性を示していたのに対して、下のレベルは「ね」の意味機能を単純に捉える傾向が確認された。つまり、上級-上の正答率が低く、解答が揺れる要因として、「ね」の複雑で多様な機能に気づいていること、その結果「ね」の使用に迷いが生じることが示された。

本研究では、会話データおよびテスト結果の分析に加えて、学習者の持つ「ね」に対する認識を調査した。その結果、学習者の産出データやテスト結果からは見えなかった中間言語の発達過程を示すことができた。

## Abstract

### Acquisition of the Japanese sentence-final particle *ne* by Korean learners of Japanese as a second language

PARK Mijung

The study aimed to create a comprehensive image of the acquisition of the Japanese sentence-final particle *ne* by examining its usage and perception by learners of different proficiency levels. The study classified the particle *ne* into the following categories based on the Theory of Territory Information (“S” stands for speaker and “H” for Hearer in the example sentences).

1. Obligatory *ne* (sharing)

S: 今日はいい天気ですね。

The weather is nice today, isn't it?

2. Obligatory *ne* (opinion)

S: ステキなバックですね。

It's a beautiful bag, isn't it?

3. Optional *ne* (Information +)

S: ちょっと郵便局へ行ってきましたね。

I am going to the post office.

4. Optional *ne* (Information -)

H: このお肉いくらですか。

How much is this meat?

S: えーと、それは、250 円ですね。

Well, that's 250 yen.

The obligatory *ne* (sharing) is used when the information is also shared with the hearer, while the obligatory *ne* (opinion) is used when the speaker is commenting on something related to the hearer. The optional *ne* (information +) is used when the speaker has sufficient information, while the optional *ne* (information -) is used when the speaker does not have sufficient information.

In <Research1>, free conversations in the form of topic-controlled interviews taken from a corpus were used as data. The data were, then, analyzed quantitatively for correct, missing, and unnatural *ne* usages by native speakers and level-specific learners. The results are as follows: First, the utterances of the interviewers and interviewees were compared; subsequently, depending on their role, it was noted that the interviewers used the obligatory *ne* more and the interviewees used the optional *ne*

more. Second, the usage frequency of *ne* was analyzed in proportion to the amount of speech used. The results showed that although the upper-advanced learners used *ne* less frequently than native speakers, their usage frequency was high when the amount of speech was considered. Lastly, in calculating the number of correct, missing, and unnatural *ne* usages, the results showed a reverse phenomenon in which the upper-advanced learners' usage of the optional *ne* (sharing) was lower than that of low-level learners. This is because the upper- and lower-advanced level learners had vague and unstable perceptions of using the particle *ne* and seemed reluctant to use it frequently.

In <Research2>, a grammaticality judgement test was conducted that comprehensively examined the different categories of the particle *ne* to verify the lack of usage of the obligatory *ne* and the overuse of the optional *ne* by the upper- and lower-advanced learners in the initial research. For the test, both versions (with and without *ne*) were administered in a time-restricted format. Subsequently, the learners had to retake the test using the second version (without *ne*) with no time limit. Through these three tests, the learners' fluctuations in their judgment were analyzed. In addition, by setting a condition for the presence and absence of a time limit in the test, both the implicit and explicit knowledge of the learners in the acquisition of the particle *ne* should be observed. After the test was administered, to verify the hypothesis raised by <Research1>, the learners were interviewed about their perceptions of the particle *ne*, including the reasons for their judgements about the answers.

The results of <Research2> were as follows. First, in the second test version (without *ne*) without a time limit, which should reflect the most reliable judgement, the percentage of correct answers in the obligatory and optional *ne* also increased as the participants' proficiency level increased. For the optional *ne* (information +), the accuracy went up to near-native speaker level; however, a decrease was observed in the accuracy of the upper-advanced learners in the optional *ne* (information -) and the accuracy of both upper-advanced and advanced learners in the unnatural usage of *ne*.

Next, after comparing the results of the three tests, it was observed that there were no significant fluctuations in the learners' judgement in the obligatory *ne* (sharing), but there were fluctuations in the obligatory *ne* (opinion) of the upper-advanced learner levels. In addition, it was also shown that in the obligatory *ne*, even questions, which were intuitively answered correctly during the time-restricted test, were answered incorrectly during the test without a time limit. Moreover, there were significant fluctuations in the obligatory *ne* and unnatural usage of *ne* on most levels. The judgment of learners, who had no time limit to think about the optional *ne* and those who answered intuitively on the unnatural usage of *ne*, was closer to that of native speakers. The analysis of the interviews showed that the upper-advanced learners seemed to have relatively valid recognition and could

distinguish the optional *ne* from the obligatory *ne*, while the lower-level learners seemed to grasp only the basic and simple semantic function of the particle *ne*. In other words, the reason for the low percentage of correct answers for the upper- and lower-advanced learners may be that they are aware of the diverse and complex functions of the particle *ne*, which made them too confused to use their judgment correctly during the test.

In addition to analyzing conversational data and test results, this study investigated learners' perceptions of the particle *ne*. Consequently, the study could show the developmental process of the interlanguage, which was not visible in the learners' production data and test results.

## 目 次

第1章 序論 .....	1
1.1 日本語のコミュニケーションにおける終助詞「ね」 .....	2
1.2 韓国における日本語学習.....	3
1.3 日本語学習者にとっての終助詞「ね」の学習と習得.....	3
1.4 本研究の目的と方法.....	4
1.5 本論文の構成.....	5
第2章 終助詞「ね」に関する研究の動向.....	6
2.1 終助詞「ね」の意味機能に関する先行研究 .....	7
2.1.1 終助詞「ね」の意味機能に関する基礎的な先行研究 .....	7
2.1.2 談話管理理論の観点から「ね」を分類する先行研究 .....	10
2.1.3 ポライトネスの観点から「ね」を分類する先行研究 .....	12
2.1.4 終助詞「ね」の意味機能に関する先行研究のまとめ .....	13
2.2 「情報のなわ張り理論」の概要.....	14
2.2.1 必須要素としての「ね」 .....	15
2.2.2 任意要素としての「ね」 .....	16
2.3 「任意の『ね』」の使用条件：神尾以外の研究から.....	18
2.4 終助詞「ね」に関する日韓対照研究 .....	21
2.5 第二言語としての終助詞「ね」の習得に関する先行研究 .....	23
2.5.1 自由会話をデータとする「ね」の習得研究.....	24
2.5.1.1 初級日本語学習者の特徴 .....	27
2.5.1.2 中級日本語学習者の特徴 .....	28
2.5.1.3 上級日本語学習者の特徴 .....	29
2.5.1.4 超級日本語学習者の特徴 .....	30
2.5.1.5 自由会話をデータとする「ね」の習得研究のまとめ.....	31
2.5.2 空白埋めテストをデータとする「ね」の習得研究.....	32
2.5.3 「ね」の習得に関するその他の先行研究 .....	35
2.6 先行研究概観を踏まえた本研究の位置付け .....	37

第3章 <研究1>会話コーパスによる終助詞「ね」の産出データの分析 .....	40
3.1 研究の背景と目的 .....	41
3.2 研究課題 .....	41
3.3 研究方法 .....	42
3.3.1 使用データの概要 .....	42
3.3.2 分析対象 .....	44
3.4 数量的分析結果 .....	45
3.4.1 インタビュアーとインタビュイーの「ね」の種類別による使用割合 .....	46
3.4.2 発話量を考慮した「ね」の使用頻度 .....	46
3.4.3 「ね」の種類別による使用回数および使用頻度 .....	51
3.4.4 韓国人日本語学習者における「ね」の正用率 .....	52
3.5 質的分析結果 .....	53
3.5.1 上級-下における「必須の『ね』」の使用および欠落について .....	53
3.5.2 上級-上における「任意の『ね』」の使用について .....	54
3.5.2.1 不自然な「任意の『ね』」に見られる特徴 .....	55
3.5.2.2 正用の「任意の『ね』」に見られる特徴 .....	56
3.5.2.3 「任意の『ね』」の使用における個人差 .....	58
3.6 <研究1>の考察 .....	61
第4章 <研究2>文法性判断テストおよびフォローアップ・インタビューをデータとした終助詞「ね」の分析 .....	63
4.1 研究の背景と目的 .....	64
4.2 暗示的知識と明示的知識 .....	64
4.3 研究課題 .....	66
4.4 研究方法 .....	67
4.4.1 使用データの概要 .....	67
4.4.2 調査の手順 .....	70
4.4.3 調査対象者 .....	71
4.4.4 分析方法 .....	72
4.5 数量的分析結果 .....	72
4.5.1 文法性判断テストにおける「ね」の用法別の結果 .....	72
4.5.2 文法性判断テストにおける「ね」の判断の揺れ .....	76
4.6 質的分析結果 .....	79
4.6.1 韓国人日本語学習者が「ね」について示した明示的知識 .....	79
4.6.2 韓国人日本語学習者の持つ「必須の『ね』」に対する認識 .....	80



4.6.2.1 「必須の『ね』」(共有)に対する認識	80
4.6.2.1.1 「必須の『ね』」(共有)に関する設問への解答	81
4.6.2.1.2 「必須の『ね』」(共有)に対する学習者の認識	82
4.6.2.2 「必須の『ね』」(意見)に対する認識	85
4.6.2.2.1 「必須の『ね』」(意見)に関する設問への解答	86
4.6.2.2.2 「必須の『ね』」(意見)に対する学習者の認識	87
4.6.3 韓国人日本語学習者の持つ「任意の『ね』」に対する認識	94
4.6.3.1 「任意の『ね』」(情報+)に対する認識	94
4.6.3.1.1 「任意の『ね』」(情報+)に関する設問への解答	95
4.6.3.1.2 「任意の『ね』」(情報+)に対する学習者の認識	96
4.6.3.2 「任意の『ね』」(情報-)に対する認識	99
4.6.3.2.1 「任意の『ね』」(情報-)に関する設問への解答	99
4.6.3.2.2 「任意の『ね』」(情報-)に対する学習者の認識	100
4.6.4 韓国人日本語学習者の持つ不自然な「ね」に対する認識	102
4.6.4.1 不自然な「ね」に関する設問への解答	102
4.6.4.2 不自然な「ね」に対する学習者の認識	103
4.7 <研究2>の考察	105
第5章 総合的考察	108
5.1 本研究の研究課題とその回答	109
5.1.1 終助詞「ね」に関する先行研究に見られる課題	109
5.1.2 <研究1>会話コーパスによる終助詞「ね」の産出データの分析	110
5.1.3 <研究2>文法性判断テストおよびフォローアップ・インタビューをデータとした終助詞「ね」の分析	113
5.2 本研究の総括	119
5.3 提言と今後の課題	120
注	122
引用文献	126
本研究に関する既発表論文	129
稿末資料	130
資料<1> 倫理審査委員会調査結果通知書	130
資料<2> <研究2>の文法性判断テスト	131

資料<3> 承諾書フォーム .....	136
謝辞.....	137

# ■ 第 1 章

序論

## 第1章 序論

### 1.1 日本語のコミュニケーションにおける終助詞「ね」

終助詞は、日本語の会話において頻繁に使用され、円滑なコミュニケーションのために不可欠なものとしてされる。また、日本語母語話者が会話の中で使用する終助詞「ね」と「よ」の割合はおよそ3:1である（メイナード1993）という報告があり、終助詞の中でも「ね」は多用される。

終助詞の研究においては、日本語学的な観点からの分類、社会言語学的な観点からの分類など、多様な観点からのものがあり、研究によって「ね」の分類が異なる。また、研究によっては、「ね」の分類にゆれが生じる可能性があると考えられる。一方、話題となる情報の所在という客観的な指標によって「ね」を分類する「情報のなわ張り理論」（神尾1990、2002）がある。本研究では、以下に述べる理由から、神尾（1990、2002）の「情報のなわ張り理論」を取り上げる。「情報のなわ張り理論」は、終助詞に限らず適用される理論で、会話において話題となる情報が聞き手または話し手のなわ張りにあるかどうかによって用いられる言語形式が選択されることを説明するものである。終助詞「ね」に関しては、聞き手が当該の情報を持っている程度により、「ね」の用法を必須要素と任意要素という二つに分けることができる。次の(1)のように、「今日の天気はいい」という当該の情報を聞き手が持っているとした場合は、「ね」の付加が必須になる。一方、次の(2)のように、聞き手が「肉の値段」という当該の情報をその時点で持っていない場合は、「ね」を付けても取り除いても自然に用いることができ、「ね」の付加が任意になる。

#### (1) 【必須要素としての「ね」】

S: 今日はいい天気ですね。

H: そうですね。

#### (2) 【任意要素としての「ね」】

H: このお肉、いくらですか？

S: えーと、それは、250円ですね。

(神尾2002: 73、下線筆者)

しかし、任意要素としての「ね」は、常に付加できるわけではなく、次の(3)のように、話し手にとって100%自明の情報を伝える場合などは、任意要素としての「ね」を付加できない場合もある。次の(3)の文頭に付した「?」は、原文にはない場合でも、その文が不自然であることを示すために本稿筆者が加えた。以下同様である。

### (3) 【不自然な「ね」】

H：お生まれは何年ですか？

S：?昭和 12 年ですね。

(神尾 2002：75、下線・記号筆者)

このように、日本語の会話の中で頻繁に使用される「ね」の付加は、話し手の気分で自在に選択できるものではなく、伝える情報の所在によって、「ね」を使用しないと不自然になったり、使用することで不自然になったりする。

## 1.2 韓国における日本語学習

海外日本語教育機関調査（国際交流基金 2018）によれば、人口 10 万人当たりの日本語学習者数は、韓国が 1040 人、続いてインドネシアが約 298 人、中国が 75 人と、韓国が 1 位を占めている。韓国人日本語学習者は、アニメーション、マンガ、J-POP などの日本文化への興味から、日本語を学ぶと報告されていることから、日本語による自然で円滑なコミュニケーションに関心が高いと考えられ、終助詞の適切な使用は重要な課題の一つである。一方、韓国人日本語学習者は、終助詞を適切に用いることが困難であると報告されている（Bae2002、尹 2006 など）。さらに、教室環境の韓国人日本語学習者は、「ね」や「よ」などの終助詞を明示的に学習する経験がなく（Hwang 2015）、日本語の教科書に記載がある場合でも、扱われているのは偏った「ね」の機能のみである（高 2011）ことが指摘されている。終助詞の明示的指導を受けていない日本語学習者は、教室外で終助詞の機能を独力で学んでいると考えられる。日本語学習者は、周囲の日本語母語話者あるいはポップ・カルチャーなどによるインプットから終助詞を学んでいるが、結果として、上級になっても「ね」を適切に使えないという実態がある。

本研究では、韓国人日本語学習者を対象として、終助詞「ね」の習得過程を調査分析していく。

## 1.3 日本語学習者にとっての終助詞「ね」の学習と習得

終助詞「ね」については、日本語の初級・中級教科書において、必須要素としての「ね」が多く使用されているという報告がある（高 2011）。このことから、日本語学習者は、必須要素としての「ね」については、日本語の教科書を通して、明示的に学習していると考えられるが、任意要素としての「ね」については、教科書では明示的に取り上げられず、周囲のインプットを通して自然に学んでいると考えられる。1.1 で述べたように、任意要素としての「ね」は、その使用が任意であるものの、どんな場合にも問題なく使用できるわけではなく、次の (4) のような「ね」は、日本語学習者から多く観察される。

(4) H : (前略) 簡単に自己紹介をお願いします。

S : はい、私はここに通っている S と申します。あ、?韓国人ですね。

(吉田 2011:162、記号筆者)

以上のように、「ね」を使わないと不自然な場合がある一方で、逆に「ね」を使うと不自然な場合があるなど、「ね」の使用条件は単純ではない。また、日本語教科書でも種類別「ね」を網羅的には扱っておらず、日本語学習者にとって「ね」は習得しにくい文法項目の一つである。さらに、日本語学習者から上記の (4) のような不自然な「ね」が多く産出される背景を調べるために、熟達度レベル別日本語学習者を対象に、「ね」をどのように捉えて使用しているかという日本語学習者の「ね」に対する認識も調べる必要がある。本研究は、熟達度レベル別韓国人日本語学習者による「ね」の習得状況および日本語学習者の持つ「ね」に対する認識を調べるものである。

#### 1.4 本研究の目的と方法

本研究では、終助詞「ね」における習得過程を明らかにするため、熟達度レベル別日本語学習者を対象にする。熟達度レベル別日本語学習者による「ね」の習得状況および「ね」に対する認識を調べるため、2つの研究を行う。〈研究1〉では、前節で述べた「情報のなわ張り理論」の枠組みに基づき、インタビュー形式の自由会話コーパスにおける日本語母語話者と韓国人日本語学習者の発話を対象とし、韓国人日本語学習者における種類別「ね」の習得を数量的に検証することを目的とする。〈研究2〉では、〈研究1〉の課題を受け、日本語学習者による種類別「ね」の習得をより網羅的に調べることで、また日本語学習者が持つ「ね」に対する意識を明らかにすることを目指し、種類別「ね」における文法性判断テストとフォローアップ・インタビューを韓国人日本語学習者と日本語母語話者を対象に行う。文法性判断テストおよびフォローアップ・インタビューを通して、韓国人日本語学習者における「ね」に対する認識を探ることで、「ね」の習得の全体像を描くことを目的とする。

〈研究1〉では、話題を統制したインタビュー形式の自由会話をデータとし、いずれもインタビューを受ける側の日本語母語話者と韓国人日本語学習者を対象とし、「ね」の使用状況および正用率を分析する。〈研究2〉では、学習者の「ね」に関する暗示的知識 (implicit knowledge) と明示的知識 (explicit knowledge) の双方を測定する。両知識は第4章で詳述するが、暗示的知識は言語運用を直接的に支える直感的な知識であり、明示的知識は意識的な学習を通して得る明示的に説明可能な知識である。これらの測定方法としては、Ellis (2005) を参照し、暗示的知識の測定のためには時間制限有りの文法性判断テストを、明示的知識の測定のためには時間制限無しの文法性判断テストを実施する。時間制限付きの文法性判断テストでは暗示的知識に準じた判断が、時間制限無しの文法性判断テストでは明示的知識に準じた判断が観察されると想定される。

## 1.5 本論文の構成

本論文は、5章から構成されている。まず、この第1章では、韓国人日本語学習者における終助詞「ね」の習得を取り上げる理由と問題意識に加え、本研究の目的と方法について述べた。

第2章では、まず、終助詞「ね」の意味機能に関する先行研究について述べる。続いて、第二言語としての終助詞「ね」の習得に関する先行研究について概観し、従来の研究から明らかになったこと、残された課題を整理した上で、本研究の立場を明らかにする。

第3章の<研究1>では、話題を統制したインタビュー形式の自由会話コーパスにおける日本語母語話者と韓国人日本語学習者の発話を対象とし、熟達度レベル別学習者における「ね」の習得を数量的に検証することを目的とする。種類別「ね」の使用頻度、「ね」の正用率について分析した上で、正用、欠落、不自然な「ね」から見られる特徴について述べる。

第3章の<研究1>では、インタビュー形式の会話をデータとしたことから、産出される「ね」の種別が偏っているなどの課題があった。そこで、第4章の<研究2>では、種類別「ね」を網羅的に調査するために、文法性判断テストを用意し、韓国人日本語学習者の持つ「ね」に対する認識を調べるためフォローアップ・インタビューを行う。文法性判断テストでは、時間制限有り版と時間制限無し版を用いる。これらのテストおよびフォローアップ・インタビュー結果を用いて、日本語学習者の種類別「ね」に関する習得を暗示的知識および明示的知識の両観点から分析する。

第5章では、上記の研究課題をまとめて総合的考察を行い、日本語教育への示唆と今後の課題について述べる。

## ■ 第2章

終助詞「ね」に関する研究の動向



## 第2章 終助詞「ね」に関する研究の動向

本研究に関連する先行研究としては、終助詞「ね」に関する日本語学分野を中心とした先行研究と終助詞「ね」の習得に関する第二言語習得分野を中心とした先行研究に大きく分けられる。本章では、本研究の基盤になる先行研究の概要を述べ、残された課題をまとめる。2.1では終助詞「ね」の意味機能に関する先行研究を、2.2では本研究で終助詞「ね」の分類基準にしている神尾（1990、2002）の「情報のなわ張り理論」を概観する。さらに、2.3では「情報のなわ張り理論」における「任意の『ね』」のさらなる条件を神尾（1990、2002）以外の先行研究から探る。続いて、2.4では終助詞「ね」に関する日韓対照研究を、2.5では第二言語としての終助詞「ね」の習得に関する先行研究を概観する。最後に、2.6では先行研究の概観を踏まえた本研究の位置付けについて述べる。

### 2.1 終助詞「ね」の意味機能に関する先行研究

本節では、これまでの終助詞「ね」における性質を説明した上で、「ね」の用法や機能を分類する研究を概観する。終助詞は、聞き手に対する話し手の気持ち（疑問、詠嘆、感動、禁止など）を表すものである（山口 1989）。しかし、終助詞は、話し手と聞き手の関係を前提として使われるため、誤った使い方によっては相手に不快な気持ちを起こさせると指摘されている（上野 1972）。また、日本語母語話者における総発話文数の約35%において、「ね」「さ」「よ」などの終助詞が使用され、その中で「ね」と「よ」の割合はおおよそ3:1である（メイナード1993）。つまり、終助詞「ね」は、日本語の会話において頻繁に使用されており、円滑なコミュニケーションのために不可欠な存在として考えられる。

これまでの終助詞「ね」の研究には、「よ」や「よね」と対比させながら説明している研究、および「ね」に焦点をおいて「ね」のみを説明している研究がある。本節では、「ね」に焦点を当てた研究のみでなく、「ね」と「よ」および「よね」を対比させながら「ね」について説明している研究も含めて、「ね」の意味機能を概観する。

本研究が終助詞「ね」の分類基準として依拠する神尾（1990、2002）以外の研究として、話し手と聞き手の判断や認識を基準に「ね」の意味機能を分析する研究、談話管理理論の観点から「ね」の意味機能を分析する研究、ポライトネスの観点を取り入れた研究がある。これらの分類に従い、2.1.1では終助詞「ね」の意味機能に関する基礎的な研究を、2.1.2では談話管理理論の観点から「ね」を分類する研究を、2.1.3ではポライトネスの観点から「ね」を分類する研究を概観し、2.1.4では2.1で取り上げた先行研究をまとめる。

#### 2.1.1 終助詞「ね」の意味機能に関する基礎的な先行研究

従来、終助詞「ね」は、聞き手に対する話し手の「問いかけ」「同意」の機能として捉えられてきた（佐治 1956）。また、渡辺（1968）は、終助詞全体の枠組みを整理し、「ね」について「相手への呼びかけをしか存しない」（渡辺 1968 : 133 ; 原文のまま）と指摘している。鈴木（1976）は、「ね」を「聞き手中心」の終助詞と説明し、聞き手への「もち

かけ」に用いられ、聞き手の意向に対する配慮を示し、聞き手に同意を求め、その意思を尋ねようとする性質があるとしている。

その後、「ね」と「よ」の意味的対立に着目するようになり、「ね」と「よ」の意味的対立に着目した研究として大曾（1986）、陳（1987）、益岡（1991）などがある。これらの研究は、「ね」の意味機能に関する基礎的な研究と考えられる。

まず、大曾（1986）では、日本語学習者の日本語を観察し、「ね」が使われるべきなのに使われていない「ね」の欠落および「よ」の不自然な使用を指摘している。大曾（1986）は、話し手と聞き手の「判断の一致」を前提とする文に「ね」が、「判断の食い違い」を前提とする文に「よ」が用いられると述べた上で、以下のように「ね」の4つの機能を挙げている。

①確認を求める

S : ハンバーグ定食二つにグラタン一つでございますね。

②同意を示す

H : 今日は金曜日ですね。

S : そうですね。ね。やっと一週間が終わりましたね。

③同意を求める

S : 今日はいい天気ですね。

④聞き手の領域に属するものについてのコメント

S : すてきなブラウスですね。

H : そうですか。バーゲンで見つけたんですよ。

(大曾 1986 : 91~92、下線筆者) <sup>(1)</sup>

以上のように、大曾（1986）は話し手と聞き手における判断が一致する場合「ね」を使わないと自然な日本語の会話として成り立たないと指摘している。大曾（1986）は、日本語学習者における「ね」の欠落の実態に焦点を当てており、言い換えれば、その分析において、使わないと不自然な文である必須要素としての「ね」のみを扱っている。

それに対して、陳（1987）では、終助詞「よ」「ね」「さ」「わ」「ぞ」「ぜ」「な」について、話し手と聞き手の間の認識のギャップを埋めることに関わる表現形式と定義している。「よ」は話し手が聞き手はまだ認識していない情報を伝える必要があると判断した場合に、「ね」は聞き手の認識に頼ったり、聞き手の前で話し手が自己の認識を確かなものにする場合に使用すると述べている。「ね」の機能に注目すると、前者の「ね」は、話し手と聞き手が共通に持っている認識を確認する機能があり、以下の①、②、③のような「ね」で

ある。一方、後者の「ね」は、話し手のみが持つ認識を聞き手に言うことで自己の認識をもう一度確かめる機能があり、以下の④、⑤のような「ね」である。

①話し手が自己の認識よりも聞き手の認識の方が確かだと考えることについて自己の認識を聞き手の認識と同じ水準まで高めようとする時に使われるものである。

S：あの女房は泣きもしなかったそうだね。

②話し手と聞き手が一緒にいる場面の事柄について話し手が認識したときに、聞き手も同じように認識しているだろうと話し手が考えて発言する時に使う。

S：いい夜だね。

③相手の状況を察して、相手の認識を先取りして発言する場合に使う。

S：それは楽しみですね。

④話し手だけが経験した事実や話し手の考えなど、明らかに話し手の方が聞き手よりよく知っていることについて述べる時に使う。

S：あんときは、さすがに俺も慌てたね。

⑤働きかけや勧めの文に使う。

S：早くしてくださいね。

(陳 1987 : 97~100)

益岡 (1991) では、大曾 (1986) と陳 (1987) 研究の結果を手がかりに、独自のモダリティ理論に基づいて、「ね」と「よ」の違いを説明している。益岡 (1991) は、「伝達態度 (聞き手に対する話し手の配慮を表す) のモダリティ」の代表的な表現形式として「ね」と「よ」を位置付け、「ね」と「よ」における表現形式の「内在的意味 (本質的に有する意味)」と具体的な表現効果を区別する必要があると主張している。「ね」と「よ」の内在的意味として、「ね」は話し手が話し手の意向と聞き手の意向が調和するとの判断を表し、「よ」は両者の意向が対立するとの判断を表すとしている。その上で、「ね」と「よ」が付く文の表現類型ごとに表現効果を分析している。益岡 (1991) の記述のうち「ね」のみに焦点を当てると、「ね」が付く文の表現類型の観点から「演述型」「疑問型 (「か」の形式、「~のだ (んだ)」の形式)」「訴え型 (依頼文、勧誘文)」に分け、「ね」の表現効果を以下のように分析している。

①演述型：話し手の知識と聞き手の知識が基本的に一致すると判断される場合には「ね」が、両者が対立的な関係にあると判断した場合には「よ」が用いられる。

S：お島って変わった名ですね。

②疑問型（「か」の形式）：話し手が自己の不確かな知識を聞き手の情報によって補おうとする場合に「ね」が用いられる。このような聞き手に知識の妥当性を問いかける用法では、話し手は自己の知識が聞き手の認識と一致するとの想定に立つことができる。

S：会議は1時からでしたかね。

③疑問型（「のだ（んだ）」の形式）：詰問の調子を和らげる傾向がある。

S：さっき誰と話していたんだね。

④訴え型（依頼文）：聞き手の同意が得られるのではないかという話し手の期待が込められるため、優しく訴えかける表現効果がもたらされる。

S：仲良くしてやってくださいね。

⑤訴え型（勧誘文）：行為の実現が十分に期待できるという意味合いが生じる。

S：じゃ、また明日会おうね。

（益岡 1991：96～101、下線筆者）

以上のように、陳（1987）は話し手と聞き手における認識の観点から「ね」を捉えている。また、陳（1987）は、大曾（1986）が扱っていない④「話し手だけが経験した事実や話し手の考えなど、明らかに話し手の方が聞き手よりよく知っていることについて述べる時に使う」と⑤「働きかけや勧めの文に使う」、すなわち使用しなくても不自然ではない任意要素としての「ね」を含めている。益岡（1991）では、「ね」の持つ「内在的意味」と文の表現類型による「ね」の「表現効果」は区別して研究されるべきだと主張する。

## 2.1.2 談話管理理論の観点から「ね」を分類する先行研究

前述のように、多くの「ね」の研究においては、話し手および聞き手における話題となる情報の共有という観点から説明されてきた。しかし、これらの説明では、以下の（5）のような不自然な「ね」を説明することができない。

(5) H：お住まいはどちらですか。

S：?神戸ですね。

（蓮沼 1988：94、記号筆者置換）

蓮沼（1988）は、上記の（5）の「ね」が不自然な理由として、話し手にとって極めて自明な事実についての返答であるため、自己の記憶や知識を吟味する必要がないと述べている。田窪・金水（1996、1998）は、話し手が聞き手の知識を仮定することはできないことから、話し手自身の記憶という観点から談話管理理論を用いて「ね」を説明している。

田窪・金水（1998）では、当該の情報を聞き手が持っていると思込まれる場合（以下「H用法」）に使用される「ね」と見込まれない場合（以下「H'用法」）に使用される「ね」に分けて説明している。

**【H用法（当該の情報を聞き手が持っていると思込まれる場合）】**

- ①S：いい天気ですね。
- ②S：あなたは、田中さんですね。

**【H'用法（当該の情報を聞き手が持っていると思込まれない場合）】**

- ③S：どうして動かないのだろうねえ。
- ④S：田中さんが来ましたね。

（田窪・金水 1998：258～262、下線筆者）

まず、田窪・金水（1998）は、H用法の「いい天気ですね。」については、直接経験的な徴証（晴れ上がっている、暑くなく寒くもない、風は強くないなど）に基づいて命題を決定、断定した後、再び各徴証に対する当該命題の妥当性を現在「計算中」であると説明している。「あなたは、田中さんですね。」については、徴証（目の前に田中さんの履歴書がある、誰かが相手のことを「田中さん」と呼んでいたなど）による仮説の「計算中」であることを相手に明示すると述べている。一方、H'用法の「どうして動かないのだろうねえ。」のような「ね」は、記憶領域内において命題を断定に導くために行う論理計算の過程であることの表明と考えている。また、「田中さんが来ましたね。」のように一旦断定した命題に付ける「ね」は、「再計算中」であると述べている。一方、次の（再掲）（5）のような「ね」が使えない理由についても説明している。

（5） H：お住まいはどちらですか。

S：?神戸ですね。

（蓮沼 1988：94、記号置換筆者）

田窪・金水（1996）では、上記の（5）のように話し手自身にとって自明であることから確認が不要な情報の場合は、話し手がそれを自分の持っている利用可能な知識と照合して妥当性を「計算」する必要がないため「ね」が使えないと説明している。

以上のように、田窪・金水（1996、1998）における談話管理理論に従えば、聞き手の知

識は判断の基準にならず、話し手の記憶を思い起こすという「(再) 計算中」である標識として「ね」を解釈している。

### 2.1.3 ポライトネスの観点から「ね」を分類する先行研究

宇佐美 (1997) は、感動詞、間投助詞、終助詞などと分類される全ての「ね」を対象とし、会議と雑談という異なる2つの場面における自然会話を用いて、Brown & Levinson のポライトネスの理論を取り入れて、談話内での「ね」の役割を考察している。宇佐美 (1997) では、他者に理解・共感されたいという欲求に訴えかけるストラテジーを「ポジティブ・ポライトネス」、他者に邪魔されたくない、立ち入られたくないという欲求に訴えかけるストラテジーを「ネガティブ・ポライトネス」と呼び、以下のように語用論的ポライトネスという観点から「ね」のコミュニケーション機能を5分類している。

- ①会話促進 (ポジティブ・ポライトネス) – 相互作用的用法：話し手が対話相手との意見・考え方などを共有するものと想定することによって相手との一体感を示したり、相手の発話に同意を示すことで聞き手に対する連帯感や肯定的態度を示す。

S：飛行機のように、飛行機酔う人ってあんまりいないよね。

H：今はぜんぜん酔わないんですけどね。

- ②注意喚起 – 話し手中心用法：話し手が聞き手を自分の話題に引き込むために、自分の発話を強調したり、相手の注意を喚起するものである。

H：けっこう混むんですか。バスって。

S：うちからはね、まだ乗ってないの。

- ③発話緩和 (ネガティブ・ポライトネス) – 聞き手中心用法：聞き手の感情を配慮して、自分の発話を和らげるものである。

S：新年の春一から、まあ、たとえば、[学校名] が、その、とりやめるとかって、ゆう話がきてますので、こう、どうもこう、勢いとしては、ちょっといま下がっている状況ですね。

- ④発話内容確認 (ニュートラル)：話し手が自分の発話の内容に確信を欠く場合に、聞き手に確認するものである。

S：じゃあ、2通、あればいいとゆうことですよね。

⑤発話埋め合わせ（ネガティブ・ポライトネス）：話し手が発話中に不確実な言語表現のために言い淀んだ時や次の表現を計画する時間を稼ぐための間を埋め合わせるため、会話のギャップを埋めたりするために挿入される言葉（フィラー）に付随するものである。

S：えーっとですねー、じゃあまず、企画主旨とゆうことからです（後略）

（宇佐美 1997：249～253）

宇佐美（1997）は、上記の通り、ポジティブ・ポライトネスとして「会話促進」が、ネガティブ・ポライトネスとして「発話緩和」「発話埋め合わせ」があるとしている。「注意喚起」の「ね」については、その使用自体がポライトネス・ストラテジーになるものではないと述べている。「注意喚起」の「ね」は、話し手が聞き手を自分の話題に引き込むために、自分の発話の強調や相手の注意を喚起したり、自分が発話の順番を保持したりするなどの特徴があるとしている。このような特徴から、この「ね」を多用すると相手に「なれなれしい」「くだけすぎ」などの不愉快な印象を与えてしまうことになりかねないため、適切な使用頻度がポライトネスにかかわると述べている。また、「発話内容確認」の「ね」については、純粋な「内容確認」の機能を持つと指摘し、全ての「ね」が対人調節機能を担うわけではないと説明している。宇佐美（1997）では、会議と雑談場面の自然会話に観察される「ね」を分析した結果、場面ごとの「ね」の総発話数に占める割合は、会議場面で30%、雑談場面で18%となっているとしている。さらに、雑談場面では、8割を超える「ね」がポジティブ・ポライトネスとして、会議場面では、約9割の「ね」がネガティブ・ポライトネスとして用いられると述べている。

以上のように、宇佐美（1997）では、従来の研究とは異なる談話機能およびポライトネスの側面から「ね」を分類しており、場面の改まり度の高低によって使用する「ね」が異なることを指摘している。

#### 2.1.4 終助詞「ね」の意味機能に関する先行研究のまとめ

従来の「ね」の研究では、「ね」と「よ」の意味的対立、談話管理理論、ポライトネスなど様々な観点から「ね」を分類しているが、研究によって「ね」の分類が大きく異なり、終助詞「ね」だけでなく、間投助詞、フィラーの「ね」が含まれる研究もあった。

まず、「ね」と「よ」の意味的対立に着目した大曾（1986）と陳（1987）では、話し手と聞き手の情報および認識の一致性という観点から「ね」の意味機能を説明した。益岡（1991）では、「ね」と「よ」の意味的対立に着目した上で「ね」や「よ」が付く文の表現類型ごとに「ね」や「よ」の意味機能を分析した。益岡（1991）は、「ね」の持つ内在的意味だけでなく、「ね」が付く文の表現類型も「ね」の意味機能に影響を与えると主張している。

次に、田窪・金水（1996、1998）では、談話管理理論を用いて「ね」を説明し、「ね」

は話し手の記憶を思い起こすという「(再) 計算中」であることの標識であると述べている。これによって、これまでは説明できなかった不自然な「ね」の解釈ができるようになった。

最後に、宇佐美（1997）では、ポライトネスおよび談話機能の観点から「ね」の意味機能を分析し、場面の改まり度の高低によって「ね」の使用頻度や使用する「ね」の種類が異なるという新たな視点を提示した。

一方、次節で述べる神尾（1990、2002）の「情報のなわ張り理論」では、話し手・聞き手・情報の3つの要素における心理的距離を用いて「ね」を説明している。神尾（1990、2002）は、聞き手または話し手の領域に話題となる情報が属するかどうかという情報の所在を指標に、「ね」の使用を必須要素としての「ね」と任意要素としての「ね」に大きく分類している。情報の所在によって「ね」を必須要素と任意要素に分けることには他の研究では見られない明解さがあることから、次節では、神尾（1990、2002）の「情報のなわ張り理論」について概観する。

## 2.2 「情報のなわ張り理論」の概要

神尾（1990、2002）は、会話において話題となる情報が聞き手または話し手のなわ張りにあるかどうかによって用いられる言語形式が選択されると述べ、話題となる情報と話し手および聞き手との間の心理的距離を「情報のなわ張り理論」によって整理した。神尾（2002）は、文によって表わされる情報に「なわ張り」の概念を適用し、話し手（S）と聞き手（H）のなわ張りを以下の図1に示す尺度を用いて説明している。図1の「1」はその情報について「完全に知っている」ことを、「0」は「完全に知らない」ことを意味し、「1」と「0」の境界線を「n」で示している。話し手または聞き手のなわ張りの「内」と「外」の境界である「n」には無数の段階が存在する。神尾（1990、2002）は、「情報のなわ張り理論」を用いて自然言語により表わされる情報を分析している。

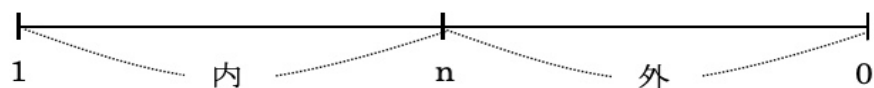


図1 「情報のなわ張り理論」の尺度

神尾（2002）は、上記の尺度を用いて、次の表1のように、「ね」の付加が必須である必須要素としての「ね」と任意である任意要素としての「ね」に大きく分けられる。また、下記の表1に示すように、「ね」を4分類し、4つの「ね」の性質について説明している。



表 1 神尾 (2002) に基づく「ね」の分類

必須要素	必須の「ね」	$H=1$
任意要素	強調の「ね」	$H>n \ \& \ S>n$
	疑問の「ね」	$H>n \ \& \ S<n$
	任意の「ね」	$H<n \ \& \ S\geq H$

神尾 (1990 : 71) は、「ね」について、話し手の聞き手に対する「協応的態度」を表わす標識であると説明している。「協応的態度」とは、「与えられた情報に関して話し手が聞き手に同一の認識状態を持つことを積極的に求める態度である」と定義される。つまり、ある発話に「ね」が付加されれば協応的態度が示され、「ね」が付加されなければ、協応的態度は示されない。

神尾 (2002) は、表 1 の「必須の『ね』」、「強調の『ね』」、「疑問の『ね』」の数式はいずれも聞き手にも情報がある  $H>n$  であり、「ね」は基本的に聞き手に情報がある場合に用いられると述べている。一方、「任意の『ね』」は、聞き手に情報がない  $H<n$  の場合に用いられるため、「任意の『ね』」を例外的と解釈している。従って、以下では、神尾 (2002) が掲載した表 1 の順番通りに掲載していく。

本節の 2.2.1 では必須要素としての「ね」について、2.2.2 では任意要素としての「ね」について概観する。

### 2.2.1 必須要素としての「ね」

神尾 (1990) は、必須要素としての「ね」について「話し手と聞き手とが既獲得情報として同一の情報を持っていると話し手が想定している場合、話し手の発話は「ね」を伴わねばならない (神尾 1990 : 77)」と定義している。

表 1 の「必須の『ね』」( $H=1$ ) とは、 $H$  が 1、すなわち聞き手が完全な情報を持っていることを意味し、次の (6) ~ (8) のような「ね」が含まれる。

(6) S : 今日はいい天気ですね。(同意要求)

H : そうですね。(同意表明)

(7) S : 田中さんですね。(確認要求)

H : はい、そうです。

(8) S : (相手のバックを見て) すてきなバックですね。(聞き手に対する評価)

(6) ~ (8) は、先行研究において「同意要求」「同意表明」「確認要求」「聞き手に対する評価」(大曾 1986、唐・劉 2016 など) などに分類されるものである。これらは、聞き手も話題となる情報をよく知っている ( $H=1$ ) と話し手が想定する場合に使用されると

いう共通点において、総括することができる。また、これらの「ね」が付加された発話は「協応的態度」を表わす。

### 2.2.2 任意要素としての「ね」

神尾（1990）は、任意要素としての「ね」について、「話し手が自己の発話により特に協応的態度を表現したい場合、話し手の発話は『ね』を伴うことができる（神尾 1990 : 77）」と定義している。つまり、任意要素としての「ね」は、話し手の情報を聞き手に持たせ、「協応的態度」を表したい場合に付加するものとされる。

「情報のなわ張り理論」における任意要素としての「ね」は、「強調の『ね』」、「疑問の『ね』」、「任意の『ね』」と 3 つがある。本稿が最も重点を置くのは「任意の『ね』」であるが、神尾（2002）の掲載順に従って、「強調の『ね』」、「疑問の『ね』」、「任意の『ね』」の順に述べる。

まず、表 1 の「強調の『ね』」( $H > n \ \& \ S > n$ ) は、(9) のように、自分が好んでいる歌であることを聞き手に納得させようとしたり、「これでよい、心配はいらない」ということを互いに確信し合うために用いたりする「ね」である。

(9) S : この歌、いいだろ、ねっ。

(神尾 2002 : 76、下線筆者)

この「ね」は、取り除いても発話が不自然にならないので、「任意」であり、「ね」の直前にはっきりとした休止があり、「ね」自体が上昇調になるなど強調して発音されるので「強調の『ね』」と呼んでいる。また、情報が話し手のなわ張りに入っており ( $S > n$ )、聞き手のなわ張りにも入っている ( $H > n$ ) 場合に用いられるので、 $H > n \ \& \ S > n$  と規定している。

「疑問の『ね』」( $H > n \ \& \ S < n$ ) は、(10) のように疑問文に付加される「ね」である。この種の「ね」は聞き手に向かって情報の正しさを尋ねているので、話し手は情報が聞き手のなわ張りに入っている ( $H > n$ ) と想定している。さらに、話し手はその情報が自己のなわ張りには入っていない ( $S < n$ ) と想定しているからこそ尋ねているので、 $H > n \ \& \ S < n$  となるとしている。

(10) S : 降りますかね？

(神尾 2002 : 76、下線筆者)

続いて、「任意の『ね』」( $H < n \ \& \ S \geq H$ ) の概要について述べる。「任意の『ね』」は、「強調の『ね』」、「疑問の『ね』」以外の任意要素としての「ね」を指す。「任意の『ね』」には、次の (11) と (12) のような「ね」が含まれる。

(11) H : このお肉、いくらですか？

S : えーと、それは、250 円ですね。

(神尾 2002 : 73、下線筆者)

(11) の聞き手 (客) は情報 (肉の値段) を持っておらず ( $H < n$ )、話し手 (店員) は、情報を持っていないか、一時的に忘れている場合、話し手は聞き手と同程度の情報を持つ ( $S = H$ ) ことになる。その後、話し手は、肉の値段を思い出したり、値段表を見たりして、聞き手より情報が多くなることで、 $S > H$  が成立する。よって、先の  $S = H$  と  $S > H$  を合わせると  $S \geq H$  となる。従って、「任意の『ね』」は、話し手のためらい、情報の不確かさ、他の情報源を参照することなどを伴う場合に生じやすい (神尾 2002 : 75) とされる。

また、以下の (12) の話し手は、話題となる情報を充分に知っており ( $S > H$ )、聞き手は (12) を言われるまでその情報がない ( $H < n$ ) ので、「任意の『ね』」を規定する  $H < n$  &  $S > H$  が成り立ち、「任意の『ね』」の式に含まれる。

(12) S : ちょっと郵便局へ行ってきましたね。

H : はい。

(神尾 2002 : 77、下線筆者) <sup>(2)</sup>

(11) は店員が客に商品の値段を周知するという意味で、(12) は家族 (或いは同僚等) に自分が少しの間不在になることを周知するという意味で、いずれも聞き手に「協応的態度」を求めていると解釈できる。これらの「任意の『ね』」は、上記の (11) のように、話し手が十分な情報を持たない場合に付加する「ね」を「任意の『ね』」(情報-)、(12) のように話し手が十分な情報を持つ場合に付加する「ね」を「任意の『ね』」(情報+) に分けて考えることができる。このタイプ分けは神尾 (1990、2002) によるものではないが、「任意の『ね』」の特徴を正確に把握するために本稿筆者の分類として、本稿を通して用いる。

一方、次の (13) と (14) のように「任意の『ね』」を付けると不自然である場合もある。

(13) H : お生まれは何年ですか？

S : ?昭和 12 年ですね。

(神尾 2002 : 75、下線・記号筆者)

(14) H : 妹さん、おめでただそうですね。

S : ?ええ、そうですねね。

(神尾 1990 : 73、下線削除・記号置換筆者)

上記の(13)と(14)のように「任意の『ね』」を付加すると不自然になるのは、話し手自身あるいは話し手の身内の情報であることから、ためらって述べたり、不確定に述べたりすることができないためであるとされる(神尾 2002 : 74)。

以上のように、神尾(1990、2002)は「情報のなわ張り理論」の見地から「ね」の性質をまとめており、「任意の『ね』」について、話し手が十分な情報を持たない場合(例 11)と持つ場合(例 12)の双方の例を挙げている。しかし、「任意の『ね』」を付けると不自然である例(13)および(14)も話し手が十分な情報を持つ場合である。付けると不自然である「ね」(例 13、14)について、神尾(1990、2002)では、上述の話し手自身の情報には使えない旨以外の条件については、説明されていない。そこで、次節では神尾以外の先行研究を取り上げ、「任意の『ね』」のさらなる使用条件を探る。

### 2.3 「任意の『ね』」の使用条件：神尾以外の研究から

「任意の『ね』」の使用条件に関しては、伊豆原(2003)、唐・劉(2016)、立部(2013、2020)の分析がある。伊豆原(2003)と唐・劉(2016)は、神尾(1990、2002)と同様に、「ね」を必須要素と任意要素の観点から分類している。まず、伊豆原(2003)では、「ね」と「よ」に加えて「よね」を対象としている。「ね」「よ」「よね」は、話し手の認識の受け入れを聞き手に求める話し手の発話態度を表すものであるとし、これらの違いについて述べている。「ね」のみを概観すると、「ね」は話し手の認識を聞き手が受け入れることを当然と見なし、聞き手に同意を求めるという過程をとることで、話し手の認識領域に聞き手を引き入れようとするものであるとしている。以下のように、聞き手に同意要求ができるかどうかを基準に「ね」を2分類している。同意要求については、聞き手に話し手の認識を認めさせるものと説明している。

- ①話し手の認識に対して聞き手に同意を求め、話し手の認識領域に聞き手を引き込もうとするもの(必須要素)

S: 越路さんは召し上がるのもお好きね。

H: 大好き。

- ②話し手が話し手自身の認識を伝え、話し手の認識領域に聞き手を引き込もうとするもの(任意要素)

H: …で、男役はお好きでいらしたんですか。

S: いやあ、あんまり好きじゃないですね。

(伊豆原 2003 : 10~11)

伊豆原(2003)は、上記の①の「ね」について、話し手の「認識」に対して聞き手に同意を求め、話し手の認識領域に聞き手を引き込むものであり、必須要素としての「ね」で

あるとしている。一方、②の「ね」については、話し手が話し手自身の「認識」を伝え、話し手の認識領域に聞き手を引き込もうとするものであり、使用しなくても不自然ではない任意要素としての「ね」と説明している。

以上のように伊豆原（2003）では、同意要求ができるかどうかを基準に必須要素としての「ね」と任意要素としての「ね」に分類している。つまり、必須要素としての「ね」は同意要求が必須ということである。一方、次に取り上げる唐・劉（2016）では、伊豆原（2003）における「ね」の説明でも見られる「認識」と「伝達」に焦点を当てて、認識性が卓越した「ね」は必須要素、伝達性が卓越した「ね」は任意要素であると述べている。認識性が卓越した用法は、発話内容を話し手の認識として聞き手に示すことによって、同意や確認を求めるものであると説明している。伝達性が卓越した用法は、発話内容を話し手の認識として聞き手に示すことによって、聞き手に何らかの態度を表明するものと説明している。さらに、認識性が卓越した必須要素としての「ね」と伝達性が卓越した任意要素としての「ね」の下位分類として各々4分類ずつ、合わせて8つの意味機能を分類している。

#### 【認識性が卓越した用法（必須要素）】

①同意要求：話し手と聞き手の情報が一致すると話し手が想定した場合である。

S：まだ暑いねえ。もう帰ろうか、兄さん。

②同意表明：聞き手が共有情報について同意を求める場合、応答文にも「ね」を付加して同意を表明することができる。

H：ずいぶん昔の人だね。

S：ま、そうね。

③聞き手評価：発話内容は聞き手自身に関する評価でありながら、話し手はこれを共有情報として示し、相手の応答を求める。

S：シュウジどの。詳しいですね。

H：え、まあ軽く一般教養ですよ。その辺りのことは一通り

④確認要求：聞き手に情報があると話し手が想定する場合である。

S：取り付け、ここでいいんですね。

H：ちょ、ちょっと待ってください。

【伝達性が卓越した用法（任意要素）】

⑤行動表明：話し手が自分のこれからとる行動を聞き手に表明し、聞き手の承知を得たい場合である。

S：ちょっと郵便局へ行ってきますね。

⑥語勢弱め：話し手の判断、主張、予測、希望・要望を表す文に「ね」を付加することで、断定を避けたり、主張を弱めたりする働きがある。

S：ここは間違いですね。

⑦内部確認：話し手が調べたり考えたりしたことを心の中で確認しながら聞き手に述べる場合である。

H：前回の訪問、いつだ？

S：先月ですね。ええと 17 日です。

⑧注意喚起：聞き手を意識していることを示す。

H：奥さん交通事故。

S：ひどい事故だったらしいわ。その光景が頭に灼きついちゃったのね。（後略）

（唐・劉 2016：24～29）

以上のように、唐・劉（2016）では、認識と伝達の観点から「ね」の使用を必須要素と任意要素に分けた上で詳細な「ね」の機能を分類し説明しているが、推量文（～だろうね）、勧誘文（～ましようね）などにおける「ね」の意味機能については今後の課題としている。つまり、発話の意味機能を分類する観点からは全ての「ね」を分類しきれないという課題が残されている。

次に、これらの研究における「任意の『ね』」の使用条件を探る。まず、唐・劉（2016）では、(15) のような例を挙げている。

(15) H：どこに行くんですか。

S：?ちょっと、郵便局に行ってきますね。

（唐・劉 2016：27、記号置換筆者）

この文の S は、2.2.2 で提示した話し手が十分な情報を持つ「任意の『ね』」の例 (12) と同じ発話であるが、(15) では場面や文脈が異なるため「ね」を付けると不自然になる。その理由として、唐・劉（2016）は、「ね」は相手の承知を得たい意味合いを持つことから、質問に答える文には使えないと説明している。このことを神尾（1990：77）による「協応的態度」の定義と照合すると、聞き手から尋ねられた質問に回答すること、「話

し手が聞き手に同一の認識状態を持つことを積極的に求める」ことには論理的齟齬があり、従って (15) のような文脈では「任意の『ね』」が使いにくいと解釈される。

他方、前述のように、伊豆原 (2003) では「ね」について話し手の認識を聞き手が受け入れることを当然と見なす機能を含むと説明し、立部 (2020) では、「ね」は目上の立場に対して用いることが避けられる傾向にあるとしている。また、立部 (2013) は、上記の (15) と同様の「ね」について、(16) を挙げ、話し手と聞き手の両方がその事態に対する権利と責任を有する場合に限って「ね」が付加できると指摘する。

(16) S : ちょっとそこの銀行まで行ってきますね。

(立部 2013 : 255)

立部 (2013) は、(16) の話し手について、相手が家族や同僚であるなど相手との関係が対等であり、その事態に対して両者とも判断する権利と責任を有している場合に可能な発話であると説明している。一方、相手が目上であるなどの理由から、話し手に「銀行に行く」ことを決める権利と責任がない場合には同じ表現は使えず、次の (17) のような別の表現が求められると述べている。

(17) S : ちょっとそこの銀行まで行ってきてもよろしいでしょうか。

(立部 2013 : 255)

このことを再び「協応的態度」(神尾 1990 : 77) の定義と照合すると、例えば (17) のように、部下が上司に対して話す場合などにおける話し手は、「聞き手に同一の認識状態を持つことを積極的に求める」ことが社会的に認められないため、「任意の『ね』」が使いにくいと解釈される。

以上、付けると不自然である「ね」について説明する先行研究を参照した。「任意の『ね』」には、神尾 (1990) の「協応的態度」の定義に加えて、①自発的に相手に承知を求めるという伝達性が卓越した用法として、相手からの質問に答える場合には「ね」が使いにくいこと (唐・劉 2016)、②話し手と聞き手の社会的関係の観点からは両者がその事態に対する権利と責任を有する場合に限って「ね」が付加できること (立部 2013) という 2 つの観点から「任意の『ね』」の使用条件が整理できた。

#### 2.4 終助詞「ね」に関する日韓対照研究

終助詞「ね」と対応関係にある韓国語は、終結語尾と呼ばれる「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」などがある<sup>(3)</sup>。これらの文末に付いている「요[yo]」は、日本語の「～です」「～ます」に該当する丁寧語としての役割を持つものである。前述した神尾 (1990, 2002) の「情報のなわ張り理論」の観点からの「ね」と韓国語を比較

する対照研究として、平 (2004)、李 (2010) などがある。まず、平 (2004) では、「ね」と韓国語の叙述文で使用される「-지(요)[-ji(yo)]」を対照比較した結果、韓国語の「-지(요)[-ji(yo)]」は、情報が聞き手および話し手のなわ張りに属する場合や話し手のなわ張りのみに属す場合は使用できるが、聞き手のなわ張りのみに属す場合においては使用できないと述べている。次に、李 (2010) は必須要素としての「ね」と「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」を対照比較している。李 (2010) は、次の (18) ~ (21) を挙げて、「ね」と3つの韓国語の表現を説明している。(18) と (19) は聞き手と話し手における両方のなわ張り内 (直接的な体験) にある情報を、(20) と (21) は聞き手のなわ張り内 (直接的な体験)、話し手のなわ張り外 (間接的な体験) にある情報である。以下の (18) ~ (21) における「\*」と「?」は、原文通りであり、「?」は使用できるが意味が変わるためやや不自然な表現を、「\*」は非文を意味する。以下の (18) ~ (21) は、李 (2010) の原文には韓国語のローマ字と日本語の逐語訳のみである。韓国語の表記およびグロス (interlinear gloss) <sup>(4)</sup>は、本稿筆者が加えたものである。

(18) S : 좋은 날씨{지/네/군}요.  
 cohun nalssi{ji/ne/gun}yo.  
 いい.ADNC 天気 です.DEC  
 「いい天気ですね。」

(李 2010 : 11) <sup>(5)</sup>

(19) S : 차네는 심심한가 보{지/네/군}.  
 Caney-nun simsimhanka po{ji/ne/gun}.  
 君.TOP 退屈.SPEC  
 「君は退屈そうだね。」

(李 2010 : 11)

上記の (18) と (19) では、「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」という3つの韓国語の表現が全て使用可能である。しかし、「-지(요)[-ji(yo)]」の場合は、「天気がいい」という情報を話し手がすでに持っている既知情報であり、それを聞き手に意見提示あるいは確認をすることである。一方、「-네(요)[-ne(yo)]」と「-군(요)[-gun(yo)]」は話し手の新しい発見による感歎・感動を聞き手に伝える機能を持つ。



(20) S : 자네는 독일어 아주 잘하{?지/네/는군}.  
 Caney-nun tokile acwu calha {?ji/ne/nun gun}.  
 君.TOP ドイツ語 とても 上手だ  
 「君はドイツ語がずいぶんうまいね。」

(李 2010 : 11)

(20) は、「-지(요)[-ji(yo)]」がやや不自然であり、「-네(요)[-ne(yo)]」と「-군(요)[-gun(yo)]」は使用可能である。(20) の例では、相手が「ドイツ語がうまい」という情報について、①以前から得ている場合もあれば、②今新しく得たばかりである場合もあり、①の場合は全て使用できるが、②では既知情報の場合しか使用できない「-지(요)[-ji(yo)]」は非文となるため、不自然な表現として「?」を付けている。一方、新しい発見による感歎・感動を表す「-네(요)[-ne(yo)]」と「-군(요)[-gun(yo)]」は使用可能である。

(21) S : 언니 결혼 했{?지/\*네/\*군}.  
 Enni kyelhon hays {?ji/\*ne/\*gun}.  
 お姉さん.TOP 結婚 する.PAS  
 「お姉さん、結婚したそうだね。」

(李 2010 : 11)

(21) は、「-지(요)[-ji(yo)]」がやや不自然であり、「-네(요)[-ne(yo)]」と「-군(요)[-gun(yo)]」は使えない。(21) は、話し手が「結婚した」という情報をすでに持っている既知情報であるため、話し手の新しい発見による感歎・感動を伝える「-네(요)[-ne(yo)]」と「-군(요)[-gun(yo)]」は使えない。既知の情報について聞き手に意見提示あるいは確認をする「-지(요)[-ji(yo)]」も伝聞の場合はやや不自然となる。つまり、韓国語は話し手の視点だけが文末表現の選択の基準になると述べている。

以上のように、必須要素の「ね」と対応関係にある韓国語の文末表現は複数ある。「ね」は聞き手に情報が属す場合に使用されるという条件があるが、韓国語の「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」は、話し手が情報を持つ場合に使用される。つまり、話し手と聞き手の両方に情報が属す場合は、「ね」と「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」における使用の条件が重なる部分もある。一方、話し手あるいは聞き手のみに情報が属する場合は、その使用条件が食い違っていることが分かる。従って、韓国語を母語とする日本語学習者にとって、話し手あるいは聞き手のみに情報が属する場合に使用する「ね」は習得しにくいと予想される。

## 2.5 第二言語としての終助詞「ね」の習得に関する先行研究

本節では、日本語学習者の使用する終助詞「ね」の習得に関する研究を概観する。第二

言語としての終助詞「ね」の習得に関連する先行研究においては、日本語学習者による自由会話、空白埋めテストをデータとし、「ね」の習得状況を分析する研究が大半である。自由会話は即時の産出が求められるデータであり、空白埋めテストは回答に十分な時間があるデータである。本節では、主に自由会話および空白埋めテストという異なるデータごとに先行研究を整理する。その際、前述した神尾（1990、2002）の「情報のなわ張り理論」における枠組みを用いる。

2.5.1 では日本語学習者の自由会話を、2.5.2 では日本語学習者の空白埋めテストをデータとし、日本語学習者の「ね」の習得状況を明らかにしている先行研究について概観する。2.5.3 では2.5.1 と2.5.2 で扱う研究以外の日本語学習者の「ね」の習得に関する先行研究について概観する。

### 2.5.1 自由会話をデータとする「ね」の習得研究

本項では、日本語学習者の熟達度レベル別に「ね」の種類別の習得において観察できる特徴をまとめることを目的とするため、「ね」を分類し、日本語学習者の熟達度レベル別に分析をしている研究を対象とする。

日本語学習者の自由会話をデータとする先行研究7件を対象とし、各研究における日本語学習者のレベル、対象人数、研究で扱うデータ、「ね」の分類を次の表2にまとめる。

表2 自由会話をデータとする研究

文献	学習者レベル	対象人数	データ	「ね」の分類
初鹿野(1994)	初	4名	インタビュー	①確認を求める、②同意を求める、③同意を示す、④配慮・共感を示す、⑤共感を求める、⑥間投助詞
柴原(2002)	中/上	6名	OPI	①会話促進、②注意喚起、③発話緩和、④発話内容確認、⑤発話埋め合わせ
張(2005)	上	10名	雑談	①会話促進、②注意喚起、③発話緩和、④発話内容確認、⑤発話埋め合わせ
何(2008)	初/中/上	初: 5名 中:10名 上:10名	OPI	①同意要求、②同意受け入れ、③確認要求、④聞き手の発話に対する判断・意見・感想、⑤聞き手の質問に対する情報、⑥話し手の判断・意見・感想、⑦聞き手への依頼・勧め・感謝・謝り・要望、⑧話し手の質問
楊(2010)	中	2名	雑談	①引き込み型、②共感共有型、③確認要求型
吉田(2011)	初/中/上/超	初:20名 中:45名 上:40名 超: 6名	OPI	①話し手情報（発話緩和・自己確認）、②同意（同意要求・同意表明）、③確認要求、④フィラー、⑤間投詞
高(2017)	上	JFL:10名 JSL:10名	雑談	①同意要求、②同意表明、③確認要求、④自己確認

上記の表 2 に整理した自由会話には、OPI (Oral Proficiency Interview)、インタビュー、雑談が含まれている。表 2 に示すように、これまでの自由会話をデータとする「ね」の習得研究で用いられる「ね」の分類は、様々な観点から「ね」を 3 分類から 8 分類に分けており、多様な分類が観察される。また、終助詞「ね」だけでなく、間投詞 (注意喚起) や フィラー (発話埋め合わせ) の「ね」を含めて分析している研究 (初鹿野 1994、柴原 2002、張 2005、吉田 2011) もある。従来の習得研究では、「ね」を機能別に分類した上で調査分析しており、研究によって「ね」の分類が異なるため、研究間の結果を比較しにくいという課題がある。また、従来の研究では、意味機能の側面から「ね」を分類しており、発話者の意味機能を提示することから分かりやすいというメリットもある一方で、この観点からは全ての「ね」は分類しきれないという課題がある。一方、神尾 (1990、2002) の「情報のなわ張り理論」では、話題となる情報の所在という客観的な指標によって「ね」を分類し、「ね」の特徴を必須要素としての「ね」、任意要素としての「ね」に分類し、付けると不自然な「ね」の存在についても指摘している。情報を指標にすることには普遍性があり、情報の所在という観点から必須と任意に分けることは、分類の揺れを防げると考えられる。日本語学習者における「ね」の正用・欠落および不自然な使用を含めた習得の実態を観察するためには、必須要素としての「ね」と任意要素としての「ね」を明確に区別した「情報のなわ張り理論」による整理が有効だと考える。

上記の表 2 の自由会話をデータとする各研究では、様々な観点から「ね」を分類しているため、研究間の結果を比較しにくいという点が課題であったが、その課題を解消するため、各研究における「ね」の分類を「情報のなわ張り理論」の枠組みで再分類して分析していく。

自由会話をデータとする各研究における「ね」の分類の定義を基に「情報のなわ張り理論」の 4 つの枠組みから再分類した結果を次の表 3 にまとめる。なお、「情報のなわ張り理論」では、終助詞「ね」のみを対象としているため、表 2 の「間投助詞」「注意喚起」「発話埋め合わせ」「フィラー」「間投詞」のような間投詞とフィラーの「ね」は対象外とする。

表3 「情報のなわ張り理論」による「ね」の再分類（自由会話）

情報のなわ張り	初鹿野 (1994)	柴原(2002)/ 張(2005)	何 (2008)	楊 (2010)	吉田 (2011)	高 (2017)
必須の「ね」 (共有)	同意を求める	発話内容確認	同意要求	確認要求型	同意要求	同意要求
	同意を示す		同意受け入れ		同意表明	同意表明
	確認を求める		確認要求		確認要求	確認要求
必須の「ね」 (意見)	配慮・共感を 示す	-	聞き手の発話 に対する判断・意見・感想 話し手の判断・意見・感想	共感共有型	-	-
強調の「ね」	-	-	-	-	-	-
疑問の「ね」	-	-	話し手の質問	-	-	-
任意の「ね」 (情報-)	共感を求める	発話緩和	聞き手の質問 に対する情報	引き込み型	自己確認	自己確認
任意の「ね」 (情報+)			聞き手への依頼・勧め・感謝・謝り・要望		発話緩和	-

本研究では、用法によって日本語学習者の習得状況が異なる現象があったことから「必須の『ね』」を「共有」と「意見」に分けて分類する。「必須の『ね』」(共有)は、その情報が聞き手側に属しているのに対して、「必須の『ね』」(意見)は、話し手が聞き手の事物を取り上げてコメントするが、そのコメント自体は話し手の意見・判断・感想であることから、日本語学習者の習得状況が異なると判断し、「必須の『ね』」を「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)の2種類に分けた。

表3の「必須の『ね』」(共有)は、従来の機能分析による先行研究で「同意表明」、「同意要求」、「確認要求」と分類される「ね」である。例えば、「S:今日は寒いですね。-H:そうですね。」(吉田 2011:159)のような「ね」であり、その情報は聞き手のなわ張りにあることから、「必須の『ね』」のH=1に当てはまる。一方、「必須の『ね』」(意見)は、従来の機能分類による先行研究で「相手の発話に対する判断・意見・感想」、「話し手の判断・意見・感想」、「配慮・共感を示す」、「共感共有型」と分類される「ね」である。例えば、「ステキなバックですね。」のように相手の事物に言及する「ね」である。話し手は、その事物が相手のなわ張りにあると認識していることから、「必須の『ね』」のH=1に当てはまる。

「強調の『ね』」は、話し手と聞き手の両方のなわ張りに情報がある(H>n & S>n)とき、話し手の意見などを聞き手に納得させようとしたり、互いに確信し合うために使われたりする。例えば、「この歌いいだろ、ねっ。」(神尾 2002:76)のような「ね」である。しかし、「強調の『ね』」を分析対象としている先行研究はなかった。

「疑問の『ね』」は、従来の先行研究で、「話し手の質問」と分類される。例えば「運転手さん、上野駅まで10分ぐらいで行くだろうかね。」(何 2008:119)のように、話し手自

身は情報を持っていないが、聞き手は情報を持っていると想定している「ね」である。すなわち、「情報のなわ張り理論」の  $H > n$  &  $S < n$  に当てはまり、「疑問の『ね』」だと考えられる。

「任意の『ね』」には、次の2種類が含まれる。一つ目は「H: 今、何時ですか? - S: (自分の時計を見て) えーと、3時15分ですね。」のような話し手に十分な情報がない「任意の『ね』」(情報-)であり、二つ目は「昨日、私本屋に行ったんですね。そしたら...」(吉田 2011: 159)のような話し手に十分な情報がある「任意の『ね』」(情報+)である。前者は、相手からの質問を受けて、自分が持っている情報を自分も確認しつつ伝えることから、「聞き手の質問に対する情報」、「自己確認」などと呼ばれていた。それに対して、後者は、話し手が持っている情報を相手に共感を持ちつつ伝えることから、「聞き手への依頼・勧め・感謝・謝り・要望」、「発話緩和」などの名称で言われている。これらのいずれにおいても聞き手は情報を持っておらず、話し手は聞き手より情報を持っている。すなわち、「情報のなわ張り理論」の  $H < n$  &  $S \geq H$  に当てはまることから、「任意の『ね』」だと考えられる。従来の研究では、「任意の『ね』」(情報-)と「任意の『ね』」(情報+)を分けていない研究が多いため、次項のレベル別日本語学習者から観察される「ね」の特徴の分析においては、これらの「ね」を「任意の『ね』」として一括りにして述べる。

前掲の表3に示すように、従来の研究では、主に「必須の『ね』」と「任意の『ね』」における「ね」を分析している。「疑問の『ね』」を扱う研究は1つしか見られず、「強調の『ね』」を扱う研究はない。「強調の『ね』」と「疑問の『ね』」が日本語学習者の産出データから観察されにくい理由としては、一般的にその出現頻度が低いことに加え、日本語学習者にとって難易度が高い可能性がある。

以上の再分類から外れたものとして、柴原(2002)と張(2005)が「会話促進」として分類している「ね」がある。柴原(2002)および張(2005)では、「H: きのうね、また人身事故にあったの、帰り。 - S: ははは、ついてないね、あんた。(張 2005: 286)」のような「必須の『ね』」と「...ものが100円というのは、私の国はだいたい7000Rですね。ですから高いと思ったですね。(柴原 2002: 25)」のような「任意の『ね』」の両方の「ね」をいずれも「会話促進」として分類している。つまり、「会話促進」のように談話機能の側面から分類を行うと、必須要素としての「ね」と任意要素としての「ね」が混在してしまい、日本語学習者の不自然な「ね」の使用や欠落も議論しにくくなる。

以下では、2.5.1.1では初級日本語学習者、2.5.1.2では中級日本語学習者、2.5.1.3では上級日本語学習者、2.5.1.4では超級日本語学習者の特徴について述べる。

#### 2.5.1.1 初級日本語学習者の特徴

JSL (Japanese as a Second Language) 環境の初級日本語学習者を対象とする研究には、何(2008)、初鹿野(1994)、吉田(2011)がある。何(2008)、初鹿野(1994)、吉田(2011)は、初級日本語学習者について「ね」の使用が非常に少なく、不自然な使用が多くみられ

るとしている。

次の (22) (23) のような初級日本語学習者の不自然な使用をみると、教室環境の初級日本語学習者は「ね」の機能に明確な意識がなく、「いいですね」、「○○ですね」といったチャンクとして使っている可能性がある。

(22) S : あ、チョンゲチョンは、あ、古い、ところでしたが、あー今はちだちゅして  
はつだつ

H : えー全然分からないんですが (笑)

S : かわーですね川

H : 川 (はい)、あ、川があるんですか。

(吉田 2011 : 161)

(23) S : 今週、日曜日、わたし、い、一緒に、ティズニーランドシー、いきませんか。

H : いいですね、私も行きたいです。

S : あ、よかつ、いいですね。

(吉田 2011 : 160)

初級では、「いいですね」「○○ですね」などのチャンクとしての使用が散見されるのみで、「必須の『ね』」についても、「任意の『ね』」についても、欠落や過剰使用による不自然な使用が多い。

#### 2.5.1.2 中級日本語学習者の特徴

JSL 環境の中級日本語学習者を対象とする研究は、何 (2008)、柴原 (2002)、楊 (2010)、吉田 (2011) である。柴原 (2002) と楊 (2010) は、どちらも中級日本語学習者の来日時と 9 ヶ月間の自由会話データを用いて「ね」の変化を調べている。その結果、中級日本語学習者は日本に長期滞在 (9 ヶ月) して「ね」のインプットを多く受けても「ね」の使用に変化は見られなかったと述べている。これらの研究から、中級までは「ね」の習得があまり進まないことが推定される。

何 (2008) では、初級より正用率は高まっているが、次の (24) のような「聞き手の発話に対する判断・意見・感想」すなわち「必須の『ね』」(意見) の欠落が見られるとしている。

(24) S : 今の仕事は何ですか。

H : はい、私は生け花の、先生です。

S : 先生ですか、(はい) あっいいですいい仕事です。

(何 2008 : 120) <sup>(6)</sup>

吉田 (2011) では、初級より「同意表明」の「ね」の不自然な使用が少なくなっており、「話し手情報」の「ね」を使用しようとするが、(25) のような不自然な使用が多く観察されるとしている。(25) の S の情報 (自分が韓国人であること) は、ためらって述べたり、不確定に述べたりするものではないため、「任意の『ね』」を用いることができない (神尾 2002) ことから不自然な「ね」だと考えられる。

(25) H : (前略) 簡単に自己紹介をお願いします。

S : はい、私はここに通っている S と申します。あ、?韓国人ですね。

(吉田 2011 : 162、記号筆者)

以上のように、中級では「必須の『ね』」(共有) に属する「同意表明」については、その使用が安定していくが、聞き手のなわ張りに言及する「必須の『ね』」(意見) に属する「聞き手の発話に対する判断・意見・感想」では欠落が目立つ (例 24)。中級日本語学習者は、相手の事物に言及して判断や感想を述べる際「必須の『ね』」(意見) が必須要素であることに気づいていない可能性がある。

#### 2.5.1.3 上級日本語学習者の特徴

上級日本語学習者を対象としている研究としては、何 (2008)、高 (2017)、柴原 (2002)、張 (2005)、吉田 (2011) がある。何 (2008) と吉田 (2011) は、JSL 環境の上級日本語学習者について、多様な機能の「ね」が使えるようになり、上級から「ね」の出現数が急増すると述べている。何 (2008) では、「ね」の不自然な使用を機能別に集計しているが、「同意要求」、「同意受け入れ」、「確認要求」、「聞き手の発話に対する判断・意見・感想」、「話し手の判断・意見・感想」の「ね」、つまり「必須の『ね』」(共有) と「必須の『ね』」(意見) の両方において、不自然な使用がほとんど観察できないとしている。一方、「話し手情報」の「ね」は、不自然な使用を含んだ上で、全体の「ね」の出現数の過半数を超え (何 2008、吉田 2011)、日本語母語話者の使用 (29%) より多くなっている (吉田 2011)。つまり、上級日本語学習者は「任意の『ね』」については、過剰に使用する現象が見られる。一方、日本語母語話者と上級日本語学習者の「ね」の使用頻度について文の総数における割合を比較した結果、上級日本語学習者の使用頻度は日本語母語話者の半分以下という報告もある (張 2005)。吉田 (2011) は「ね」の使用全体における任意要素としての「ね」の割合を、張 (2005) は「ね」の使用頻度を報告していることから、両研究の単純な比較検討ができず、上級日本語学習者の「ね」の使用について総合的な結論を導くには至っていない。

また、上級日本語学習者 10 名の発話からは、次の (26) のような「話し手の質問」の「ね」7 例が観察されている (何 2008)。つまり、「疑問の『ね』」は上級から使いはじめるものと考えられる。

(26) S : 運転手さん、上野駅まで 10 分ぐらいで行くだろうかね。

H : そうですね、道が混んでいると 20 分ぐらいかかりますね。

(何 2008 : 119)

上級日本語学習者を対象とする研究では、「ね」以外の要因も含めて研究している。柴原 (2002) と吉田 (2011) では、(27) のような「のだ」文との接続ができていないために不自然な表現になっている例が多く見られると指摘している。しかし、(27) のような不自然な表現は「ね」または「のだ」文の習得にその要因があるのか、両方の習得に要因があるのかについては説明されていない。

(27) (管理費の交渉をするロールプレイで)

H : まっ、管理規約にも書いてあるのにサインしていただいていますから。はい。

S : (前略) それをなんかいっちゃぞく (1 家族) 当たりの金額じゃなくて、1 人当たりの金額に、したら、どうかなと思いますね。

(吉田 2011 : 163)

また、高 (2017) は、JFL (Japanese as a Foreign Language) 環境と JSL 環境の上級日本語学習者の自由会話データを比較している。その結果、JSL 環境の日本語学習者の方が「ね」の出現数および出現する機能が圧倒的に多かったとしている。JFL 環境の日本語学習者は、「ね」の明示的な指導を受けているにもかかわらず、効果的に「ね」が使えなかったと述べている。

以上で見た上級では、「必須の『ね』」(共有) と「必須の『ね』」(意見) については、その使用が安定しているが、「任意の『ね』」については、過剰使用が見られる。終助詞「ね」は、「必須の『ね』」、「強調の『ね』」、「疑問の『ね』」のように、基本的に聞き手のなわ張りに情報があるときに使用されるが、「任意の『ね』」のみが聞き手のなわ張りに情報がないときに使用される。つまり、日本語学習者は「必須の『ね』」を先に習得し、「必須の『ね』」とは異なる性質を持つ「任意の『ね』」の出現に混乱している可能性がある。また、「疑問の『ね』」は、上級で初めて観察されたことから、「必須の『ね』」と「任意の『ね』」に比べて、難度が高いとも考えられる。

2.5.1.2 で、JSL 環境の中級日本語学習者は、「ね」の習得があまり進んでいないことが示唆されたが、JSL 環境の上級日本語学習者では、「ね」の多様な機能が使えるようになり、「ね」の出現数も急増していることが分かった。これらのことから、「ね」の習得は上級以上で本格的に進むと言えそうである。

#### 2.5.1.4 超級日本語学習者の特徴

超級日本語学習者の自由会話を対象とする研究は、韓国人日本語学習者を対象とする研



究である吉田（2011）の1件のみであった。吉田（2011）は、韓国人超級日本語学習者は上級-上の日本語学習者より「ね」の使用が40%増加したと述べている。特に、韓国人超級日本語学習者は「間投詞」の「ね」が大幅に増加したことを指摘し、韓国人超級日本語学習者と日本語母語話者の「ね」の使用の割合を以下の表4にまとめた。

表4 吉田（2011）の超級日本語学習者と日本語母語話者の「ね」の使用割合

対象者	「必須の『ね』」（共有）		「任意の『ね』」	その他	
	同意要求 同意表明	確認要求	発話緩和 自己確認	間投詞	フィラー
超級学習者	23%	1%	33%	33%	10%
母語話者	35%	2%	29%	19%	15%

超級日本語学習者は、終助詞の「ね」に関しては、ほぼ日本語母語話者に近い使用状況が見られるが、以下の(28)のような「間投詞」の過剰使用が習得上の課題として挙げられる。

(28) (若者のニートの問題に関して)

H: (前略) Sさんがそのような立場でいらしたらどのような、政策というか、特効薬をお考えですか、はい

S: どうでしょうかねー、やっぱり制度的に、いろんなことができますね、うあの一受け入れられるようなですね、そういったあの一ま、柔軟なシステムというのがやっぱり必要だと思いますし、そこまで持つて行くにはやっぱり、あの既成のですね、あの世代がやっぱり活力を持つてね (後略)

(吉田 2011 : 164)

2.1.3 で概観した宇佐美（1997）においても、間投詞の使用頻度について指摘がある。宇佐美（1997）では、間投詞の機能を持つ「注意喚起」の「ね」について、話し手が聞き手を自分の話題に引き込むために、自分の発話を強調したり、相手の注意を喚起したり、自分が発話の順番を保持したりするなどの特徴があると説明している。このような特徴により、この「ね」を多用すると相手に「なれなれしい」「くだけすぎ」などの不愉快な印象を与えてしまうことになりかねないため、適切な使用頻度が重要と述べている。

2.5.1.5 自由会話をデータとする「ね」の習得研究のまとめ

「情報のなわ張り理論」の枠組みを用いて、先行研究の成果を日本語学習者のレベル別に整理した結果をまとめる。初級では、「○○ですね」といったチャンクとしての使用しか観察されず、「必須の『ね』」と「任意の『ね』」の両方において、欠落や過剰使用による不自然な使用が多い。中級では、長期間「ね」のインプットを多く受けても「ね」の習

得はあまり進まない可能性が見られたという報告があった。また、「必須の『ね』」(共有)では、その使用が安定していくが、「必須の『ね』」(意見)では、欠落が見られる。中級日本語学習者は、相手の事物に言及して判断や感想を述べる際に用いられる「必須の『ね』」(意見)が必須要素であることに気づいていない可能性がある。上級では、「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)については、どちらも安定しているが、「任意の『ね』」については過剰使用が見られる。上級日本語学習者は、先に習得した「必須の『ね』」とは異なる性質の「任意の『ね』」の出現に混乱している可能性がある。超級では、終助詞「ね」に関しては、日本語母語話者に近い使用状況が見られるが、課題として「間投詞」の過剰使用が挙げられる。

以上のように、従来の先行研究を「情報のなわ張り理論」の観点から再分類し、複数研究を横断的に分析した結果、次のような「ね」の習得順序を導くことができる。まず、「必須の『ね』」(共有)が中級で安定的に使用されるようになり、その次に、「必須の『ね』」(意見)が上級で安定する。「任意の『ね』」は、上級で不自然な使用を含む過剰使用の時期を経た後に、超級では安定して使用されるようになる。

## 2.5.2 空白埋めテストをデータとする「ね」の習得研究

本項では、筆記による空白埋めテストをデータとする終助詞の習得研究の中で、「ね」のテスト結果を「ね」の種類別に分析している研究を対象とする。空白埋めテストとは、以下のような文末の空白に「ね」などを入れるテストである。

<p>次の会話が自然になるように ( ) に入れるものを以下の <input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> から選んでください。</p> <p style="text-align: center; border: 1px solid black; padding: 5px;">か ・ ね ・ よ ・ × (要らない)</p> <p>(SさんはHさんの時計について話しています)</p> <p>S: その時計、すてきです ( )。</p> <p>H: ありがとうございます。誕生日に父にもらいました。 <span style="float: right;">(朴 2014)</span></p>
--

空白埋めテストをデータとする研究には、朴 (2014) と高 (2017) がある。朴 (2014) では JSL 環境の韓国人日本語学習者 10 名を、高 (2017) では JSL 環境の中国人日本語学習者 10 名および JFL 環境の中国人日本語学習者 10 名を対象としている。これらの研究は、どちらも上級日本語学習者を対象としており、上級以外を対象とする研究は管見の限りない。

以下の表 5 は、各研究における日本語学習者のレベル、対象人数、研究で扱うデータ、

「ね」の分類をまとめたものである。

表5 空白埋めテストをデータとする研究における「ね」の分類

文献	学習者レベル	対象人数	データ	「ね」の分類
朴 (2014)	上	10名	談話完成	①話し手の評価・判断・感情、②聞き手への同意を示す・求める、③聞き手の発話内容の確認、④話し手の自己確認、⑤発話埋め合わせ
高 (2017)	上	JFL:10名 JSL:10名 母語話者:11名	談話完成	①同意要求、②同意表明、③確認要求、④自己確認

表5から分かるように、研究によっては、終助詞だけでなく、「発話埋め合わせ」のようなフィラーの「ね」も研究対象としているが、本稿の分析では対象としないため、以下では除外して分析する。

空白埋めテストをデータとする研究における「ね」の分類について、各研究におけるその分類定義を基に「情報のなわ張り理論」の4つの枠組みから再分類した結果を表6にまとめる。2.5.1の自由会話をデータとする「ね」の習得研究と同様の方法で再分類を行った。

表6 「情報のなわ張り理論」による「ね」の再分類（空白埋めテスト）

情報のなわ張り理論	朴 (2014)	高 (2017)
必須の「ね」 (共有)	聞き手への同意を示す・求める	同意要求 同意表明
	聞き手の発話内容の確認	確認要求
必須の「ね」 (意見)	話し手の評価・判断・感情	—
強調の「ね」	—	—
疑問の「ね」	—	—
任意の「ね」 (情報-)	話し手の自己確認	自己確認

表6から分かるように、従来の研究では、「必須の『ね』」と「任意の『ね』」(情報-)における「ね」を分析しており、「任意の『ね』」(情報+)、「強調の『ね』」、「疑問の『ね』」は扱っていない。

以下では、空白埋めテストをデータにする研究における上級日本語学習者の特徴について述べる。

朴 (2014) では、テストの結果を「ね」の「正答率」として記述しており、高 (2017) では、テストの結果を「ね」の「選択率」と表記している。「情報のなわ張り理論」を踏

まえて考えると、「任意の『ね』」は、その使用が「任意」であるため、「ね」を選択しなくても誤答にならない。本稿では、朴（2014）についても高（2017）と同様に「選択率」という語で結果をまとめる。

朴（2014）は、JSL 環境の韓国人上級日本語学習者（日本語能力試験 N1 取得、平均滞日期間4年）10名を対象として「ね」と「よ」に関する空白埋めテストおよび日本語学習者の母語によるフォローアップ・インタビューを行った。テスト（25問）では、「か」「ね」「よ」「終助詞は要らない」の中で1つを選んでもらい、テストの際、時間制限は設けていない。空白埋めテストの答えは「ね」か「よ」であり、「ね」を使用すると不自然になるような問題は設けていない。

次の表7は、「情報のなわ張り理論」の観点から見たテストの結果である。「必須の『ね』」（共有）に属する「聞き手の発話内容の確認」の選択率は70%に留まっている。また、「任意の『ね』」に属する「話し手の自己確認」の「ね」の選択率は20%と低い。

表7 朴（2014）の空白テストの「ね」の選択率

「必須の『ね』」（共有）		「必須の『ね』」（意見）	「任意の『ね』」
同意を示す・求める	発話内容の確認	話し手の評価・判断・感情	自己確認
100.0%	70.0%	86.7%	20.0%

日本語学習者の母語によるフォローアップ・インタビューでは、「ね」の意味や機能についてどう理解しているかを質問したが、日本語学習者全員（10名）からは、「同意」や「感想」を表す場合、相手に「親近感」を示すものと捉える認識が観察されたとしている。

2.5.1.2 で見てきた以下（再掲）の（25）のような不自然な使用は、「親近感」を伝えるため「ね」を用いるという不自然な認識が原因である可能性がある。

(25) H：（前略）簡単に自己紹介をお願いします。

S：はい、私はここに通っている S と申します。あ、?韓国人ですね。

（吉田 2011：162、記号筆者）

以上のような、「同意」、「感想」、「親近感」という認識は、「ね」が持つ「協応的態度」（神尾 1990）に照らすと誤りとは言えない。しかし、韓国人日本語学習者のそうした認識が曖昧であることは否定できない。日本語学習者が「ね」に関する明示的知識を指導されない中で、「必須の『ね』」「任意の『ね』」の双方が入り混じるインプットを聴きながら、「ね」に関する曖昧な認識を創出してきたことが窺われる。しかし、正しい明示的知識を持っているからといって正しい運用ができるわけではなく、正しい運用ができるからといって正しい明示的知識を持っていると言えないことは、日本語母語話者が必ずしも正しい明示的知識を持っていないことから明らかである。

高 (2017) は、JFL 環境の中国人上級日本語学習者 (日本語能力試験 N1 取得) 10 名と JSL 環境の中国人上級日本語学習者 (日本語能力試験 N1 取得、平均滞日期間 2.5 年) 10 名を対象として、空白埋めテストおよび日本語学習者の母語によるフォローアップ・インタビューを行った。テスト (24 問) では、文末に「ね」が要るかどうかを選択させた。また、「自己確認」の「ね」においては、「ね」を使用すると不自然な問題が 2 問含まれている。

次の表 8 は、「情報のなわ張り理論」の観点から見た高 (2017) のテスト結果である。「必須の『ね』」(共有) の「確認要求」では JFL 環境の日本語学習者の選択率が、「任意の『ね』」の「自己確認」では JSL 環境の日本語学習者の選択率が JFL 環境の日本語学習者よりも有意に高いとしている。

表 8 高 (2017) の空白埋めテストの「ね」の選択率

対象者	必須の「ね」(共有)			任意の「ね」
	同意要求	同意表明	確認要求	自己確認
JFL 学習者	90.0%	90.0%	90.0%	10.0%
JSL 学習者	76.7%	96.7%	63.3%	40.0%
母語話者	97.0%	100.0%	90.9%	66.7%

高 (2017) は、同様のテストを日本語母語話者にも行っているが、日本語母語話者の「自己確認」の選択率は 66.7%である。「自己確認」の JSL と JFL 日本語学習者の選択率は 40.0%と 10.0%に留まっており、日本語母語話者の選択率を基準にしても低いと言える。一方、「ね」を使用すると不自然となる問題だけを取り出して「ね」の選択率を算出してみると、JFL 日本語学習者が 80%、JSL 日本語学習者が 25%、日本語母語話者が 9.1%の順に高いと報告されており、フォローアップ・インタビューで「ね」を選択した JFL および JSL の日本語学習者は「同意を示す」ため「ね」を選択したことが分かったとされる。

また、フォローアップ・インタビューから分かったこととして、JFL 日本語学習者においては日本語の教科書に現れるパターンの「ね」が定着しており、JSL 日本語学習者においては発話者の人間関係の観点から「ね」を捉えている (話し相手が先生だから「ね」は要らない等) ことが分かった。

朴 (2014) と高 (2017) における JSL 環境の日本語学習者の共通点として、「確認要求」の「ね」の選択があまり安定していないこと、「自己確認」の「ね」の選択がかなり不安定であること、「ね」が必須な場合と任意の場合があることを承知せず、不確かな認識のまま「ね」を選択していることが指摘できる。今後は、種類別の「ね」に対する熟達度レベル別日本語学習者の習得を調査する際、使用の背後にある認識も含めて、より詳細に研究する必要がある。

### 2.5.3 「ね」の習得に関するその他の先行研究

本項では、日本語学習者の「ね」の習得を分析する先行研究のうち、2.5.1 と 2.5.2 で対象としなかったものを取り上げて概観する。具体的には、日本語学習者や日本語母語話者の自由会話および文字チャットをデータとして「ね」を長期的に観察する縦断研究、日本語学習者および日本語母語話者の自由会話をデータとし日本語学習者の不自然な使用および欠落や「ね」に対する学習者ルールを観察する研究、日本語学習者と日本語母語話者における「ね」の自然さ判断させるテストをデータとする研究、日本語学習者と日本語母語話者の自由会話をデータとし日本語学習者における終助詞使用時の認識を分析する研究を概観する。

まず、船戸（2012）では、日本語母語話者と台湾人日本語学習者の継続的（約3ヶ月）な文字チャットを観察した結果、開始初期に比べて「ね」の使用頻度の増加および「必須の『ね』」の欠落が減少したと報告している。また、Ishida（2009）およびMasuda（2011）では、日本に留学中のアメリカ人日本語学習者の発話を継続的（Ishida では9ヶ月、Masuda では6ヶ月）に観察した結果、不自然な使用が減り、多様な「ね」を使用することで会話に参加する力が向上したと報告している。しかし、船戸（2012）やIshida（2009）では日本語学習者のレベルが明らかにされておらず、Masuda（2011）では初級の日本語学習者を対象としており、上級に至る習得状況を確認することはできない。吉田（2014）では、3年間（1期～8期）に渡って韓国人日本語学習者のコーパスを分析した結果、6～7期に一時期「ね」の使用が減少して再び上昇するという興味深い現象も報告されている。

船戸（2012、2014）および吉田（2013）では、「ね」に対する日本語学習者の不自然な使用および欠落について調べている。船戸（2012、2014）では、日本語母語話者と台湾人日本語学習者による文字チャットを継続的（約3ヶ月）に観察した結果、「任意の『ね』」においては、使用頻度および誤用に変化が見られなかったが、「必須の『ね』」においては、使用頻度が増加し、欠落が減少したと報告している。吉田（2013）では、OPIを用いて韓国人日本語学習者の「ね」の使用を分析し、「ね」を使用すべきところに「ね」を付けない例および他の終助詞を使用する例という2つのパターンがあると指摘している。「ね」に関する日本語学習者の習得状況を明らかにするためには、正用、不自然な「ね」だけでなく、欠落を含めた「ね」を機能別に調査し、レベルの上昇に伴う推移を観察する必要がある。しかし、「ね」の欠落について数値的に調べている研究は船戸（2012、2014）と吉田（2013）のみであり、吉田（2013）では欠落の要因を分析しておらず、船戸（2012、2014）では対象者のレベル分けをしていない。

堀池（2007）では、中級から超級までの日本語学習者18名（中級6名、上級6名、超級6名）および日本語母語話者6名を対象に「ね」「よ」「よね」「『ね』無し」の文における自然さを5段階で評定してもらった。その結果、中級の日本語学習者を中心に「ね」を過剰に容認しやすい傾向があることが分かり、日本語学習者は実際の会話においても「ね」を取り間違える可能性があることが指摘されている。

立部・藤田（2019）では、以下の（29）のような日本語学習者に観察される不自然な「ね」の要因を探るため、初級から中級-下の日本語学習者の OPI データ（32 名）および「教師発話データ」という日本語教師の発話データ（6 名）を分析している。

(29) (宿題を忘れたことについて尋ねる場面)

H: どうして宿題を忘れましたか。

S: 昨日の夜、私は 2 時までアルバイトでした。?大変ですね。

(立部・藤田 2019: 21、記号置換筆者)

立部・藤田（2019）は、日本語学習者の OPI データを用いて日本語学習者における「ね」の使用場面および「ね」が接続する品詞を調べた結果、初級から中級-下の日本語学習者は、「形容詞+ね」、「評価性を伴った発話+ね」を使用する傾向があるとしている。このような「ね」の使用は、所属先の情報から、日本語学校生あるいは大学生である日本語学習者の方が教室学習者ではない日本語学習者と比べて明らかに多いと報告している。立部・藤田（2019）は、このような結果を受けて、教室環境の日本語学習者が受けるインプットに着目し、「教師発話データ」という日本語教師の発話データを分析している。その結果、「教師発話データ」において、形態的な面では「形容詞+ね」、機能的な面では「評価性を伴った発話+ね」が最も多く観察され、このような教師によるインプットを多く受けた日本語学習者は、「ね」を「形容詞+ね」、「評価性を有した発話」と結び付けて理解することとなり、そのことが不自然「ね」を生じさせる要因になっていると述べている。

高（2008）は、中・上級の日本語学習者と日本語母語話者の 4 つの接触場面の会話データとフォローアップ・インタビューを用いて、日本語学習者の終助詞の使用時における認識を調べている。その結果、発話の状況から考えて適用されるべき機能と実際に日本語学習者が使用した「ね」の機能は一致しない可能性が高いと述べている。このことから、高（2008）は、日本語学習者が発話する「ね」の使用状況を見るだけでは、分からないことが多いと指摘している。

## 2.6 先行研究概観を踏まえた本研究の位置付け

これまでの終助詞「ね」における意味機能の研究では、「ね」と「よ」の意味的対立、談話管理理論、ポライトネスなど様々な観点から「ね」を分類していたため、研究によって「ね」の分類が大きく異なっていた。

2.2 で詳しく述べた神尾（1990、2002）の「情報のなわ張り理論」では、話し手・聞き手・情報の 3 つの要素における心理的距離を尺度化した上で、必須要素としての「ね」と任意要素として「ね」に大きく分類している。「ね」を分類する際、聞き手または話し手の領域に話題となる情報が属するかどうかという情報の所在による分類は、他の研究とは異なり、「情報」という客観的なものを指標としていることから、本研究では、神尾

(1990、2002)の「情報のなわ張り理論」に基づく分類を採用する。

2.3では、神尾(1990、2002)以降の研究として、必須要素としての「ね」と任意要素としての「ね」を区別して分析する研究として伊豆原(2003)と唐・劉(2016)がある。伊豆原(2003)では、聞き手に情報があるものは必須要素としての「ね」、聞き手に情報がないものは任意要素としての「ね」として、2分類している。唐・劉(2016)では、伊豆原(2003)のように必須要素としての「ね」と任意要素としての「ね」に大きく2分類した上で、各「ね」において「ね」の意味機能を下位分類している。さらに、神尾(1990、2002)からは十分明らかにならなかった「任意の『ね』」の使用条件について、唐・劉(2016)と立部(2013、2020)から探った。

一方、2.1.2で概観したように、田窪・金水(1996、1998)は、神尾(1990、2002)とは異なる談話管理理論から「ね」を解釈した。田窪・金水(1996、1997)では、話し手と聞き手の知識が相互的に共有されているかどうかは話し手には厳密に確認できないことから、聞き手の知識を話し手が配慮する必要はないと指摘した。

次に、2.4では終助詞「ね」に対応する韓国語の表現を比較対象にしている平(2004)と李(2010)を概観した。その結果、必須要素の「ね」に該当する韓国語の表現としては、「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」など複数あり、「ね」は聞き手に情報が属す場合に、韓国語の「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」は話し手に情報が属す場合に使用されるなどそれぞれの使用条件が異なることが分かった。

次に、2.5で概観した第二言語としての「ね」の習得に関する研究では、様々なデータを用いて、日本語学習者の「ね」の習得を分析している。この領域における従来の研究では、日本語学習者による正用および不自然な「ね」に注目しており、「ね」の欠落について言及はあるものの、欠落を網羅的に調べていなかった。これらの研究の中で、欠落を調べている研究は、船戸(2012、2014)、吉田(2013)のみであるが、船戸(2012、2014)では調査対象者のレベル分けをしておらず、吉田(2013)では欠落の要因について説明していない。従って、「ね」に関する日本語学習者の習得の順序やプロセスについて、その全体像はまだ明らかになっていない。それを明らかにするためには、正用、不自然な「ね」および欠落を含めた使用状況を「ね」の用法別に調査し、またレベル上昇に伴う習得状況の推移を観察する必要がある。

また、「ね」は話し手および聞き手における情報の所在によってその出現が左右される。そのため、実際の会話において情報を提供するかどうかという発話者の立場によって、種類別「ね」の使用の多寡が異なる可能性がある。これらが統制できていない会話データでは、データごとに「ね」の出現が変わる可能性がある。さらに、日本語学習者は、日本語の熟達度によって同時間内の発話においても発話量に差が生じると考えられ、正確な発話量を考慮せずに、「ね」の使用の多寡を議論するのは不十分であると考えられる。しかし、従来の研究では、話題を提供する立場か否かという発話者の位置付けや話題が統制されていない場合がほとんどである。わずか張(2005)と船戸(2012)が発話者の総発話文数を



調べているが、船戸（2012）では「ね」の使用頻度の伸びを観察し、張（2005）では日本語母語話者との比較をしているに過ぎない。

一方、「ね」に対する日本語学習者の理解を調べている研究は、堀池（2007）と立部・藤田（2019）のみである。堀池（2007）では「ね」の自然さを評価するアンケート調査を、立部・藤田（2019）では、日本語教師および日本語学習者の発話データを用いて、「ね」に対する日本語学習者の理解を分析している。しかし、これらの研究の調査方法はアンケート調査および発話データの分析に留まっている。「ね」に対する認識を日本語学習者へのフォローアップ・インタビューを通して明らかにしている研究は、高（2008）、高（2017）、朴（2014）以外に調査がない。単調ではない「ね」の習得のメカニズムを明らかにするためには、日本語学習者が「ね」をどのように運用するかだけでなく、運用の背後にある認識についても、レベル別に調査する必要がある。さらに、「ね」の習得を扱った多くの研究は日本語学習者の発話をデータとしているが、その方法では用法別の「ね」を網羅的に調べることができない。今後は、数値的に分析できる文法性判断テストおよびフォローアップ・インタビュー調査をともに同じ日本語学習者を対象に行って、日本語学習者の「ね」の運用における認識を探る必要がある。

そこで、本研究では、これまでの先行研究に見られる課題をできる限り克服するような設定を考えて研究を進めていく。第3章で述べる<研究1>では、第2章の先行研究で明らかになった熟達度レベル別日本語学習者の特徴を数量的に検証することを目的とする。そのため、第3章の<研究1>では、話題を統制したインタビュー形式の自由会話をデータとし、いずれもインタビューされる側の日本語母語話者と熟達度レベル別韓国人日本語学習者における正用、欠落、不自然な「ね」の使用状況について、数量的に分析する。第4章で述べる<研究2>では、種類別「ね」を網羅的に調べるため、文法性判断テストを用いる。また、熟達度レベル別韓国人日本語学習者における「ね」の使用の背後にある認識を調べるため、フォローアップ・インタビューを行う。韓国人日本語学習者が運用する「ね」の産出に加え、学習者の産出がどのような知識に基づくかを調べることで、習得の全体像を描くことを目的とする。

## ■ 第3章

<研究1>

会話コーパスによる  
終助詞「ね」の産出データの分析

### 第3章 <研究1>会話コーパスによる終助詞「ね」の産出データの分析

#### 3.1 研究の背景と目的

第2章で先述したように、従来の終助詞「ね」における多くの習得研究では、日本語母語話者および日本語学習者の自由会話をデータとしている。また、これまでの研究では、「ね」の正用および不自然な「ね」に注目している研究が多く、「ね」の欠落について言及はあるものの、欠落を網羅的に調べてはいない。欠落を数値的に調べている研究は、船戸（2012、2014）、吉田（2013）のみである。しかし、船戸（2012、2014）では調査対象者のレベル分けをしておらず、吉田（2013）では欠落の要因を分析対象としていないなど、日本語学習者の「ね」の習得の順序やプロセスについては、その全貌がまだ明らかになっていない。それを明らかにするためには、正用、不自然な「ね」だけでなく、欠落も含めた使用状況を「ね」の用法別に調査し、熟達度レベル上昇に伴う習得状況の推移を観察する必要がある。また、「ね」は、話題を提供する立場か否かという発話者の立場および情報の所在によって出現が左右されやすく、日本語学習者の熟達度によっても発話量に差が生じると考えられる。しかし、これらが統制されている従来の研究は、管見の限りない。

また、日本語学習者の「ね」の使用頻度を議論するためには、熟達度レベル別日本語学習者による発話量を考慮しなければならないが、日本語学習者の発話量を分析している研究は、張（2005）と船戸（2012）のみである。船戸（2012）では「ね」の使用頻度の伸びを観察し、張（2005）では日本語母語話者との比較をしているに過ぎない。話題を統制した上で熟達度レベル別日本語学習者の正確な発話量を考慮して「ね」の使用を分析する研究は管見の限りない。

そこで、本章の<研究1>では、上述の先行研究の課題をできる限り克服するような設定を考え、話題を統制したインタビュー形式の自由会話をデータとし、いずれもインタビューされる側の日本語母語話者と韓国人日本語学習者における「ね」の使用状況について分析する。その際、発話量を考慮した上で、熟達度レベル別における「ね」の使用頻度および「ね」の正用・欠落・不自然な「ね」の使用に見られる特徴を分析する。次に、正用・欠落・不自然な「ね」の数から算出した正用率を分析し、日本語学習者が用いる「ね」の使用状況の全貌を明らかにすることを目的とする。

<研究1>においても、「ね」の分類に関しては、客観的な指標に基づいて必須要素としての「ね」、任意要素としての「ね」を定義した「情報のなわ張り理論」を参照する。

以下の3.2では研究課題について、3.3では研究方法について、3.4では数量的分析結果について、3.5では質的分析結果について、3.6では<研究1>に対する考察について述べる。

#### 3.2 研究課題

本節では、話題を統制したインタビュー形式の自由会話をデータとし、いずれもインタビューを受ける側の日本語母語話者と韓国人日本語学習者を対象とする。ただし、以下の

研究課題1では、インタビューする側（以下、「インタビュアー」）とされる側（以下、「インタビューイ」）という立場の違いによる「ね」の出現状況を調べるため、インタビュアーの発話も調査の対象とし、両立場の発話における「ね」の使用状況を「情報のなわ張り理論」による「必須の『ね』」と「任意の『ね』」という分類に基づいて比べる。次に、研究課題2および3では、ともにインタビューイとしての日本語母語話者と韓国人日本語学習者の発話を調査し、日本語母語話者と韓国人日本語学習者を対象に、「ね」の使用頻度および使用状況について、学習者の熟達度レベル別発話量の異なりを考慮に入れた上で比較する。研究課題は以下の通りである。

課題1：インタビュアー（日本語母語話者）とインタビューイ（日本語母語話者および日本語学習者）の発話において、終助詞「ね」の用法別による使用割合はどうか。

課題2：日本語母語話者および熟達度レベル別韓国人日本語学習者の発話において、終助詞「ね」の使用頻度はどうか。

課題3：熟達度レベル別の韓国人日本語学習者の発話において、終助詞「ね」の用法別による正用率はどうか。

### 3.3 研究方法

3.3.1では使用データの概要について、3.3.2では、分析対象について述べる。

#### 3.3.1 使用データの概要

データは、国立国語研究所の「多言語母語の日本語学習者横断コーパス」から採取した自由会話の録音および文字化資料である。このコーパスにおける自由会話は、ある程度統一された話題（好きな本・ドラマ、出身地、誕生日の祝い方等）で、調査実施者（日本語母語話者）と調査対象者（日本語学習者あるいは日本語母語話者）が行う自然会話である。インタビュー形式であるが、一問一答ではなく、リラックスできる雰囲気、自然な会話の流れによって構成された約30分間の会話である。調査実施者は複数名いるが<sup>(7)</sup>、調査実施者がどの対象者にもほぼ同様の質問をしながら進めるインタビュー形式であることから、話題によって「ね」の出現が変動するという従来の課題をある程度解消できる。また、日本語学習者の日本語能力をSPOT (Simple Performance-Oriented Test)<sup>(8)</sup>により測定し、その得点が提供されている。本稿では、インタビューイのいずれも20代の日本語母語話者（以下「母語話者」）6名と韓国人日本語学習者（以下「学習者」）34名の会話計40件を対象とする。母語話者は専門学校、大学、大学院の学生であり、学習者は全員大学生である。専攻、日本の滞在経験などは制御されていない。SPOTの公式サイト（筑波日本語テスト集TTBJ）によると、30点以下を入門、31～55点を初級、56～80点を中級（N3、N2相当）、81～90点を上級（N1相当）と解釈している。本稿では、チャンク以外の「ね」が産出でき

る中級以上の学習者のデータを分析するため、SPOT の中級と上級を対象とし、各グループを SPOT の得点により上位と下位に分ける。次の表 9 は、本研究における調査対象者の SPOT の得点とその平均である。

表 9 調査対象者における SPOT の得点

上級	SPOT の得点	中級	SPOT の得点
K01	90	K20	80
K06	90	K21	76
K05	89	K29	76
K08	89	K22	75
K02	87	K23	73
K03	87	K24	71
K04	87	K26	71
K07	87	K28	71
K09	85	K27	70
K10	84	K25	69
K13	84	K32	67
K12	83	K30	65
K14	83	K31	60
K11	82	K33	60
K15	81	K34	58
K16	81	平均	69.4
K17	81		
K18	81		
K19	81		
平均	84.8		

上級の調査対象者における SPOT の平均値が 84.8 であることから 85～90 点 (K01～K09) を上級-上、81～84 点 (K10～K19) を上級-下とする。中級の調査対象者における SPOT の平均値は 69.4 であることから 69～80 点 (K20～K29) を中級-上、56～68 点 (K30～K34) を中級-下とする。次の表 10 に、調査対象者の熟達度レベルと性別をまとめる。

表 10 調査対象者の情報

対象者		性別
母語話者 (N=6)		男 3、女 3
学習者 (N=34)	上級-上 (N=9)	男 4、女 5
	上級-下 (N=10)	男 5、女 5
	中級-上 (N=10)	男 6、女 4
	中級-下 (N=5)	男 2、女 3

上記の表 10 における調査対象者は、「ね」を使用していない学習者も含まれている。「ね」の使用がない学習者は、中級-上で 1 名、中級-下で 1 名である。

### 3.3.2 分析対象

分析対象は、文末に付く単独の終助詞「ね」である。語中、文中、フィラーおよび「よね」は、分析対象外とする。また、「そうですね」は、次の (30) に見るように「そうです」に任意要素の「ね」が付いたものなのか、フィラーの「そうですね」なのか、判断することが困難なため、対象外とする。以下、C は調査実施者を、J は母語話者を、K は学習者を示す。

(30) (将来、家が狭くても都会に住むと述べた後)

C: あじゃあ狭さはもう特に気にならない

J: そうですね、普通であれば別に (中略)

本研究では、上述の通り「ね」の分類として「情報のなわ張り理論」に基づく「必須の『ね』」、「任意の『ね』」、「疑問の『ね』」を用いる。「ね」の分類は、以下の表 11 の通りであり、表 11 の例文は、2.2.2 で先述したものの再掲である。

表 11 本研究における終助詞「ね」の分類

情報のなわ張り		例 文
必須要素	「必須の『ね』」 (共有)	(再掲) (6) S: 今日はいい天気です <u>ね</u> 。 H: そうですね。 (再掲) (7) S: 田中さんです <u>ね</u> 。 H: はい、そうです。
	「必須の『ね』」 (意見)	(再掲) (8) S: (相手のバックを見て) すてきなバックです <u>ね</u> 。
任意要素	「任意の『ね』」 (情報-)	(再掲) (11) H: このお肉、いくらですか? S: えーと、それは、250 円です <u>ね</u> 。
	「任意の『ね』」 (情報+)	(再掲) (12) S: ちょっと郵便局へ行ってきました <u>ね</u> 。 H: はい。
	「疑問の『ね』」	(再掲) (10) S: 降りますか <u>ね</u> ?

本研究でデータとする自由会話においては、次の (31) のように当該情報が話し手にとって、確かな情報なのかどうかを判断することが困難な場合がある。

(31) C17: (田舎に家を買いたいのは) どうしてですか?

K17: 都会はちょっと私と合わないっていうか、そんな感じをどんどん受けたことがあったので

C17: あそうなんですか、なんかでも都会のほうが、そういうあの、翻訳とか何ていうんですかね、新しいものがいっぱい配信されていたり

(中略)

K17: そしてまあ、必要なときに、まあソウルに行くのもあんまりかからないんですので

C17: あ、そ、あそっかそっか

K17: 二、三時間ぐらいなら、行ける、ですね

そこで、以降の分析においては、「任意の『ね』」(情報-) と「任意の『ね』」(情報+) を「任意の『ね』」として一括りにして述べる。

### 3.4 数量的分析結果

3.4.1 ではインタビューアールとインタビューイの発話における「ね」の用法別の使用割合を、3.4.2 では発話量を考慮した母語話者と学習者の「ね」の使用割合を、3.4.3 では種類別「ね」による使用回数および使用頻度を、3.4.4 では熟達度レベル別学習者の「ね」の正用率を数

量的に分析する。

### 3.4.1 インタビュアーとインタビュイーの「ね」の種類別による使用割合

3.4.1 では、インタビュアーとインタビュイーの「ね」を集計し、会話に参加する立場によって「ね」の使用がどう異なるかを分析する。そのため、「ね」の使用が最も母語話者に類似していると考えられる上級-上の学習者と母語話者を対象とする。話題を統制した会話データにおいて、調査実施者が上級-上の学習者にインタビューする接触場面 9 組、調査実施者が母語話者にインタビューする母語場面 6 組を対象とする。次の表 12 に「ね」の一人当たりの平均使用回数、用法による使用割合および標準偏差 (SD) をまとめる。なお、接触場面のデータは、不自然な「ね」を含んでいる。

表 12 インタビュアーとインタビュイーの「ね」の平均使用回数および使用割合

場面	対象者	必須の「ね」 (共有)			必須の「ね」 (意見)			任意の「ね」			疑問の「ね」		
		回数 (M)	割合	SD	回数 (M)	割合	SD	回数 (M)	割合	SD	回数 (M)	割合	SD
接触 場面	インタビュアー(N=9)	23.2	57.7%	12.4	10.2	28.5%	4.5	2.8	6.6%	2.5	2.8	7.1%	2.2
	インタビュイー(N=9)	1.6	7.0%	1.3	0.0	0.0%	0.0	19.9	86.9%	11.4	1.4	6.1%	1.5
母語 場面	インタビュアー(N=6)	27.7	61.8%	8.3	11.3	25.2%	5.2	0.8	1.8%	1.9	5.0	11.2%	3.5
	インタビュイー(N=6)	2.0	7.2%	3.2	0.0	0.0%	0.0	20.3	73.6%	12.7	5.3	19.2%	4.5

表 12 に示すように、インタビュアーの発話には、聞き手に属する情報 (H=1) が多く出現するため「必須の『ね』」の使用が多く、「任意の『ね』」の使用は非常に少ない。それに対して、インタビュイーの発話には、話し手に属する情報 (S>n) が多く出現するため「任意の『ね』」の使用が多く、「必須の『ね』」の使用が非常に少ない。この傾向は、接触場面と母語場面において一致している。つまり、話し手がインタビュアーか、インタビュイーかによって当該の情報との関わり方が異なり、それが「ね」の使用状況に反映される。これらの結果は、情報の所在によって「ね」を分類する「情報のなわ張り理論」の妥当性を裏付けていると言ってよいであろう。

以上のように、「ね」は、話し手と聞き手のどちらに情報が属するかによって、その出現が異なる。本結果から、「ね」の使用を属性別に比較する場合は、会話に参加する話者の立場や話題を統制することが重要であることが確認された。

### 3.4.2 発話量を考慮した「ね」の使用頻度

3.4.2 では、熟達度レベル別の学習者における「ね」の使用状況をより詳細に分析するため、発話量を考慮した「ね」の使用頻度を調べた結果を報告する。「ね」は、文末に付くため文単位で発話量を数えるのが妥当だと考えられるが、本稿で分析しているインタビュー



形式の自然な自由会話においては、話者交代が頻繁に起こり、会話参加者の発話を文単位で数えにくいという問題がある。そこで、本研究では、発話量を示す指標として、発話量の全体が把握でき、実際の発話を安定的に区切ることができる文節数を用いる<sup>(9)</sup>。次の表 13 から表 17 に、対象者の発話量の指標となる文節数、「ね」の使用回数、発話量を考慮した「ね」の使用頻度をまとめる。「ね」の使用頻度は、「ね」が何文節に 1 回の割合で使用されたかについて「文節数÷『ね』」で算出したものである。次の表 13 は、母語話者における「ね」の使用頻度である。

表 13 母語話者における「ね」の使用頻度

対象者		文節数(M) (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
母 語 話 者	J01	1199	32	37.5
	J02	1592	27	59.0
	J03	1364	60	22.7
	J04	1403	2	701.5
	J05	1028	31	33.2
	J06	1326	14	94.7
平均		1318.7	27.7	158.1
SD		174.5	17.9	-

表 13 に示すように、母語話者における平均文節数（発話量）は 1318.7、平均「ね」の使用回数は 27.7、発話量を考慮した「ね」の使用頻度は 158.1 である。次の表 14 から表 17 には、レベル別学習者の発話量の指標となる文節数、「ね」の使用回数、発話量を考慮した「ね」の使用頻度をまとめる。発話量を考慮した「ね」の使用頻度は、表 13 と同じ方式で算出した。3.3.1 で前述したように、＜研究 1＞で対象とする学習者は、上級-上 9 名、上級-下 10 名、中級-上 10 名、中級-下 5 名であるが、「ね」の使用がない学習者（中級-上に 1 名、中級-下に 1 名）を除いて平均値を求めたため、次の表 14 では上級-上 9 名、上級-下 10 名、中級-上 9 名、中級-下 4 名を対象とする。

表 14 上級-上における「ね」の使用頻度

対象者		文節数(M) (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
上 級 - 上	K01	1009	15	67.3
	K02	893	17	52.5
	K03	1297	10	129.7
	K04	1647	32	51.5
	K05	1083	42	25.8
	K06	703	16	43.9
	K07	1550	33	47.0
	K08	1201	3	400.3
	K09	1428	38	37.6
平均		1201.2	22.9	95.1
SD		293.5	12.8	-

表 14 に示すように、上級-上における平均文節数（発話量）は 1201.2、平均「ね」の使用回数は 22.9、発話量を考慮した「ね」の使用頻度は 95.1 である。

表 15 上級-下における「ね」の使用頻度

対象者		文節数(M) (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
上 級 - 下	K10	929	11	84.5
	K11	2216	2	1108.0
	K12	962	16	60.1
	K13	1048	53	19.8
	K14	1096	32	34.3
	K15	663	4	165.8
	K16	762	1	762.0
	K17	1076	4	269.0
	K18	1062	4	265.5
	K19	640	5	128.0
平均		1045.4	13.2	289.7
SD		422.5	16.0	-

表 15 に示すように、上級-下における平均文節数（発話量）は 1045.4、平均「ね」の使

用回数は 13.2、発話量を考慮した「ね」の使用頻度は 289.7 である。

表 16 中級-上における「ね」の使用頻度

対象者		文節数(M) (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
中 級 - 上	K20	1454	20	72.7
	K21	807	5	161.4
	K22	1468	48	30.6
	K23	957	30	31.9
	K34	660	15	44.0
	K25	937	1	937.0
	K26	1440	3	480.0
	K27	1074	7	153.4
	K28	779	2	389.5
平均		1064.0	14.6	255.6
SD		297.2	14.9	-

表 16 に示すように、中級-上における平均文節数（発話量）は 1064.0、平均「ね」の使用回数は 14.6、発話量を考慮した「ね」の使用頻度は 255.6 である。

表 17 中級-下における「ね」の使用頻度

対象者		文節数(M) (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
中 級 - 下	K30	753	1	753.0
	K31	1052	4	263.0
	K32	599	1	599.0
	K33	678	2	339.0
平均		770.5	2.0	488.5
SD		171.4	1.2	-

表 17 に示すように、中級-下における平均文節数（発話量）は 770.5、平均「ね」の使用回数は 2.0、発話量を考慮した「ね」の使用頻度は 488.5 である。

以上の表 13 から表 17 における平均文節数、「ね」の平均使用回数、発話量を考慮した「ね」の平均使用頻度を次の表 18 にまとめる。表 18 の「発話量を考慮した『ね』の使用頻度」欄の【 】内の数値は、母語話者の「ね」の値 (158.1) が 1 となるように、158.1 を

その数値で除したものである。本研究では、発話量を考慮した「ね」の使用頻度の指標値として【 】内の数値を用いる。

表 18 発話量を考慮した「ね」のレベル別使用頻度

対 象 者		文節数(発話量)		「ね」の使用回数		発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
		文節数 (M)	SD	回数 (M)	SD	
母語話者(N=6)		1318.7	174.5	27.7	17.9	158.1 【1.00】
学 習 者	上級-上(N=9)	1201.2	293.5	22.9	12.8	95.1 【1.66】
	上級-下(N=10)	1045.4	422.5	13.2	16.0	289.7 【0.55】
	中級-上(N=9)	1064.0	297.2	14.6	14.9	255.6 【0.62】
	中級-下(N=4)	770.5	171.4	2.0	1.2	488.5 【0.32】

まず、表 18 の文節数（発話量）を見ると、レベルの上昇に伴って増える中で、中級-上と上級-下がほぼ同じ文節数である。これについては、中級-上では次の (32) のような言い直し（下線部）が目立ち、文節数（発話量）に影響をしていると考えられる。つまり、上級-下における文節数（発話量）が中級-上に比べて減っているわけではないと考えられる。

(32) C28: 昨日？木曜日ですけど、朝起きてから寝るまでどんなことをしたか、教えてください  
さい

K28: (中略)それから、10時に、私の、親父、母と父が〇〇でレストランをしていますから、それに行って、いき、いき、母、両親、両親と一緒に家に帰りました

次に、文節数（発話量）に基づいて算出した「ね」の使用頻度の指標値は、母語話者で【1.00】、上級-上で【1.66】、上級-下で【0.55】、中級-上で【0.62】、中級-下で【0.32】である。レベルの上昇とともに「ね」の使用回数および使用頻度が上昇する中で、中級-上から上級-下にかけては停滞が見て取れる。また、上級-下で一旦停滞を見せた「ね」の使用頻度は、上級-上で急増し、母語話者の1.66倍にも及んでいる。

中級-上から上級-下にかけての停滞については、中級学習者を9ヶ月間縦断調査し、中級では「ね」の習得があまり進まない指摘した柴原（2002）および楊（2010）の報告を裏付けている。柴原（2002）ではOPIのインタビューをデータにOPIの判定でレベル分けをしており、楊（2010）ではSPOTテストA紙（65点満点）でレベル分けをし、雑談をデータとしている。本研究ではSPOTで学習者のレベルを判定した自由会話をデータとしており、各々のレベル判定の尺度が異なることから厳密な照合はできないが、本稿のデータからも、中級から上級にかけての習得過程について、柴原（2002）、楊（2010）の指摘と重

なる現象が観察された。また、2.5.3 で先述した通り先行研究でも、韓国人日本語学習者を対象として、「ね」を縦断的に調査した結果、一時的に「ね」の使用が減少する(吉田 2014)と指摘されている。本研究でもインタビューの会話データを分析したところ、中級-上から上級-下にかけて「ね」の使用が停滞することが改めて確認できた。さらに、何(2008)および吉田(2011)によると、上級は中級に比べて「ね」の使用回数が明らかに多くなると指摘している。吉田(2011)および何(2008)では、OPI 判定の会話をデータにしているが<sup>(10)</sup>、本研究のデータである自由会話は SPOT で学習者のレベルを判定した。各々のレベル判定の尺度が異なることから厳密な照合はできないが、本研究の発話量を考慮したインタビューの会話データからも、中級-下から中級-上にかけて順調に伸びた後、上級-下で一旦停滞を見せた「ね」の使用頻度が、上級-上で急増し、母語話者の 1.66 倍にも及ぶ現象が確認された。この結果に関する考察は 3.5 で行う。

### 3.4.3 「ね」の種類別による使用回数および使用頻度

3.4.3 では、発話量(文節数)を考慮した上で、母語話者と学習者の「ね」の用法別による使用回数を比べる。まず、次の表 19 は、不自然な「ね」を含めた一人当たりの「ね」の平均使用回数と標準偏差(SD)をまとめたものである。ほとんどの対象者から使用が観察され、どのグループにおいても使用回数が最も多い「任意の『ね』」については、表 18 と同じ方式で指標値を計算した<sup>(11)</sup>。3.3.1 で前述したように、本<研究 1>で対象とする学習者は、上級-上 9 名、上級-下 10 名、中級-上 10 名、中級-下 5 名であるが、「任意の『ね』」の使用がない学習者(中級-上に 1 名、中級-下に 2 名)を除いて平均値を求めたため、次の表 19 では上級-上 9 名、上級-下 10 名、中級-上 9 名、中級-下 3 名を対象とする。

表 19 母語話者と学習者における「ね」の種類別による一人当たりの平均使用回数

	必須の「ね」 (共有)		必須の「ね」 (意見)		任意の「ね」			疑問の「ね」		合計		
	回数 (M)	SD	回数 (M)	SD	回数 (M)	指標値	SD	回数 (M)	SD	回数 (M)	SD	
母語話者(N=6)	2.0	3.2	0.0	0.0	20.3	[1.00]	12.7	5.3	4.5	27.7	17.9	
学 習 者	上級-上(N=9)	1.6	1.3	0.0	0.0	19.9	[2.78]	11.4	1.4	1.5	22.9	12.8
	上級-下(N=10)	1.0	1.8	0.2	0.6	12.0	[0.94]	15.4	0.0	0.0	13.2	16.0
	中級-上(N=9)	1.2	1.1	0.2	0.4	13.1	[0.85]	14.6	0.0	0.0	14.6	14.9
	中級-下(N=3)	0.0	0.0	0.7	0.9	1.7	[0.54]	0.5	0.0	0.0	2.3	1.2

表 19 に示すように、インタビューは、母語話者と学習者のどちらも「任意の『ね』」を最もよく使用している。母語話者で 20.3 回、上級-上で 19.9 回、上級-下で 12.0 回、中級-上で 13.1 回、中級-下で 1.7 回が観察され、ここでも上級-上の急増が見られる。発話量を考慮した「任意の『ね』」の使用頻度の指標値は、上級-上で **[2.78]**、上級-下で **[0.94]**、

中級-上で【0.85】、中級-下で【0.54】である。上級-上は、「任意の『ね』」を母語話者の3倍近く多用していることが分かる。一方、「疑問の『ね』」は、母語話者で5.3回、上級-上で1.4回であり、他のレベルでは観察されなかった。

以上のように、本稿では発話量を考慮した使用頻度の分析を行った結果、「任意の『ね』」について、その使用回数だけを見ていたのでは分からない現象として、中級-上から上級-下にかけての漸増、上級-上における急増を明らかにすることができた。

### 3.4.4 韓国人日本語学習者における「ね」の正用率

本項では、学習者の「ね」の習得状況をより詳細に分析するため、「必須の『ね』」の欠落と「任意の『ね』」、「疑問の『ね』」の不自然な「ね」の数から算出した正用率を見る。なお、欠落は使われるべきなのに使われていない「ね」を意味する。次の表20に、学習者における「ね」の正用、欠落あるいは不自然な「ね」の一人当たりの平均使用回数および標準偏差（SD）と正用率をグループ別に示す。正用率は、「正用数÷（正用数+欠落数 or 不自然な『ね』の数）」で計算したものである。次の表20では、欠落を分析対象とするため、「ね」の使用がない学習者を含め、上級-上9名、上級-下10名、中級-上10名、中級-下5名を対象とする。

表20 学習者における正用・欠落・不自然な「ね」の平均使用回数および平均正用率

	必須の「ね」 (共有)					必須の「ね」 (意見)					任意の「ね」					疑問の「ね」				
	正用 (M)	SD	欠落 (M)	SD	正用率	正用 (M)	SD	欠落 (M)	SD	正用率	正用 (M)	SD	誤用 (M)	SD	正用率	正用 (M)	SD	誤用 (M)	SD	正用率
上級-上(N=9)	1.6	1.3	0.0	-	100.0%	0.0	-	0.0	-	-	15.8	9.0	4.1	4.4	79.4%	0.7	0.9	0.8	0.8	46.7%
上級-下(N=10)	1.0	1.8	0.4	1.2	71.4%	0.2	0.6	0.0	-	100.0%	10.8	13.7	1.2	1.9	90.0%	0.0	-	0.0	-	-
中級-上(N=10)	1.1	1.1	0.1	0.3	91.7%	0.2	0.4	0.0	-	100.0%	10.3	13.0	1.5	1.8	87.3%	0.0	-	0.0	-	-
中級-下(N=5)	0.2	0.4	0.2	0.4	50.0%	0.4	0.8	0.0	-	100.0%	0.6	0.8	0.4	0.8	60.0%	0.0	-	0.0	-	-

まず、「必須の『ね』」(共有)の正用率は、上級-上で100%、上級-下で71.4%、中級-上で91.7%、中級-下で50.0%である。上級-下は、中級-上に比べて「必須の『ね』」(共有)の正用率が低いという現象が観察された。

「必須の『ね』」には、「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)があるが、「必須の『ね』」(意見)においては、使用が見られた上級-下、中級-上、中級-下の正用率はいずれも100%である。一方、これまで中級でほぼ習得されているとされた「必須の『ね』」(共有)の欠落が上級-下、中級-上、中級-下から観察され、従来とは異なる結果を示した。従来の研究では、「必須の『ね』」の欠落を数値的に分析していないことが、「必須の『ね』」について習得が早いという結論に繋がった可能性がある。ただし、本研究では、インタビューを対象とするため「必須の『ね』」の使用が全般的に少ないため、先行研究との異なる

りを検証することができない。この点については、第4章で詳しく述べる。

次に、「任意の『ね』」の正用率は、上級-上で79.4%、上級-下で90.0%、中級-上で87.3%、中級で60.0%となっている。中級-上は、中級-下に比べて、「任意の『ね』」の使用回数が増え、「ね」の正用率も上がっている。一方、上級-上は、上級-下と中級-上と比べ、「任意の『ね』」の使用回数は急増しているが、正用率はレベルに逆行して下がっていることが明らかになった。吉田(2013)ではOPIの上級の下のレベルで最も不自然な「ね」が多いと報告されていたが、本研究では上級-下では「必須の『ね』」(共有)、上級-上では「任意の『ね』」の正用率が下がるという結果が得られた。神尾(2002)は、「必須の『ね』」「疑問の『ね』」「強調の『ね』」は、聞き手に情報がある( $H > n$ )場合に使用されるが、「任意の『ね』」は聞き手に情報がない( $H < n$ )場合に使用されることから「例外的」(神尾2002:77)な用法だと述べている。聞き手に情報がある( $H > n$ )既習の「必須の『ね』」と性質が異なる「任意の『ね』」は、学習者を混乱させる要因を持つ用法であると考えられる。このことと中級-下から暫時上昇していた正用率が上級で下降するという後退現象との関連については、3.5で考察したい。

最後に「疑問の『ね』」は、上級-上でしか観察できず、正用率も46.7%に留まっている。この「ね」は、話し手に情報がない場合に使用される疑問詞「か」に加えて「ね」を併せて使うことから、他の「ね」より難度が高く、使用が遅れると考えられる。

以上のように、「ね」の欠落・不自然な「ね」の数から算出した正用率は、上級-上では「任意の『ね』」が、上級-下では「必須の『ね』」(共有)が下降に転じていることが分かった。以下では、上級-上・下の学習者の発話例を質的に分析することを通して、上級-上と上級-下における後退現象の背景にある学習者の認識を探る。

### 3.5 質的分析結果

本項では、3.4の数量的分析における上級-上と上級-下の結果に着目して、学習者の「必須の『ね』」および「任意の『ね』」の使用について、発話の文脈や相手との関連性の観点から質的に分析する。3.5.1では上級-下における「必須の『ね』」の使用および欠落について、3.5.2では上級-上における「任意の『ね』」の使用について述べる。

#### 3.5.1 上級-下における「必須の『ね』」の使用および欠落について

本節では、上級-下において「必須の『ね』」(共有)の正用率が低いという現象について、使用事例に即して考察していく。

前述のように、「必須の『ね』」(共有)の正用率は、中級-下で50.0%、中級-上で91.7%、上級-下で71.4%、上級-上で100%であり、上級-下では中級-上より、正用率が下がることが確認された。上級-下においては「必須の『ね』」(共有)の欠落4例が観察されたが、そのうち以下の2例を検討する。

(33) C10 : 今日明日と雨で (中略) 天気予報は明日も雨だって

K10 : あーそうです

C10 : ね、聞いてるんですけど (後略)

(34) K16 : (子供の時) 全然知らない人なのに、すぐ話を掛けていろんな話をしたり、  
そんな子でしたね(中略)

C16 : そっかー、でもいいですよ、お話が好きって一私も、結構お話、好きなので

K16 : あ、そうなんです

上記の (33) の K は、C の発話に対して「あーそうです」と同意しているが、C と K は「今日明日と雨」であることを既に共有しており (H=1)、K の「そうです」の後に、C が発話の冒頭に「ね」を付けていることから K は「ね」を付加すべきところである。(34) の K は、C の発話に対して「あ、そうなんです」や「あ、そうなんですか」と確認する場面 (H=1) であるため、「ね」や「か」を付加すべきところである。このような「必須の『ね』」(共有) は、従来習得が早いと報告されており、本稿の会話データからも中級-上の正用率は 91.7% と非常に高いのに対して、上級-下の正用率は 71.4% と落ちている。この理由として、以下のような仮説が考えられる。すなわち、「必須の『ね』」(共有) だけを認識していた中級までと異なり、上級-下では、「任意の『ね』」の存在だけでなく、不自然な「ね」があることにも気づく段階であると想定され、それまでは自然に産出できていたはずの「必須の『ね』」(共有) に対しても、その使用を控えている可能性が考えられる。

しかし、本データでは、インタビューの発話をデータとしているため、聞き手に情報が属する場合に用いられる「必須の『ね』」(共有) の出現自体が少なく、本稿での結果は限定的なデータに基づく仮説に過ぎない。この点に関しては第 4 章で改めて考察する。

### 3.5.2 上級-上における「任意の『ね』」の使用について

上級-上では、前述したように「任意の『ね』」の使用頻度が高くなる一方で、正用率が低いという現象が観察された。3.4.3 と 3.4.4 で述べてきた表 19 と表 20 の「任意の『ね』」の使用頻度および正用と不自然な「ね」の割合を以下の図 2 にまとめる。



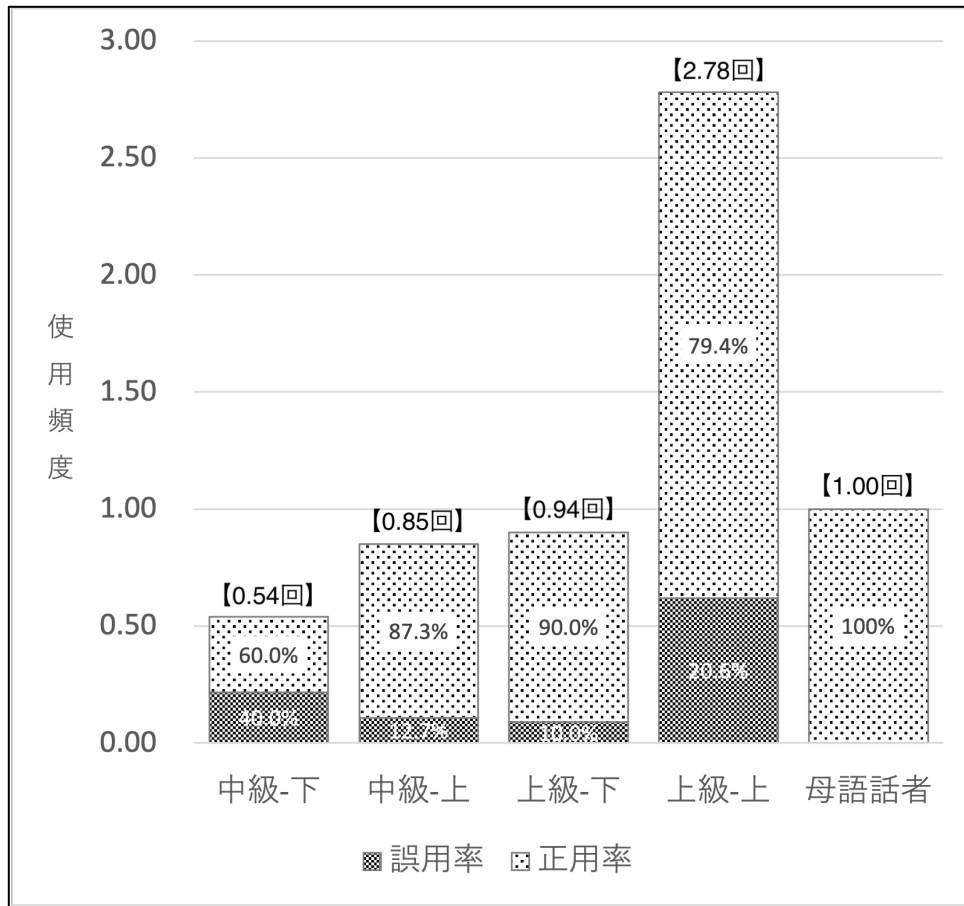


図2 「任意の『ね』」の使用頻度（指標値）

上記の図2の棒グラフの縦軸に指標値を表し、棒グラフ内は正用と不自然な「ね」の割合を表した。図2が示すように、上級-上では、「任意の『ね』」の過剰般化の現象が強く現れ、不自然な「ね」の割合も高い。

以下、3.5.2.1では、不自然な「任意の『ね』」に見られる特徴を、3.5.2.2では、正用の「任意の『ね』」に見られる特徴を、3.5.2.3では「任意の『ね』」の使用における個人差を検討する。

### 3.5.2.1 不自然な「任意の『ね』」に見られる特徴

本節では、上級-上において「任意の『ね』」の正用率が低い後退現象の要因を探るため、以下の不自然な「ね」の例を検討する。

(35) C02：留学したのは、どこですか

K02：?東京ですね

(36) C05 : 何月生まれですか？

K05 : 78 月ですね

(35) および (36) のように自ら当然承知しているはずの情報に付く「ね」は、2.2.2 で先述した通り、ためらって述べたり不確定に述べたりすることができないという「ね」の性質から、不自然な「ね」と分類される。このような「ね」は、上級-上で 14 例、上級-下で 5 例、中級-上で 1 例と上級-上で最も多く観察された。上級-上では、「任意の『ね』」の使用頻度が急増することから推測されるように、「ね」の使用範囲が広いことに気づき、本来使えない機能にも拡大して過剰に「ね」を使用していると考えられる。この結果として不自然な「ね」が増えている可能性が高い。

### 3.5.2.2 正用の「任意の『ね』」に見られる特徴

上級-上の「任意の『ね』」の使用頻度が高いことは、正用に分類される「ね」において、どのような特徴として現れているだろうか。

(37) C04 : 将来は、どんな仕事に就きたいですか？

K04 : 一番、なりたいのは教授ですね

(38) C08 : (K さんの故郷に私が遊びに行ったら) 食べた方がいい食べ物ってありますか

K08 : タッカルビという食べ物があります、私は、外食に行ったらそれを食べますね

上記の (37) および (38) のような「ね」は、2.2.2 で述べたように、話し手が確かな情報を持っており、それを相手に承知させる機能の「任意の『ね』」(情報+) であることから、不自然な「ね」の条件に当たらず、正用としてカウントしている。このような「ね」は、以下の (39) に示すように母語話者においても観察される。

(39) C03 : 最近、こう周りで、ちょっとこんなことがあってまあ人と関係していることでちょっと嬉しかったーとか、ちょっとほっこりしたーとかそうゆうーことってありますか

J03 : まあ一直近で言うとなんかちょうど、なんか、本当に直近で言うると今週学会に参加してなんか賞貰って

C03 : わー

J03 : そうそうそうそう

C03 : すばらしいー

J03 : それでなんか色々、まあなんかおめでとうって言ってもらったのは嬉しいですねー

しかし、このような「任意の『ね』」(情報+)は、上級-上では9名中7名から観察されるのに対して、母語話者では6名中1名からしか観察できず、使用回数に差が大きい。以下では、その理由を考察する。

2.2と2.3で検討したように、「任意の『ね』」は、話し手と聞き手の社会的な関係によって不自然な場合が生じたり、多用すると相手に不愉快な印象を与えたりするものであるため、相手との社会的関係および使用頻度に注意が必要である。つまり、(37)から(39)のような「任意の『ね』」は、正用としてカウントしているものの、ともすれば社会的な不自然さを生じかねない危うさを孕んでいる。

本会話データは、初対面の会話であり、インタビュアーは社会人、インタビュイーは学生である。「任意の『ね』」は、対等な関係で使われやすいという社会的な制限があることから、初対面の会話において「ね」を多用すると、くだけすぎ、なれなれしいなどの印象を与えかねないため、母語話者は、一般的には、初対面のように一定の距離がある相手に対して、「ね」の使用を控えていると考えられる。

ただし、(39)の母語話者のJ03は、大学院の博士課程の学生であり、(39)の発話の内容からも分かるように学会で受賞するなど社会的な活動もしており、会話の他の部分からもインタビュアーの調査者を対等な関係とみなして会話を進めている様子が窺われる。一方、本データの学習者の大半は20~25歳の大学生であり、会話の内容などからも調査者を対等な相手として考えていないと思われるにも関わらず、話し手が確かな情報を持っており、それを相手に承知させる機能の「任意の『ね』」(情報+)を使用している。さらに、学習者からは以下のように「任意の『ね』」を連続して使用する例が観察された。

(40) C07: (Kさんの故郷に) ミヨンドンがあるんですか

K07: はい、ソウルのミヨンドンと同じ名前です

C07: あ、そうなんですか

K07: でも、結構ちっちゃいですね、ここ(ソウル)のミヨンドン比べたら、でも、そこも、なんか、果物の店が有名だ、有名らしいですね

C07: お、そうなんですか

K07: はい、(中略)そこのおばちゃんが、最初は日本語、後は中国語を学んで、自分から、なんか接客しているらしいですだからそれが、日本の雑誌とかに、紹介されて、有名になったそうですね

C07: わー、そうなんですか、すごいですね

K07: すごい、すごいですね

(41) C05 : あー、じゃ都会に住めばいいんじゃないですか？都会な

K05 : わ都会はちょっと交通もちよっと、不便？不便て言うか人が、お、おー、あまりにも一多いので、なんか、ん、き、そうですね、なんか、なんか人ごみーに、人ごみに、なん、こまれる、のも一嫌で、なんかミヨンドンとかシンチョンとかソウルになんか人多い所は今もあまり行かーないですね

C05 : ふーん、え、じゃ、週末に行く、のはそんな都会じゃ、ない

K05 : ないですね、家の近くとか

C05 : うんうんうん、あー、あー、じゃあカフェとかもあるけれど、そんなに人が多くない所ってゆう今の場所が、いいんですね

K05 : いいですね

C05 : ふーん、なんかこう住むところに一番、大事なポイントは何ですか？

K05 : 私のうー後ろは山で、前は小さな公園がーあって、まあいつもさ、散歩できたり？するのがいつもいいですね

上記の (40) および (41) における学習者の「ね」の使い方に注目すると、どれも自分が持っている情報を伝えているので、「任意の『ね』」として判断でき、このような「任意の『ね』」を連続して使用している。(40) および (41) のように、自分のターン3回以上に渡り連続して必須要素および任意要素の「ね」を使用する現象は、上級-上では9名中4名、上級-下では10名中2名から観察された。一方、母語話者のデータでは、「ね」を3回以上連続して使用する例は一例も観察されなかった。

2.5.2 で朴 (2014) の調査結果として述べたように、学習者は「ね」について親しさを示すという認識を持つと報告されている。この認識自体は必ずしも誤りとは言えないが、(37) (38) (40) (41) のような使用例からは、学習者が相手との関係如何にかかわらず無条件に「ね」を使用している可能性が考えられる。

一方、このような「ね」の使用は上級-上の全員が押しなべて多用するわけではなく、その使用には個人差が大きい。この点については、次節で詳述する。

### 3.5.2.3 「任意の『ね』」の使用における個人差

「任意の『ね』」は、表 19 の標準偏差(SD)が高いことから分かる通り、母語話者と学習者の両方において「ね」の使用に個人差が大きい。以下の図 3 に 3.4.3 と 3.4.4 で述べてきた表 19 と表 20 における上級-上の「任意の『ね』」の使用回数および正用と不自然な「ね」の割合を、図 4 に母語話者の「任意の『ね』」の使用回数を個人別にまとめる。

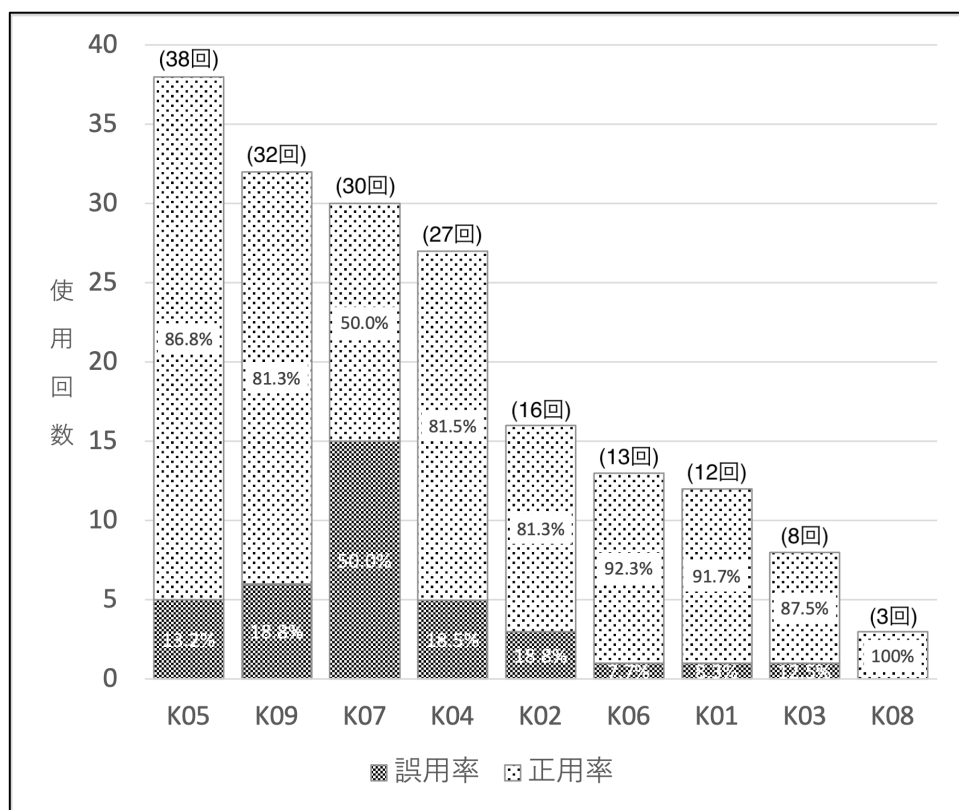


図3 上級-上の不自然な「任意の『ね』」の個人別使用回数

まず、図3を見ると、上級-上の学習者において、「任意の『ね』」の使用回数は3回から38回と個人差が大きい。また、その不自然な「ね」の割合も併せて見ると、使用回数が多い学習者ほど不自然な「ね」の割合が高い傾向があることに気づく。試みに、表19における母語話者の「任意の『ね』」の平均使用回数20.3回を基準として、上級-上において「任意の『ね』」の使用が20回以上のグループ(K05、K09、K07、K04)と20回以下のグループ(K02、K06、K01、K03、K08)に分けて不自然な「ね」の割合を算出してみた。その結果、「任意の『ね』」を20回以上使用する学習者(n=4)の不自然な「ね」の平均使用率は25.1%(7.2回)であり、「任意の『ね』」の使用が20回以下の学習者(n=5)の不自然な「ね」の平均使用率は9.4%(1.2回)である。つまり、上級-上の学習者の多くは、「任意の『ね』」の使用が多いほど不自然な「ね」の使用も多い傾向があることが観察される。

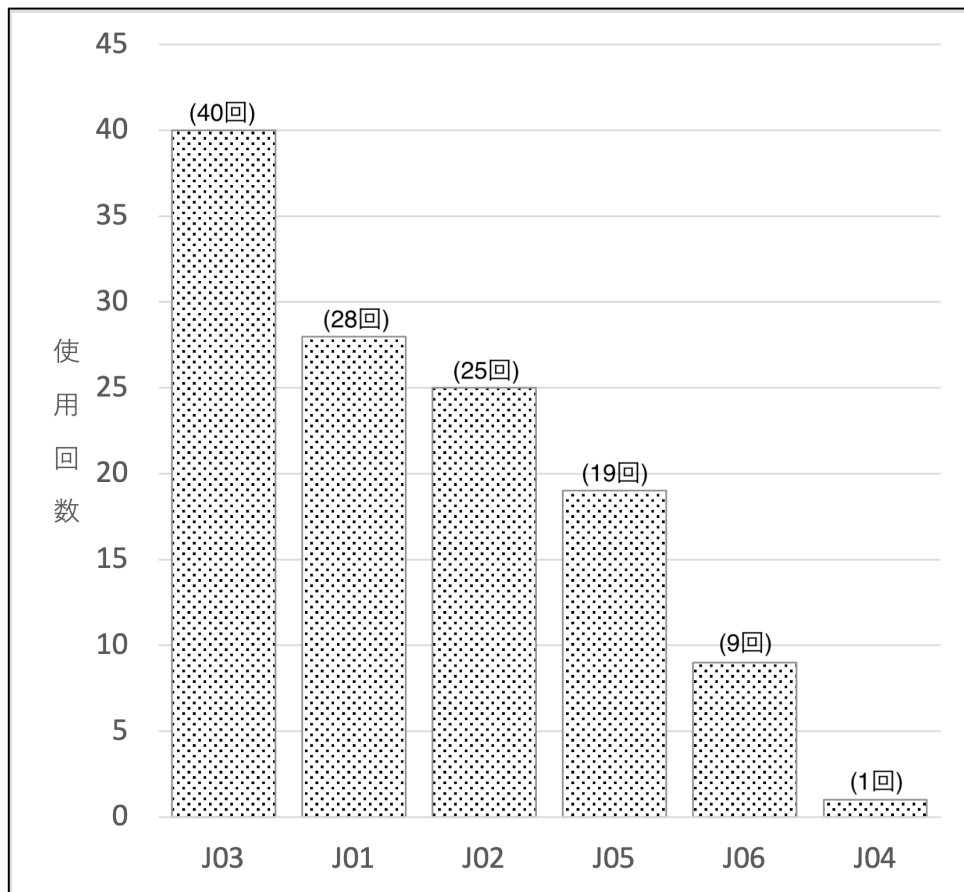


図4 母語話者の「任意の『ね』」の個人別使用回数

一方、図4に示すように、母語話者においても「ね」の使用に個人差が大きく、約30分のインタビュー中に「任意の『ね』」を40回使う母語話者もいれば、1回しか使わない母語話者もいる。このような母語話者の「ね」の使用実態は、言い換えれば、学習者が耳にするインプットにおいて「ね」の出現に濃淡があるということである。

母語話者からのインプット理解が進む上級-下から上級-上にかけての学習者にとって、インプットにおける「ね」の偏在は、その使用規則を益々読み取りにくくする可能性がある。そのため、学習者は「ね」のルールを体得できず、「ね」の使用が過剰になったり、逆に使用を控えすぎて欠落に結びついたりしていることが考えられる。

試みに、「ね」の欠落が観察された上級-下の学習者(2名)について「ね」の使用回数を見ると、1回および11回であり、この2名を除く上級-下の平均使用回数の15回と比べて少なく、必須要素の「ね」に気づいていないか、何らかの理由で「ね」の使用を抑えていると考えられる。

上級の学習者は、不自然な「ね」の存在に気づいて「ね」の使用を抑えたり、一方では「ね」を無条件に使用したりするなど、「ね」の使用に対する個人内の認識が揺れていることが推察される。しかし、こうした学習者の認識は、あくまでも仮説の域を出ず、第4章の調査により検証していく必要があると考える。

### 3.6 <研究1>の考察

本項では、話題を統制したインタビュー形式の自由会話における日本語母語話者と韓国人日本語学習者の発話を対象とし、韓国人日本語学習者の「ね」の習得過程を分析した。まず、インタビューである上級-上の学習者と母語話者の発話をインタビューである調査者の発話と比べたところ、インタビューの調査者からは「必須の『ね』」が、インタビューの母語話者と学習者からは「任意の『ね』」が多く使用されていた(表12)。このことから、「ね」の使用状況は、会話に参加する立場によって、言い換えれば、情報の所在によって、大きく異なることが明らかになった。これらの結果は、情報の所在によって「ね」を分類する「情報のなわ張り理論」の妥当性を裏付けていると言ってよいであろう。また、この結果から「ね」の使用を属性別に比較する場合は、会話に参加する話者の立場や話題を統制することが重要であることが確認された。

次に、どちらもインタビューとしての母語話者と学習者を対象とし、「ね」の使用回数および発話量を考慮に入れた「ね」の使用頻度を比較した。その結果、上級-上は、母語話者より「ね」の使用回数は少なくとも、発話量を考慮すると使用頻度が高いことが明らかになった。また、レベルの上昇とともに「ね」の使用回数および使用頻度が上昇する中で、中級-上から上級-下にかけては停滞が観察された(表18)。さらに、上級-上は、社会的に不自然な「ね」や使用が不自然な「ね」が観察されるなど、「任意の『ね』」を母語話者より3倍近く多用しており(表19)、上級-上では「任意の『ね』」、上級-下では「必須の『ね』」(共有)の正用率が下のレベルより低いという後退現象が見られた(表20)。これは、学習者の「ね」に対する曖昧かつ不安定な認識を裏書きする現象であり、上級-上・下は、「ね」に関連するレパートリーを増やし、「ね」が使用できない場合があることにも気づきつつその使い分けのルールが理解できていないために、「任意の『ね』」の使用が過剰になったり、「必須の『ね』」を欠落させたりしてしまっている可能性を仮説として考察した。これは第二言語習得において「U字型発達曲線(U-shaped Behavior)」(Kellerman 1985)と呼ばれ、学習者が産出する特定の言語項目がその発達途上で一旦退行する現象とも考えられる。

最後に、「任意の『ね』」は、母語話者においても個人差が大きいため、学習者は「ね」が偏在するインプットを耳にすると考えられる。インプットにおける「ね」の偏在は、学習者に「ね」の使用規則を読み取りにくくするだけでなく、学習者独自の誤った仮説を生成させる可能性がある。「ね」が偏在するインプットを受けるのは、全てのレベルの学習者において同様だが、上級の学習者は自らの運用力が高い分話し相手から受けるインプットの質量が多いと考えられる。また、中級以下の学習者は、話し相手からのインプットを処理する能力が低いのに対し、上級の学習者は相対的に処理能力が高く、卓立性(salience)の低い「ね」の存在に気づく可能性が高いことも考えられる。

第3章の<研究1>ではコーパス会話データを用いたため、フォローアップ・インタビューなどの追加の調査により、学習者がどんな認識に基づいて「ね」を使用するかなどの

「ね」に対する学習者の認識を検証することができなかった。また、＜研究1＞では、インタビューされる側の発話をデータとしているため、聞き手に情報が属する場合に用いられる「必須の『ね』」の出現自体が少なかった。次の第4章の＜研究2＞では、種類別「ね」を網羅的に調べるため、文法性判断テストを用いる。具体的には、第3章の＜研究1＞で提示した上級学習者の認識に関する仮説を検証するため、必須要素の「ね」と任意要素の「ね」の違い、さらに適切な「ね」と不自然な「ね」の違いに焦点を当てた文法性判断テストを行い、学習者の「ね」の運用力を特定の且つ数量的に検証する。さらに、「ね」の運用において、学習者を迷わせる要因を明らかにするため、学習者がどんな認識に基づいてテストに解答したかをフォローアップインタビューで調べ、学習者の「ね」の運用における認識についても探る。



## ■ 第4章

<研究2>

文法性判断テストおよび  
フォローアップ・インタビューを  
データとした終助詞「ね」の分析

## 第4章 <研究2>文法性判断テストおよびフォローアップ・インタビューを データとした終助詞「ね」の分析

### 4.1 研究の背景と目的

第3章の<研究1>では、話題を統制したインタビュー形式の自由会話コーパスにおける韓国人日本語学習者と日本語母語話者の発話を対象とし、熟達度レベル別韓国人日本語学習者の「ね」の習得状況を調査し、次のことが確認できた。まず、熟達度レベルの上昇とともに終助詞「ね」の使用回数および使用頻度が上昇する中で、中級-上から上級-下にかけて「ね」の使用が停滞する現象が確認された。また、上級-上の学習者は、母語話者に比べて「ね」の使用回数自体は少なくとも、発話量を考慮すると使用頻度が高いことが明らかになった。正用・欠落・不自然な「ね」の数から算出した正用率を分析した結果、上級-上では「任意の『ね』」、上級-下では「必須の『ね』」(共有)の正用率が下のレベルより低いという現象が確認された。つまり、上級-上と上級-下の学習者は、「ね」に対して下級レベルとは異なる認識を持ち始める段階にあることが示唆された。しかし、第3章の<研究1>では、会話コーパスのインタビューされる側を対象とするため、当該の情報が聞き手にある場合に使用される「必須の『ね』」の使用が全般的に少なく、用法別「ね」を網羅的に調べるができなかった。また、学習者の発話データでは、学習者が発話した「ね」のみしか観察できないため、用法別「ね」を網羅的に調べるには限界があった。また、<研究1>では、会話コーパスをデータとしているため、学習者が「ね」をどのように捉えて使用(あるいは不使用)を判断しているか、「ね」の使用の背後にある認識を調べることはできなかった。

第4章の<研究2>では、第3章の<研究1>に見られる課題を解決することを目指す。まず、第4章の<研究2>では、用法別「ね」を網羅的に調べるため、文法性判断テストを用いる。さらに、「ね」の習得の背景要因を明らかにするために、日本語学習者の「ね」の使用の背後にある認識をインタビューによって調べる。

### 4.2 暗示的知識と明示的知識

第二言語習得研究では、言語知識を暗示的知識(implicit knowledge)と明示的知識(explicit knowledge)に分けて考えている。この両知識間の関連性や相互の移行可能性、すなわちインターフェイスを巡ってはさまざまな議論が続いており(Ellis 2005)、日本語学習者が持つ明示的知識と暗示的知識の間にどのようなギャップがあるかは、第二言語習得研究の大きな課題の一つである。

Ellis(2005)は、明示的知識は意識的な学習を通して得る明示的に説明可能な知識であり、暗示的知識は言語運用を直接的に支える直感的な知識であるとし、次の表21のように、暗示的知識と明示的知識を比較している。表21の日本語訳は筆者による。

表 21 Ellis (2005 : 151) による暗示的知識と明示的知識

特徴	暗示的知識	明示的知識
アウェアネス	言語規範に対する直感的なアウェアネス	言語規範に対する意識的なアウェアネス
知識のタイプ	規則や断片としての手続的知識	規則や断片としての宣言的知識
体型的性	可変的だが、一貫性有り	変則的で、一貫性無し
アクセス可能性	自動的にアクセス	統制処理によるアクセス
L2 知識の使用	流暢に運用する際にアクセス	統制された処理によるアクセス
自己報告	言語化不可能	言語化可能
学習可能性	臨界期内のみ潜在的な学習が可能	年齢制限無しに学習可能

Ellis (2005) は、これらの両知識の特徴に基づき、これらの知識を区別して測定するためのテストを提案し、英語母語話者および英語学習者に対して実施している。その結果、暗示的知識の測定のためには、口頭による模倣テスト、口頭による物語作成テストおよび時間制限有りの文法性判断テスト、明示的知識の測定のためには、時間制限無しの文法性判断テストおよびメタ言語的知識を問うテストが有効であると述べている。中でも、同じ文法性判断テストを行うにしても、時間制限の有無で明示的知識および暗示的知識を区別できることについて、以下のような議論を展開している。Ellis (2004) は、文法性判断テストを行う学習者における処理過程について、(1)文の意味を処理し、(2)誤りに気づき、(3)誤りの原因を考えるという3つのプロセスを経ると指摘している。また、時間制限無しの文法性判断テストでは(1)(2)(3)の処理が生じるが、時間制限有りの文法性判断テストでは(3)を除いた(1)と(2)のみの処理が生じると述べている。つまり、(1)文の意味の処理および(2)誤りに気づくことは、両知識に共通して行われる処理であるのに対し、(3)誤りの原因を考えるという行為は、言語規範に対する意識的なアウェアネスを要求することから、明示的知識のみに関わる処理である。つまり、時間制限有りの文法性判断テストでは、(3)による明示的知識の干渉を排除し、暗示的知識を測ることができると主張している。そこで、本研究では、時間制限有りの文法性判断テストおよび時間制限無しの文法性判断テストを用いることにする。

第2章で先述したように、従来「ね」の習得研究では、自由会話をデータとする研究が多数であった。Ellis (2005) の定義に基づいて考えると、自由会話をデータとする研究では、主に暗示的知識が引き出されたと考えられる。しかし、日本語学習者の「ね」の習得の全体像を明らかにするためには、自動的に処理できる暗示的知識と意識的なコントロール下で処理する明示的知識の両知識を併せて調べる必要がある。また、終助詞「ね」について学習者の両知識の異同を明らかにすることは、第二言語習得研究の中心的な課題に

検討材料を提供することにもなる。そこで、第4章の<研究2>では、同一文の時間制限有りおよび時間制限無しの文法性判断テストを用いて、種類別「ね」に対する暗示的知識および明示的知識の双方を調べることにする。

また、韓国人日本語学習者の運用の背後にある「ね」に対する認識を調査することで、第3章の<研究1>の学習者から観察できた「ね」の過剰使用および熟達度レベル間における後退現象の要因を探ることができると考えられる。上級の日本語学習者は「ね」に対して曖昧な認識を持っており、必須要素としての「ね」と任意要素としての「ね」という認識は持たない可能性が観察された(高2017、朴2014)。このように単調でない「ね」の習得のメカニズムを明らかにするためには、日本語学習者が「ね」をどのように運用するかだけでなく、運用の背後にある認識についても熟達度レベル別に調査する必要がある。第4章の<研究2>では、韓国人日本語学習者がどのような知識に基づいて文法性判断テストに解答したのか、また、日常的にどのような認識(自分なりの判断)に基づいて「ね」を使用しているのかについて、フォローアップ・インタビュー調査を行う。

「ね」の分類に関しては、前章に引き続き、情報という客観的な指標に基づいて必須要素としての「ね」、任意要素としての「ね」を定義した神尾(1990、2002)の「情報のなわ張り理論」を参照する。

次の4.3では研究課題について、4.4では研究方法について、4.5では数量的分析結果について、4.6では質的分析結果について、4.7では<研究2>に対する考察について述べる。

### 4.3 研究課題

本研究では、熟達度レベル別韓国人日本語学習者を対象に終助詞「ね」に対する文法性判断テストおよびフォローアップ・インタビューを行う。その際、比較対象として日本語母語話者に同様の文法性判断テストおよびフォローアップ・インタビューを行う。文法性判断テストは、必須要素、任意要素、不自然な「ね」のいずれであるかに関わらず、文末に「ね」が付いた『ね』有り版と「ね」が付いていない『ね』無し版の2種類を用い、「ね」の要・不要を判断してもらおう。これら両版のテストについては、音声を聞きながら進めていく時間制限有りの形式で行う。続いて、両版のテスト終了後に、『ね』無し版の音声を再び聞き返しながら、時間制限をつけずに「ね」の要・不要を判断してもらった。その理由を含めた「ね」に対する認識をインタビュー形式で聴き取る。文法性判断テストを都合3回行ったのは、3回のテストを通じて調査対象者の判断に揺れが生じるか否かを見るためである。3回目の時間制限無し・『ね』無し版のテストは、韓国人日本語学習者の明示的知識を最も反映するテストだと考えられる。このことから、以下の課題1では、この時間制限無し・『ね』無し版のテストの結果を分析する。研究課題は以下の通りである。

課題 1：時間制限無し・『ね』無し版」の文法性判断テストの結果において、日本語母語話者および熟達度レベル別韓国人日本語学習者の終助詞「ね」の用法別による結果はどう異なるか。

課題 2：時間制限有り・『ね』有り版」と『ね』無し版」、時間制限無し・『ね』無し版」の 3 回の文法性判断テストの結果において、解答における判断の揺れはあるか。あるとすればその理由は何か。

課題 3：熟達度レベル別韓国人日本語学習者は、終助詞「ね」に対してどのような暗示的知識と明示的知識を持っているか。

#### 4.4 研究方法

4.4.1 では使用データの概要について、4.4.2 では調査の手順について、4.4.3 では研究の調査対象者について、4.4.4 では分析方法について述べる。

##### 4.4.1 使用データの概要

初対面の大学生同士による一連の会話を作成し、「必須の『ね』」、「任意の『ね』」、不自然な「ね」における文法性判断テストの解答およびフォローアップ・インタビューをデータとする。まず、文法性判断テストに用いる会話として、初対面の日本人（田中、女）と韓国人（朴、女）の大学生同士による一連の会話を本稿筆者が作成した。作成した会話は、事前に日本語母語話者 3 名にテストをしてもらい、日本語母語話者 3 名の解答に揺れがないことを確認した。文法性判断テストに用いる会話を同一登場人物による一連の会話とした理由は、全ての問題（33 問）における登場人物および社会的な関係を一致させるためである。第 2 章で前述したように「ね」は、話し手と聞き手との社会的な関係性の観点から使用に制限があるため、文法性判断テストの対象となる 33 件の「ね」に関して社会的要因による変数を無くした方が良いと考えた。

文法性判断テストは、上述のように、同じ会話文を用いた『ね』有り版」と『ね』無し版」の 2 版を用意した。『ね』有り版」の一例を (42)、『ね』無し版」の例を (43) に示す。

##### (42) 『ね』有り版」のテストの問題

(約束の場所に着いて)

- 田中 : あ、遅れてごめんなさい。  
          出口がたくさんあって迷ってしまいました。
- 朴 : あ、そうだったんですか。大変でした<sup>ね</sup>。

(43) 『ね』無し版』のテストの問題

(約束の場所に着いて)

田中 : あ、遅れてごめんなさい。

出口がたくさんあって迷ってしまいました。

朴 : あ、そうだったんですか。大変でした□。

文法性判断テストは、(42) および (43) のような文字を見ながら音声も聞いて解答することとし、作成した会話を録音した。音声資料は、『ね』有り版』を用いて日本人(田中)は日本語母語話者が、韓国人(朴)は韓国人日本語話者である本稿筆者ができるだけ自然な会話になるように録音をした。『ね』有り版』は、(42) で示すようにスクリプト通りの会話の音声をういて調査を行う。一方、『ね』無し版』は、音声資料を作成せず、(43) の網掛けの部分の音声を削除したものをういた。『ね』無し版』の音声資料を作成しなかった理由は、音声資料を2つ用意すると、2つの音声資料において、録音者の話し方やイントネーションなどに変化が生じると判断したため、1つの音声資料のみを用いることにした。また、『ね』無し版』は、対象の文末に「ね」が付いていないため、録音者のイントネーションなどによって調査結果に与える影響が大きいと判断し、『ね』無し版』は音声資料を用意していない。

文法性判断テストは、ウェブアンケートを用いて作成した。ウェブアンケートページには、上記の(42) および(43) のスクリプトが含まれる。文法性判断テストは、会話の音声資料を聞きながら、スクリプトを見て、該当箇所に「ね」がある方が自然なら「○」、「ね」がない方が自然なら「×」、どちらも自然なら「△」を選択肢から選んでもらった。

なお、本4章の<研究2>では第3章の<研究1>と同様に「情報のなわ張り理論」に基づく必須要素および任意要素としての「ね」を分類として用いる。「必須の『ね』」については、2.4で述べたように、学習者の習得状況が用法によって異なる現象から「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)に分けて分類する。「任意の『ね』」については、2.2.2で先述したように、話し手が十分な情報を持たない場合に付加する「ね」を「任意の『ね』」(情報-)、話し手が十分な情報を持つ場合に付加する「ね」を「任意の『ね』」(情報+)に下位分類する。本研究で用いる「ね」の分類は以下の表11(再掲)の通りである。

(再掲) 表 11 本研究における終助詞「ね」の分類

情報のなわ張り		例 文
必須要素	「必須の『ね』」 (共有)	(再掲) (6) S: 今日はいい天気です <u>ね</u> 。 H: そうですね。 (再掲) (7) S: 田中さんです <u>ね</u> 。 H: はい、そうです。
	「必須の『ね』」 (意見)	(再掲) (8) S: (相手のバックを見て) すてきなバックです <u>ね</u> 。
任意要素	「任意の『ね』」 (情報-)	(再掲) (11) H: このお肉、いくらですか? S: えーと、それは、250 円です <u>ね</u> 。
	「任意の『ね』」 (情報+)	(再掲) (12) S: ちょっと郵便局へ行ってきました <u>ね</u> 。 H: はい。
	「疑問の『ね』」	(再掲) (10) S: 降りますか <u>ね</u> ?

本調査では、第 3 章の<研究 1>における正用率の分析で、下のレベルより正用率が低いという後退現象が観察される「必須の『ね』」および「任意の『ね』」を対象とする。第 3 章の<研究 1>において、上級-上の学習者からしか使用が観察されなかった「疑問の『ね』」は対象外にする。そのため、本調査のデータとする文法性判断テストでは、「必須の『ね』」(共有)、「必須の『ね』」(意見)、「任意の『ね』」(情報+)、「任意の『ね』」(情報-)に加えて、「ね」の過剰使用の傾向を調査するために、不自然な「ね」も対象とする。次の表 22 は、文法性判断テストで使用した「ね」の種類、問題数および該当の問題番号をまとめたものである。

表 22 文法性判断テストの問題数

「ね」の種類	必須の「ね」 (共有)	必須の「ね」 (意見)	任意の「ね」 (情報+)	任意の「ね」 (情報-)	不自然な「ね」
問題数	5 問	7 問	5 問	10 問	6 問
問題番号	3,4,11, 31,32	2,6,7,19, 22,28,29	1,8,18, 23,33	5,9,13,16,17, 21,24,25,26,27	10,12,14, 15,20,30

文法性判断テストでは、表 22 に示すように、「必須の『ね』」(共有) 5 問、「必須の『ね』」(意見) 7 問、「任意の『ね』」(情報+) 5 問、「任意の『ね』」(情報-) 10 問、不自然な「ね」6 問で、計 33 問を分析対象とする。次の (44) に示す問 1 は、回答の練習問題として使ったため、分析対象外とする。

(44) 問 1

(LINE で)

田中 : 今、駅の出口を間違ってしまうとちょっと遅れます。ごめんなさい。

朴 : 了解しました。無理しないでゆっくりきてくださいね。

「必須の『ね』」については、第3章の<研究1>と同様に、その用法によって日本語学習者の習得状況が異なる現象から、「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)に分けて問題を作成した。「任意の『ね』」においては、話し手に十分な情報がある「任意の『ね』」(情報+)と話し手に十分な情報がない「任意の『ね』」(情報-)に分けて問題を作成した。加えて、不自然な「ね」の問題も作成した。第3章の<研究1>で、上級-下の学習者では「必須の『ね』」(共有)の正用率が、上級-上では「任意の『ね』」の正用率が下のレベルより低いという後退現象について述べたが、必須要素と任意要素の概念を持たない学習者にとって、自分の意見を言うまたは共有する場合に使用する「必須の『ね』」と不確かな情報を持っている場合に使用する「任意の『ね』」(情報-)において、これらの使用に困難を感じると考える。そこで、本章の調査では「任意の『ね』」(情報-)に特に重点を置くこととし、10問の設問を用意した。他の用法については5問程度を目安として設定したが、設問文(稿末資料参照)は連続する一連の会話文であり、自然な流れを確保するため、全問同数にはなっていない。

#### 4.4.2 調査の手順

調査は、オンラインツール(zoom、skype、google meetなど)を用いて行った。文法性判断テストは、次の表23の要領で計3回実施した。文法性判断テストを都合3回行った理由は、前述の通り、3回のテストを通じて調査対象者の判断に揺れが生じるか否かを見るためである。

表 23 文法性判断テストの実施順番

テストの回数	時間制限	テストのタイプ	所要時間
1回目	有	「ね」有り版	約15分
2回目	有	「ね」無し版	約15分
3回目	無	「ね」無し版	-

時間制限有りの形式では、日本語学習者の暗示的知識に準じた判断が、時間制限無し形式では明示的知識に準じた判断が得られると想定した。時間制限有りの文法性判断テストでは、1回目の「『ね』有り版」および2回目の「『ね』無し版」の両方のテストにおいて、録音資料の進行とともに停滞することなく解答を進めることとし、設問間のみ解答入力用に約5秒のポーズを設けた。時間制限有りの1回目と2回目の文法性判断テストは、



録音を聞きながら進めていくため、全ての調査対象者が同時間内にテストを終了した。時間制限無しでの3回目のテストでは、調査対象者が解答を考えるための十分な時間を与え、解答とともに判断の根拠などをフォローアップ・インタビューで聴取した。調査方法の説明や指示およびフォローアップ・インタビューは、日本語母語話者は日本語で、韓国人日本語学習者は母語である韓国語で行った。

#### 4.4.3 調査対象者

本調査では、日本語母語話者（以下「母語話者」）および韓国人日本語学習者（以下「学習者」）を対象とする。学習者は20～30代の大学生あるいは社会人61名、母語話者は20代の大学生16名の計77名である。上記の表23の1回目および2回目の文法性判断テストは、調査対象者の全員（77名）に答えてもらった。一方、表23の3回目の文法性判断テストは、フォローアップ・インタビューの際（約60分所要）行ったものである。フォローアップ・インタビューは、参加希望者に限って答えてもらったため、調査対象者の人数が68名と少ない。次の表24は、本調査に参加した対象者の情報であり、[ ]内は、フォローアップ・インタビューの調査を希望した人数である。調査対象者の属性として、大学の専攻、日本の滞在経験などは制御されていない。学習者には、日本語の熟達度レベルによる群分けのため、事前にSPOT (Simple Performance-Oriented Test) を受けてもらった。SPOTの公式サイト(筑波日本語テスト集TTBJ)に従い、56～80点を中級(N3、N2相当)、81～90点を上級(N1相当)とした上で、各レベルをSPOTの得点により上位と下位に分けた。

表24 調査対象者の情報

調査対象者		性別	
母語話者(N=16) [N=16]		女16、男0	[女16、男0]
学 習 者	上級-上(N=9) [N=8]	女7、男2	[女6、男2]
	上級-下(N=18) [N=15]	女15、男3	[女13、男2]
	中級-上(N=28) [N=24]	女23、男5	[女22、男2]
	中級-下(N=6) [N=5]	女6、男0	[女5、男0]

本調査では、第3章の<研究1>と同様に、SPOTの得点が56～68点を中級-下、69～80点を中級-上、81～84点を上級-下、85点～90点を上級-上とする。なお、先行研究によりチャンクの「ね」の産出しが見られない初級は対象から外した。

フォローアップ・インタビューの調査に参加した学習者には、インタビュー開始時に終助詞「ね」について明示的な説明を伴う意識的な学習をしたことがあるかどうか訊ねた。その結果、明示的な指導を受けたことがある学習者は約3割に留まっており、主に「同意

を示す・求める」、「共有を示す・求める」、「確認する」などの必須要素としての「ね」に関する明示的知識の指導を受けていた。一方、約7割の学習者は明示的な指導を受けたことがなく、学習者を熟達度レベル別に見ると、上級-上で50%（4名）、上級-下で66.7%（10名）、中級-上で62.5%（15名）、中級-下で100%（5名）である。また、「ね」の使用に迷うことがあるかという質問に対して、約2割の学習者が「迷う時がある」および「迷うのであまり使わない」と回答した。熟達度レベル別に見ると、上級-上で37.5%（3名）、上級-下で26.7%（4名）、中級-上で20.8%（5名）が「ね」の使用に迷うと回答している。一方、中級-下で「迷う」と回答した学習者はいなかった。

調査終了後に、調査対象者全員に「情報のなわ張り理論」に基づいた「ね」の機能を伝授した。伝授した内容は、「ね」には、必須要素と任意要素があること、必須要素としての「ね」における使用条件、任意要素としての「ね」の意味機能、不自然な「ね」の条件を簡単に説明した。

#### 4.4.4 分析方法

本調査で収集した3回の文法性判断テストの結果を以下の方法で分析した。まず、用法別の「ね」について、母語話者と学習者の明示的知識を最もよく反映したと想定される時間制限無し・『ね』無し版の解答を用いて、熟達度レベル別学習者の「ね」の習得状況を概観する。次に、母語話者および熟達度レベル別学習者の3回の文法性判断テストの解答を比較し、各テスト間の解答における判断の揺れの有無と程度を調べる。さらに、解答における判断の揺れが大きい項目や学習者の熟達度レベルに着目し、フォローアップ・インタビューの結果とも照合しながら、判断の揺れが生じる要因を探る。

#### 4.5 数量的分析結果

4.5.1 では文法性判断テストにおける「ね」の用法別の結果を、4.5.2 では3回の文法性判断テストにおける「ね」の判断の揺れを分析する。

##### 4.5.1 文法性判断テストにおける「ね」の用法別の結果

4.5.1 では、母語話者および熟達度レベル別学習者における文法性判断テスト結果を分析する。

文法性判断テストの結果は、母語話者の解答に照らして学習者の習得状況を検討する目的から、母語話者の正答率が80%以下の2問を除き、母語話者の解答が分散しない項目のみを取り上げて作成した。母語話者の正答率が80%以下の2問については、以下に示す理由で出題の不備があったと考えることから、これら2問を除外した結果を扱う。

母語話者の正答率が80%以下だった問11を(45)に示す。また、問31に加え、問31の解答に影響を与えたと考えられる問30を併せて(46)(47)に示す。

(45) 問 11

- 田中 : ジャニーズの歌手は、人気ありますよね。  
朴 : ええ、大きな会社ですね。

一つ目の設問は、(45) の田中（日本人）が「ジャニーズの歌手は、人気ありますよね。」という発話を聞いて朴（韓国人）が「ええ、大きな会社です（ね）。」というものである。ここに「ね」が必要かどうかは、田中と朴のどちらがジャニーズに関する情報を多く持っているかに拠るが、この会話内容からそれが判断しにくかったことが正答率を下げたと考えられる。

(46) 問 30

- 田中 : 朴さんは、将来、何をしたいんですか？  
朴 : 日本語を勉強しているので、結構ハードル高いんですけど、翻訳者になりたいという夢を持っていますね。

(47) 問 31

- 田中 : 朴さんは、将来、何をしたいんですか？  
朴 : 日本語を勉強しているので、結構ハードル高いんですけど、翻訳者になりたいという夢を持っていますね。  
田中 : へえ、その夢が実現するといいですね。  
朴 : はい、そうなるといいですね。

二つ目の設問は、上記の (47) である。本調査では、(47) のように、当該の設問文に前文脈が密接に関係している場合、会話の流れを確保するため、すでに解答が終わった設問を含む前文脈を提示している。また、(47) の問題は、「『ね』有り版」であるため、「ね」の自然・不自然に関わらず、「ね」を表記している。この設問には、前文脈の部分に不自然な「ね」(46) を含む「ね」が3つ続いた。設問箇所以外の前文脈に不自然な「ね」が入ってしまったことは調査の設計ミスであるが、この不自然な「ね」の印象が影響して、(47) に示した設問の正答率が下がったと考えられる。(47) の設問のように、設問の直前に不自然な「ね」が含まれるものは他にはなかった。

まず、次の表 25 に、1 回目のテストである時間制限有りの「『ね』有り版」の文法性判断テストにおいて「ね」があった方が自然 (○)、「ね」がない方が自然 (×)、どちらも自然 (△) の選択率をまとめる。

表 25 時間制限有り「『ね』有り版」の結果（単位：％）

	必須の「ね」(共有)			必須の「ね」(意見)			任意の「ね」(情報+)			任意の「ね」(情報-)			不自然な「ね」		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	95.8	0.0	4.2	95.8	0.0	4.2	14.1	0.0	85.9	5.6	2.5	91.9	0.0	99.0	1.0
上上	88.9	0.0	11.1	94.4	0.0	5.6	25.0	2.8	72.2	22.2	26.7	51.1	0.0	81.5	18.5
上下	83.3	11.1	5.6	85.2	0.0	14.8	15.3	20.8	63.9	25.0	23.9	51.1	4.6	73.1	22.2
中上	78.6	2.4	19.0	78.6	3.6	17.9	17.9	25.0	57.1	15.0	35.7	49.3	0.6	76.2	23.2
中下	77.8	11.1	11.1	86.1	0.0	13.9	12.5	50.0	37.5	26.7	25.0	48.3	2.8	72.2	25.0

「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)における「○」の選択率は、母語話者で両方とも95.8%、上級-上で88.9%と94.4%、上級-下で83.3%と85.2%、中級-上で両方とも78.6%、中級-下で77.8%と86.1%である。「必須の『ね』」(共有)では、レベルの上昇によって「○」の選択率が上がっている。一方、「必須の『ね』」(意見)では、上級-下および中級-上が下のレベルの中級-下より「○」の選択率が低い後退現象が観察される。

「任意の『ね』」(情報+)における「△」の選択率は、母語話者で85.9%、上級-上で72.2%、上級-下で63.9%、中級-上で57.1%、中級-下で37.5%とレベルの上昇によって「△」の選択率が上がっている。一方「任意の『ね』」(情報-)における「△」の選択率は、母語話者で91.9%、上級-上で51.1%、上級-下で51.1%、中級-上で49.3%、中級-下で48.3%である。上級-上から中級-下にかけて、「△」の選択率が48.3から51.1と大きな差がなく、停滞が観察される。

不自然な「ね」における「×」の選択率は、母語話者で99.0%、上級-上で81.5%、上級-下で73.1%、中級-上で76.2%、中級-下で72.2%であり、レベルの上昇によって「×」の選択率が上がっている。

次の表 26 に、2 回目のテストである時間制限有り「『ね』無し版」における結果をまとめる。

表 26 時間制限有り「『ね』無し版」の結果（単位：％）

	必須の「ね」(共有)			必須の「ね」(意見)			任意の「ね」(情報+)			任意の「ね」(情報-)			不自然な「ね」		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	95.8	0.0	4.2	95.8	0.0	4.2	3.1	0.0	96.9	8.1	10.0	81.9	0.0	96.9	3.1
上上	81.5	11.1	7.4	87.0	0.0	13.0	2.8	0.0	97.2	7.8	25.6	66.7	0.0	81.5	18.5
上下	87.0	3.7	9.3	83.3	0.0	16.7	4.2	20.8	75.0	12.2	25.6	62.2	0.0	69.4	30.6
中上	84.5	2.4	13.1	75.6	3.0	21.4	11.6	19.6	68.8	10.4	31.1	58.6	1.2	75.6	23.2
中下	77.8	11.1	11.1	77.8	0.0	22.2	16.7	37.5	45.8	11.7	23.3	65.0	0.0	47.2	52.8

「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)における「○」の選択率は、母語話者で両方とも95.8%、上級-上で81.5%と87.0%、上級-下で87.0%と83.3%、中級-上で84.5%と75.6%、中級-下で77.8%と77.8%である。「必須の『ね』」(共有)では、中級-下から上級-下まではレベルの上昇によって「○」の選択率が上がっているが、上級-上は下のレベルの上級-下および中級-上より「○」の選択率が低い後退現象が観察される。一方、「必須の『ね』」(意見)では、レベルの上昇によって「○」の選択率が上がっている。

「任意の『ね』」(情報+)における「△」の選択率は、母語話者で96.9%、上級-上で97.2%、上級-下で75.0%、中級-上で68.8%、中級-下で45.8%とレベルの上昇によって「△」の選択率が上がっている。次に「任意の『ね』」(情報-)における「△」の選択率は、母語話者で81.9%、上級-上で66.7%、上級-下で62.2%、中級-上で58.6%、中級-下で65.0%である。上級-下と中級-上は、下のレベルの中級-下より、「△」の選択率が低い後退現象が観察される。「任意の『ね』」(情報-)では、母語話者を含む全ての群から「○」や「×」の選択が観察される。

不自然な「ね」における「×」の選択率は、母語話者で96.9%、上級-上で81.5%、上級-下で69.4%、中級-上で75.6%、中級-下で47.2%である。一方、「△」の選択率は、母語話者で3.1%、上級-上で18.5%、上級-下で30.6%、中級-上で23.2%、中級-下で52.8%である。レベルの上昇によって「×」の選択率が上がり、「△」の選択率は下がっている。

次に、次の表27に、3回目のテストである時間制限無しの「『ね』無し版」の文法性判断テストにおける結果をまとめる。このテストは、時間制限無しで3回目に行なったことから、3回のテストの内、調査対象者にとって最も確かな判断がなされた結果だと考えられる。

表 27 時間制限無し「『ね』無し版」の結果 (単位: %)

	必須の「ね」(共有)			必須の「ね」(意見)			任意の「ね」(情報+)			任意の「ね」(情報-)			不自然な「ね」		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	95.8	0.0	4.2	93.8	0.0	6.3	0.0	0.0	100	1.3	8.0	91.3	0.0	95.8	4.2
上上	83.3	0.0	16.7	77.1	0.0	22.9	3.1	0.0	96.9	5.0	18.8	76.3	0.0	56.3	43.8
上下	80.0	2.2	17.8	76.7	0.0	23.3	0.0	11.7	88.3	6.0	7.3	86.7	1.1	48.9	50.0
中上	79.2	0.0	20.8	70.1	1.4	28.5	7.3	11.5	81.3	12.1	23.8	64.2	2.1	67.4	30.6
中下	80.0	0.0	20.0	83.3	0.0	16.7	10.0	15.0	75.0	18.0	10.0	72.0	0.0	33.3	66.7

「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)では、「ね」の使用が必須であるため、「○」の選択率を中心に見ていく。「○」の選択率は、母語話者で95.8%と93.8%、上級-上で83.3%と77.1%、上級-下で80.0%と76.7%、中級-上で79.2%と70.1%とレベルの上昇によって「○」の選択率が上がっている。また、母語話者を含め上級-上、上級-下、中

級-上においては「必須の『ね』」(共有)に比べて「必須の『ね』」(意見)の方が「○」の選択率が低い。一方、中級-下の「○」における選択率は80.0%と83.3%であり、「必須の『ね』」(共有)では上のレベルの中級-上より高く、「必須の『ね』」(意見)では学習者の中で最も母語話者に近い結果を見せている。また、「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)では、母語話者を含む全ての群から「△」の選択が観察される。この結果に関する考察は、4.6.2で行う。

「任意の『ね』」(情報+)と「任意の『ね』」(情報-)では、「ね」の使用が任意であるため、「○」および「×」の選択も誤答とは言えないが、母語話者の選択率が最も高い「△」の選択率を中心に見ていく。まず、「任意の『ね』」(情報+)における「△」の選択率は、母語話者で100%、上級-上で96.9%、上級-下で88.3%、中級-上で81.3%、中級-下で75.0%とレベルの上昇によって「△」の選択率が上がっている。次に「任意の『ね』」(情報-)における「△」の選択率は、母語話者で91.3%、上級-上で76.3%、上級-下で86.7%、中級-上で64.2%、中級-下で72.0%である。上級-上は下のレベルの上級-下より、中級-上は下のレベルの中級-下より「△」の選択率が低い後退現象が観察される。「任意の『ね』」(情報-)では、母語話者を含む全ての群から「○」や「×」の選択が観察される。

最後に、不自然な「ね」では、「ね」がない方が自然であるため、「×」の選択率を中心に見ていく。「×」の選択率は、母語話者で95.8%、上級-上で56.3%、上級-下で48.9%、中級-上で67.4%、中級-下で33.3%である。一方、「△」の選択率は、母語話者で4.2%、上級-上で43.8%、上級-下で50.0%、中級-上で30.6%、中級-下で66.7%である。学習者の選択は「×」と「△」の間で非常に割れており、特に上級-上と上級-下が、下のレベルの中級-上より「×」の選択率が低いという後退現象が観察される。「任意の『ね』」(情報-)および不自然な「ね」における後退現象については、4.6.3および4.6.4で考察を行う。

以上のように、上級-上、上級-下、中級-上の学習者は「必須の『ね』」(共有)、「必須の『ね』」(意見)、「任意の『ね』」(情報+)においては、レベルの上昇とともにその解答が母語話者に近づいているが、「任意の『ね』」(情報-)および不自然な「ね」では、後退現象が観察された。また、中級-下は、「必須の『ね』」(共有)および「必須の『ね』」(意見)において「○」の選択率が上のレベルより高く、「任意の『ね』」(情報+)および「任意の『ね』」(情報-)においても「○」の選択率がどのレベルより高く、さらに不自然な「ね」においては「△」の選択率が他のレベルの学習者より高い。このことから、中級-下の学習者は他のレベルの学習者よりも「ね」を許容しやすいと考えられるが、このことに関する考察は後述する。

以上の同じ文例で行った3回の文法性判断テストの結果から分かるように、学習者の解答に揺れが観察される。次節では、学習者の判断の揺れについて分析する。

#### 4.5.2 文法性判断テストにおける「ね」の判断の揺れ

4.5.2では、学習者の「ね」に関する判断の揺れを観察するため、3回のテスト結果を比

較する。次の表 28 は、時間制限有りの文法性判断テストにおけるズレ値をまとめたものである。

表 28 時間制限有りのテストにおけるズレ値

	「必須の『ね』」 (共有)「○」		「必須の『ね』」 (意見)「○」		「任意の『ね』」 (情報+)「△」		「任意の『ね』」 (情報-)「△」		不自然な「ね」 「×」	
	「ね」有り	「ね」無し	「ね」有り	「ね」無し	「ね」有り	「ね」無し	「ね」有り	「ね」無し	「ね」有り	「ね」無し
母語	0.0	0.0	+2.0	+2.0	-14.1	-3.1	+0.6	-9.4	+3.2	+1.1
上上	+5.6	-1.8	+17.3	+9.9	-24.7	+0.3	-25.2	-9.6	+25.2	+25.2
上下	+3.3	+7.0	+8.5	+6.6	-24.4	-13.3	-35.6	-24.5	+24.2	+20.5
中上	-0.6	+5.3	+8.5	+5.5	-24.2	-12.5	-14.9	-5.6	+8.8	+8.2
中下	-2.2	-2.2	+2.8	-5.5	-37.5	-29.2	-23.7	-7.0	+38.9	+13.9

表 28 の数値は、3 回のテスト結果がどれくらい揺れているのかを見るために、時間制限有りの「『ね』有り版」(表 25) および「『ね』無し版」(表 26) の選択率からそれぞれ時間制限無しの「『ね』無し版」の選択率(表 27) を引いた数値であり、以降この数値を「ズレ値」と呼ぶ。3 回のテストの中から時間制限無しの「『ね』無し版」の選択率(表 27) を基準にするのは、3 回目に時間制限無しで行ったことから、調査対象者によって最も確かな判断がなされた結果と考えるからである。表 28 では、「必須の『ね』」では「○」、「任意の『ね』」では「△」、不自然な「ね」では「×」の選択率に関するズレ値を示した。表 28 の「+」は直感で答える時間制限有りの方が時間をかけて考える時間制限無しより選択率が高いことを、「-」は時間をかけて考える時間制限無しの方が直感で答える時間制限有りより選択率が高いことを意味する。表 28 では、ズレ値が±10 以上のものに網掛けを施し、以下ではこれらの箇所を中心に述べる。

まず、「必須の『ね』」(共有)では、ズレ値が±10 以上のものはないが、「必須の『ね』」(意見)では、上級-上の学習者の解答が最も揺れていることがわかる。また、「必須の『ね』」(共有) および「必須の『ね』」(意見)では、全体的に「+」のズレ値が多い。これは、時間制限有りにおいて直感で答えるときは正答できても、時間制限無しで明示的知識に照らして考えると間違ってしまう実態を示すと考えられる。この実態について、以下で韓国語との対照の観点から考察する。2.4 では、以下の李(2010)における(再掲)(18)と(20)を挙げ、「ね」と韓国語の文末表現の対照研究を概観した。

(18) S : 좋은 날씨{지/네/군}요.  
 cohun nalssi{ji/ne/gun}yo.  
 いい.ADNC 天気 です.DEC  
 「いい天気ですね。」

(李 2010 : 11)

(20) S : 자네는 독일어 아주 잘하{?지/네/는군}.  
 Caney-nun tokile acwu calha{?ji/ne/nun gun}.  
 君.TOP ドイツ語 とても 上手だ  
 「君はドイツ語がずいぶんうまいね。」

(李 2010 : 11)

上記の (18) は「必須の『ね』」(共有) であり、(20) は「必須の『ね』」(意見) である。(18) は「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」の3つの韓国語の表現が全て使用可能であるが、(20) の「必須の『ね』」(意見) では、「-지(요)[-ji(yo)]」が使用できない場合がある。このことから、学習者にとって「必須の『ね』」(共有) より「必須の『ね』」(意見) の難度が高いと推測できる。

次に、「任意の『ね』」においては、ほとんどの群において、解答の揺れが大きく、「-」のズレ値が多く観察される。つまり、「任意の『ね』」については、直感的には「○」または「×」を選ぶが、時間をかけて考えると正答に近い判断ができると考えられる。また、「任意の『ね』」(情報+) においても「任意の『ね』」(情報-) においても、文末に「ね」が付いている「『ね』有り版」のテスト方が「ね」が付いていない「『ね』無し版」のテストよりズレ値が高いことが観察される。このことから、特に学習者にとって、同じ文例であっても、付いている「ね」が正しいか否かを判断することの方が、付いていない「ね」の必要性を判断するよりも困難であることがわかる。

最後に、不自然な「ね」では、「『ね』有り版」および「『ね』無し版」の両方において、上級-上、上級-下、中級-下から大きいズレ値が観察される。中級-下は「ね」の多様な用法に関する知識も接触も少ないことから揺れの生起は当然だと考えれば、上級-上と上級-下のズレ値の高さは注目される。不自然な「ね」に関しては「+」のズレ値があることから、上級-上と上級-下では、時間制限有りの直感では正しい判断ができる一方で、時間制限無しの判断においては解答の根拠となる確かな認識がなく、解答が揺れてしまうと考えられる。

以上のように、「必須の『ね』」(共有) では、学習者の判断が比較的安定しているが、「必須の『ね』」(意見) では、上級-上の学習者の判断に他のレベルよりも大きい揺れが観察された。一方、「任意の『ね』」(情報+)、「任意の『ね』」(情報-) および不自然な「ね」では、学習者全般に大きいズレ値が観察された。「任意の『ね』」(情報+) および



「任意の『ね』」(情報-)では「-」のズレ値が、不自然な「ね」では「+」のズレ値がよく観察され、「任意の『ね』」(情報+)および「任意の『ね』」(情報-)では明示的知識に頼った方が、不自然な「ね」では暗示的知識による直感に頼った方が母語話者に近い結果となる。言い換えれば、不自然な「ね」については暗示的知識が機能しているのに対し、「任意の『ね』」については一定の明示的知識を持っている可能性が窺われる。しかし、この明示的知識がどのようなものかについては、4.6で考察を加える。一方、中級-下では、「必須の『ね』」以外の用法について全般的にズレ値が高く、「ね」の最も基本的な用法として教科書などでも取り上げられる「必須の『ね』」しか身につけていない可能性がある。この点についても4.6.3で検証したい。

#### 4.6 質的分析結果

4.6では、4.5の数量的分析における熟達度レベル別学習者の結果の要因を探るため、学習者の持つ種類別「ね」における認識を質的に分析する。4.6.1では学習者がインタビューで述べた知識から「ね」に対する明示的知識だと考えられるものについてまとめる。続いて、4.6.2では「必須の『ね』」、4.6.3では「任意の『ね』」、4.6.4では不自然な「ね」に分けて、学習者の認識を詳細に見ていく。

##### 4.6.1 韓国人日本語学習者が「ね」について示した明示的知識

前述したように、本研究では、フォローアップ・インタビュー開始時に、「ね」に対する明示的な説明を伴う意識的な学習の経験について訊ねた。その結果、明示的な指導を受けたことのある学習者は3割であった。次の表29は、学習者が受けたと表明した「ね」に対する知識である。

表 29 学習者の持つ「ね」に対する知識

レベル	A	B
上級-上	確認する 同意する・求める 共有する・求める 相槌を打つ	柔らかい口調で言う時使用する。 意見を言う時使用する。 自分の意見を強調する時使用する。 話を続ける時使用する。 初対面で使用する。
上級-下	確認する 同意する・求める 共感する・求める 相槌を打つ	柔らかい口調で言う時使用する。 韓国語の「-네(요)[-ne(yo)]」と同様である。 情報を教える時使用する。 目上の人には使用しない。
中級-上	同意する・求める 共感する・求める	柔らかい口調で言う時使用する。 韓国語の「-네(요)[-ne(yo)]」と同様である。
中級-下	同意する・求める	親しい関係で使用する。

上記の表 29 の知識は、必須要素としての「ね」に該当すると思われるものは A に、必須要素としての「ね」以外に該当すると思われるものは B に、本稿筆者の判断で分類して示したものである。表 29 に見るように、学習者の熟達度レベルの上昇につれて「ね」に対する認識は多様になっている。A の欄を見ると、「必須の『ね』」に関してはある程度妥当な知識を持っていると考えられるが、B の知識は曖昧であり、妥当性を欠くものも含んでいる。また、「ね」には、必須要素と任意要素があることを明示的に表明した学習者がいなかったことも特筆すべきである。さらに、上級-下と中級-上では、「ね」を母語である韓国語の「-네[-ne]」と同様な意味機能であるという的外れの知識も窺える。

#### 4.6.2 韓国人日本語学習者の持つ「必須の『ね』」に対する認識

4.6.2 では、熟達度レベル別学習者による「必須の『ね』」に関する認識について、上述のズレ値が大きい項目を取り上げて考察する。4.6.2.1 では「必須の『ね』」(共有)について、4.6.2.2 では「必須の『ね』」(意見)について、熟達度レベル別学習者の認識を分析する。

##### 4.6.2.1 「必須の『ね』」(共有)に対する認識

本項では、「必須の『ね』」(共有)に対する熟達度レベル別学習者の認識を探る。まず、4.6.2.1.1 ではテストの設問の一部を改めて取り上げて解答を整理し、続く 4.6.2.1.2 でその背後にある認識を分析する。

#### 4.6.2.1.1 「必須の『ね』」(共有)に関する設問への解答

以下では、「必須の『ね』」(共有)における問3と問4を取り上げて、そのテストの結果を分析する。次の(48)と(49)は、問3と問4の設問内容である。

##### (48) 問3

- 朴 : えーと、お名前は、田中マリさんです<sup>ね</sup>。  
 田中 : はい。よろしくお願いします。  
 朴 : 朴です。よろしくお願いします。

##### (49) 問4

- 朴 : 外は寒いですが、このカフェは暖かいです<sup>ね</sup>。  
 田中 : はい、本当に暖かいですね。

次の表30と表31は(48)の問3と(49)の問4における文法性判断テストの結果である。なお、文法性判断テスト結果は、テストを行った順番通り、時間制限有りの「『ね』有り版」と「『ね』無し版」、時間制限無しの「『ね』無し版」の順に記す。なお、表30と表31の結果は、全問の平均値を示した表25～表27から問3および問4をそれぞれ抜き出したものである。

表30 問3の結果(単位:%)

	時間制限有り						時間制限無し		
	「ね」有り			「ね」無し			「ね」無し		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	100	0.0	0.0	100	0.0	0.0	100	0.0	0.0
上上	100	0.0	0.0	100	0.0	0.0	100	0.0	0.0
上下	70.6	29.4	0.0	94.1	5.9	0.0	100	0.0	0.0
中上	72.0	4.0	24.0	92.0	4.0	4.0	100	0.0	0.0
中下	100	0.0	0.0	80.0	20.0	0.0	100	0.0	0.0

表31 問4の結果(単位:%)

	時間制限有り						時間制限無し		
	「ね」有り			「ね」無し			「ね」無し		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	87.5	0.0	12.5	87.5	0.0	12.5	87.5	0.0	12.5
上上	66.7	0.0	33.3	77.8	0.0	22.2	50.0	0.0	50.0
上下	83.3	5.6	11.1	72.2	5.6	22.2	46.7	6.7	46.7
中上	64.3	3.6	32.1	67.9	0.0	32.1	37.5	0.0	62.5
中下	66.7	16.7	16.7	66.7	0.0	33.3	40.0	0.0	60.0

前述の表28に示したように、「必須の『ね』」(共有)においては、全ての熟達度レベルにおいて、ズレ値が高くなかった。しかし、設問の内容によって、解答に相違が観察される。問3は相手に内容を確認する場面であり、問4は相手も知っている内容を話す場面である。

まず、母語話者および上級-上における問3(表30)の「○」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」、時間制限有りの「『ね』無し版」、時間制限無しの「『ね』無し版」のい

ずれも 100%である。上級-下、中級-上における「○」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」で 70.6%と 72.0%、時間制限有りの「『ね』無し版」で 94.1%と 92.0%、時間制限無しの「『ね』無し版」で 100%と 100%の順に高くなっている。上級-下と中級-上は「○」の選択率が非常に似ていることが分かる。中級-下における「○」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」で 100%と、時間制限有りの「『ね』無し版」で 80.0%、時間制限無しの「『ね』無し版」で 100%である。表 30 においては、時間制限有りの「『ね』有り版」では上級-下と中級-上が下のレベルより「○」の選択率が低い後退現象が確認される。

一方、母語話者における問 4 (表 31) の「○」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」、時間制限有りの「『ね』無し版」、時間制限無しの「『ね』無し版」のいずれも 87.5%である。上級-上における「○」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」で 66.7%、時間制限有りの「『ね』無し版」で 77.8%であり、時間制限無しの「『ね』無し版」で 50.0%である。上級-下における「○」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」で 83.3%、時間制限有りの「『ね』無し版」で 72.2%、時間制限無しの「『ね』無し版」で 46.7%である。中級-上、中級-下における「○」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」で 64.3%と 66.7%、時間制限有りの「『ね』無し版」で 67.9%と 66.7%、時間制限無しの「『ね』無し版」で 37.5%と 40.0%である。母語話者を含む全ての群から「△」の選択が観察され、学習者にはにおける「○」の選択率が問 3 (表 30) に比べて非常に低い。

以上のように、問 3 (表 30) と問 4 (表 31) は、どちらも相手に属する情報について言及する「必須の『ね』」(共有)であるが、全レベルの学習者における文法性判断テストではその結果が異なる。以下では、その理由をフォローアップ・インタビューから得た学習者の認識から考察する。

#### 4.6.2.1.2 「必須の『ね』」(共有)に対する学習者の認識

本項では、「必須の『ね』」(共有)の問 3 と問 4 に対する学習者の認識をインタビューの結果から探る。以下の表 32 は、「必須の『ね』」(共有)の問 3 に対する認識を述べた学習者のインタビュー結果をまとめたものである。

表 32 問 3 に関する学習者の認識

	認識	上級-上	上級-下	中級-上	中級-下
		n=8	n=15	n=24	n=5
○	聞き手に確認をしているので「ね」が必要である。	5名	9名	14名	3名
	聞き手に質問をしているので「ね」が必要である。	-	1名	3名	-
	「ね」がないと話し手の名前を言うことになるので「ね」が必要である。	2名	4名	4名	1名
	「ね」があると聞き手についてある程度知っていることを意味する。	-	-	1名	-
	「ね」も良いが、「か」の方がより良い。	-	-	1名	-
	韓国語の「-군(요)?[-gun(yo)] (～ですね、～ですよね)」の意味として「ね」が必要である。	1名	-	-	-
	韓国語の「-네(요)?[-ne(yo)] (～ですね)」の意味として「ね」が必要である。	-	-	1名	-
	分からない。	-	1名	-	1名

問 3 に関するインタビューでは、全レベルの学習者が 3 回目の時間制限無しでの『ね』無し版において「○」を選択している。上級-上で「○」を選択した理由として「聞き手に確認をしているので『ね』が必要である。」(5名)、『ね』がないと話し手の名前を言うことになるので「ね」が必要である。」(2名)、『韓国語の『-군(요)?[-gun(yo)] (～ですね、～ですよね)』の意味として「ね」が必要である。」(1名)といった認識が示された。上級-下では、「○」を選択した理由として、「聞き手に確認をしているので『ね』が必要である。」(9名)、「聞き手に質問をしているので『ね』が必要である。」(1名)、「分からない。」(1名)といった認識が示された。中級-上では、「○」を選択した理由として、「聞き手に確認をしているので『ね』が必要である。」(14名)、「聞き手に質問をしているので『ね』が必要である。」(3名)、『ね』がないと話し手の名前を言うことになるので『ね』が必要である。」(4名)、『ね』があると聞き手についてある程度知っていることを意味する。」(1名)、『ね』も良いが、『か』の方がより良い。」(1名)、『韓国語の『-네(요)?[-ne(yo)] (～ですね)』の意味として『ね』が必要である。」(1名)といった認識が示された。中級-下では、「○」を選択した理由として、「聞き手に確認をしているので『ね』が必要である。」(3名)、『ね』がないと話し手の名前を言うことになるので「ね」が必要である。」(1名)、「分からない。」(1名)といった認識が示された。

以上のインタビューの結果より、上級-下と中級-上の学習者が他のレベルより「必須の『ね』(共有)に対して多様な認識を持っていることが分かる。また、「聞き手に確認をしているので『ね』が必要である。」「『ね』がないと話し手の名前を言うことになるので『ね』

が必要である。」という認識は、全てのレベルの学習者から観察される。問3(表30)の「お名前は、田中マリさんです(ね。)」は、「ね」があると相手の名前を確認する意味であり、「ね」を付けることによって相手の名前を確認する機能を持つことは判断が容易と考えられる。そのため、学習者にとって、「ね」が必須か任意かを判断しやすかったと考えられる。次の表33は、「必須の『ね』」(共有)の問4に対する認識を述べた学習者のインタビュー結果をまとめたものである。

表33 問4に関する学習者の認識

	認識	上級上 n=8	上級下 n=15	中級上 n=24	中級下 n=5
○	聞き手も知っていることなので「ね」が必要である。	3名	-	-	-
	聞き手に同意や共感を求めるため「ね」が必要である。	1名	6名	5名	2名
	「ね」がないと冷たい印象を与えるため、「ね」が必要である。	-	1名	-	1名
	後で田中が「暖かいですね」と言ったので、「ね」が必要である。	-	-	2名	-
	聞き手に会話を続けてほしいことを伝えるため「ね」が必要である。	-	-	2名	1名
	分からない。	-	-	1名	-
△	「ね」がないと自分は「暖かい」という情報伝達を意味し、「ね」があると同意や共感を求める意味である。	2名	7名	7名	1名
	「ね」はなくても良いが、ある方が柔らかい言い方である。	1名	-	2名	-
	「ね」の有無による意味の違いはない。	1名	-	3名	-
	「ね」はなくても良いが、「ね」があると聞き手に会話を続けてほしいことを伝える意味である。	-	-	1名	-
	前に「～けど」がなかったら「ね」はない方が良いが、「～けど」があるので「ね」が有っても良い。	-	-	1名	-
×	「暖かい」は自分が感じ取った確かな情報なので、推測の意味を持つ「ね」は要らない。	-	1名	-	-

上述のように、問4の「暖かいです(ね。)」のように、聞き手も知っていることについて話し手が用いる「ね」については、母語話者を含む全ての群から「△」の選択が観察された。母語話者が「△」を選択した理由は、「『暖かいです～』と発音を伸ばして言うこと

もできるので『ね』がなくても良い。」(2名)といった認識が確認された。20代の母語話者は「暖かいです～」のように文末の発音を伸ばし、このイントネーションに感情を込める表現方法が近年の若い世代を中心に使われるようになってきていることから「△」を選択したと考えられる。一方、上級-上で「○」を選択した理由として、「聞き手も知っていることなので『ね』が必要である。」(3名)、「聞き手に同意や共感を求めるため『ね』が必要である。」(1名)といった認識が示された。上級-上の学習者は、この類の「ね」に対して、妥当な認識を持っていると考えられる。上級-下では、「○」を選択した理由として、「聞き手に同意や共感を求めるため『ね』が必要である。」(6名)、「『ね』がないと冷たい印象を与えるため、『ね』が必要である。」(1名)といった認識が示された。中級-上では、「○」を選択した理由として、「聞き手に同意や共感を求めるため『ね』が必要である。」(5名)、「後で田中が『暖かいですね』と言ったので、『ね』が必要である。」(2名)、「聞き手に会話を続けてほしいことを伝えるため『ね』が必要である。」(2名)、「分からない。」(1名)といった認識が示された。中級-下では、「○」を選択した理由として、「聞き手に同意や共感を求めるため『ね』が必要である。」(2名)、「『ね』がないと冷たい印象を与えるため、『ね』が必要である。」(1名)、「聞き手に会話を続けてほしいことを伝えるため『ね』が必要である。」(1名)といった認識が示された。

問4のように聞き手も知っていることを述べる「必須の『ね』」(共有)の全般について、学習者はやや曖昧ながらも概ね妥当な認識、すなわち明示的知識を持っていると考えられる。学習者は聞き手に共感や同意を求める際には「ね」を付けるものと認識している。しかし、「暖かいです～」と語尾を伸ばした発話表現が可能なこの類の「ね」は、母語話者も含めて、必ずしも必要ではないものとして認識されていることが分かった。

以上のように「必須の『ね』」では、同じく「必須の『ね』」(共有)の設問であっても、設問の内容によって、文法性判断テストの結果も学習者の認識も異なることが確認された。(48)の問3は、「ね」を付けると相手の名前を確認する意味となり、「ね」を取り除くと自分の名前を言う意味になるなど、「ね」の有無によって文の意味が大きく変わる設問であった。この(48)のような設問では、直感で答えるより、明示的知識に照らして答える方が正しい結果となった。一方、(49)の問4のように、「ね」の有無によってその文の意味に大きな変化が少ない場合は、明示的知識に照らして答えるより、直感で答える方が正しい結果がもたらされた。

#### 4.6.2.2 「必須の『ね』」(意見)に対する認識

本項では、「必須の『ね』」(意見)に対する熟達度レベル別学習者の認識を探る。まず、4.6.2.2.1ではテストの設問の一部を改めて取り上げて解答を整理し、続く4.6.2.2.2ではその背後にある認識を分析する。

#### 4.6.2.2.1 「必須の『ね』」(意見)に関する設問への解答

以下では、「必須の『ね』」(意見)における問6と問22を取り上げて、そのテストの結果を分析する。次の(50)と(51)は、問6と問22の設問内容である。

##### (50) 問6

- 朴 : これは、スマホですか。ケースがとても可愛いです<sup>ね</sup>。  
日本のものですか。
- 田中 : これは、友達が作ってくれたんです。

##### (51) 問22

- 朴 : 田中さんは、趣味とかありますか。
- 田中 : ん、最近ですね、ランニングにちょっとハマっていて、  
毎日5キロくらい走っています。
- 朴 : 毎日ですか。毎日、5キロはすごいです<sup>ね</sup>。

次の表34と表35は、上記の(50)の問6と(51)の問22に対する文法性判断テストの結果をまとめたものである。なお、表34と表35の結果は、全問の平均値を示した表25～表27から問6および問22をそれぞれ抜き出したものである。

表34 問6の結果(単位: %)

	時間制限有り						時間制限無し		
	「ね」有り			「ね」無し			「ね」無し		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	87.5	0.0	12.5	87.5	0.0	12.5	81.3	0.0	18.8
上上	66.7	0.0	33.3	44.4	0.0	55.6	25.0	0.0	75.0
上下	44.4	0.0	55.6	38.9	0.0	61.1	20.0	0.0	80.0
中上	46.4	10.7	42.9	25.0	14.3	60.7	25.0	0.0	75.0
中下	50.0	0.0	50.0	16.7	0.0	83.3	40.0	0.0	60.0

表35 問22の結果(単位: %)

	時間制限有り						時間制限無し		
	「ね」有り			「ね」無し			「ね」無し		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	87.5	0.0	12.5	87.5	0.0	12.5	81.3	0.0	18.8
上上	100	0.0	0.0	77.8	0.0	22.2	62.5	0.0	37.5
上下	77.8	0.0	22.2	72.2	0.0	27.8	53.3	0.0	46.7
中上	71.4	0.0	28.6	53.6	3.6	42.9	45.8	0.0	54.2
中下	83.3	0.0	16.7	66.7	0.0	33.3	80.0	0.0	20.0

前述の表28に示したように、「必須の『ね』」(意見)においては、上級-上のズレ値が全レベルの中で最も高く、上級-上の学習者の判断に揺れが大きいことから、上級-上を中心に述べる。問6(表34)と問22(表35)は、どちらも相手の事物に関する話し手の意見であり、上級-上の解答においても同じ動向なので一緒に扱う。まず、母語話者における問6(表34)と問22(表35)における「○」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」で87.5%と87.5%、時間制限有りの「『ね』無し版」で87.5%と87.5%、時間制限無



しの『ね』無し版」で81.3%と81.3%である。一方、上級-上における「○」の選択率は、時間制限有りの『ね』有り版」で66.7%と100%、時間制限有りの『ね』無し版」で44.4%と77.8%、時間制限無しの『ね』無し版」で25.0%と62.5%の順で低くなっていく。つまり、上級-上の学習者は、『ね』有り版」では「ね」があった方が自然だと判断する一方で、『ね』無し版」では「ね」がなくても良いと判断したと考えられる。最後に、時間制限無しでゆっくり考えるとさらに迷いが出て75.0%と37.5%の学習者が「△」を選んでいる実態がある。このような傾向は、下のレベルの上級-下および中級-上においても同様である。ただし、中級-下では、時間制限有りの『ね』有り版」で50.0%と83.3%、時間制限有りの『ね』無し版」で16.7%と66.7%、時間制限無しの『ね』無し版」で40.0%と80.0%である。どちらも時間制限有りの『ね』無し版」で選択率が一旦低くなった後、時間制限無しの『ね』無し版」で選択率が上がっている。

#### 4.6.2.2.2 「必須の『ね』」(意見)に対する学習者の認識

本項では、「必須の『ね』」(意見)の問6と問22に対する学習者の認識をインタビューの結果から探る。次の表36は、問6(表34)に対する認識を述べた上級-上と上級-下の学習者のインタビュー結果をまとめたものである。

表36 問6に関する上級-上と上級-下の認識

	認識	上級-上 n=8	上級-下 n=15
○	共有・共感を示す/求めるから「ね」が必要である。	2名	1名
	「いいですね」「可愛いですね」などをよく聞いたことがあるから「ね」が必要である。	-	1名
	話し手の感情・感嘆を伝えるから「ね」が必要である。	-	1名
△	「ね」の有無による意味の違いはない。	3名	1名
	話し手の意見を聞き手に述べる場合は「ね」がない方が良く、聞き手に同意を要求する場合は「ね」があった方が良い。	2名	1名
	「ね」はなくても良いが、ある方が柔らかい言い方である。	1名	4名
	「ね」がなくても良いが、「ね」があったら共有・共感を示す/求めることを表す。	-	4名
	「ね」はなくても良いが、褒める時、「ね」をよく付ける。	-	1名
	「ね」がない方が普通であり、「ね」がある方は独特な会話スタイルである。	-	1名

時間制限無しの『ね』無し版」でインタビューに応じた上級-上の中で、「ケースがと

ても可愛いです (ね。)」と相手の事物について言及する問 6 (表 34) については、「○」を選択したものは、上級-上で 2 名、上級-下で 3 名であり、「△」を選択したものは、上級-上で 6 名、上級-下で 12 名である。上級-上における「○」を選択した理由としては、「共有・共感を示す/求めるから『ね』が必要である。」(2 名)が示された。一方「△」を選択した理由としては、「『ね』の有無による意味の違いはない。」(3 名)、「話し手の意見を聞き手に伝える場合は『ね』がない方が良く、聞き手に同意を要求する場合は『ね』がある方が良い。」(2 名)、「『ね』はなくても良いが、ある方が柔らかい言い方である。」(1 名)という解答であった。上級-下において「○」を選択した理由としては、「共有・共感を示す/求めるから『ね』が必要である。」(1 名)、「よく聞いたことがある。」(1 名)、「話し手の感情・感嘆を伝えるから『ね』が必要である。」(1 名)が示された。一方「△」を選択した理由としては、「『ね』はなくても良いが、ある方が柔らかい言い方である。」(4 名)、「『ね』がなくても良いが、『ね』があったら共有・共感を示す/求めることを表す。」(4 名)、「『ね』の有無による意味の違いはない。」(1 名)、「話し手の意見を聞き手に述べる場合は『ね』がない方が良く、相手に同意を要求する場合は『ね』があった方が良い。」(1 名)、「『ね』はなくても良いが、褒める時『ね』をよく付ける。」(1 名)、「『ね』がない方が普通であり、『ね』がある方は独特な会話スタイルである。」(1 名)と非常に多様な解答であった。上級-上と上級-下の多くの学習者は、相手の持ち物に対して「ケースがとても可愛いです(ね。)」と自分の意見を伝える際、この「ね」は必ずしも必要ではなく、同意や共感などを求める場合付けるものとして認識している。

一方、問 6 (表 34) に対する中級-上、中級-下の学習者が述べるインタビュー結果は、次の表 37 と表 38 にまとめた通りである。表 37 に「○」の選択者を、表 38 に「△」の選択者のインタビュー結果をまとめる。

表 37 問 6 に関する中級-上、中級-下の「○」を選択する認識

認識		中級-上 n=24	中級-下 n=5
○	聞き手に会話を続けてほしいことを伝えるため「ね」が必要である。	2名	-
	話し手の感情・感嘆を伝えるから「ね」が必要である。	1名	-
	共有・共感を示す/求めるから「ね」が必要である。	1名	-
	優しいニュアンスのため「ね」が必要である。	1名	1名
	聞き手に同意を求めるから「ね」が必要である。	1名	-

中級-上、中級-下の中で、「ケースがとても可愛いです (ね。)」と相手の事物について言及する問 6 (表 34) について、「○」を選択したものは、中級-上で 6 名、中級-下で 1 名のみである。中級-上における「○」を選択した理由としては、「聞き手に会話を続けて

ほしいことを伝えるため『ね』が必要である。」(2名)、「話し手の感情・感嘆を伝えるから『ね』が必要である。」(1名)、「共有・共感を示す/求めるから『ね』が必要である。」(1名)、「優しいニュアンスのため『ね』が必要である。」(1名)、「聞き手に同意を求めるから『ね』が必要である。」(1名)と多様であり、あまり共通の認識が確認されない。中級-下における「○」を選択した理由としては、「優しいニュアンスのため『ね』が必要である。」(1名)が示された。

以上の「○」を選択する理由の中としては、「よく聞いたことがある。」(上級-下)に加えて、「聞き手に会話を続けてほしいことを伝えるため『ね』が必要である。」(中級-上)など「必須の『ね』」(意見)の意味機能から外れた認識も窺える。

表 38 問 6 に関する中級-上、中級-下の「△」を選択する認識

	認識	中級-上 n=24	中級-下 n=5
△	「ね」がなくても良いが、「ね」があると共有・共感を示す/求めることを表す。	3名	-
	「ね」がある方が柔らかい言い方である。	4名	1名
	話し手の感想を言う時は「ね」がない方が良く、話し手の感想を聞き手に伝達する時は「ね」がある方が良い。	2名	-
	話し手の考えを述べる時は「ね」がない方が良く、内容を強調する時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	話し手の持つ情報を聞き手に伝達する時は「ね」がない方が良く、感嘆する時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	話し手の持つ情報を聞き手に伝達する時は「ね」がない方が良く、相手のことを褒める時は「ね」が必要である。	1名	-
	話し手の持つ事実を伝達する時は「ね」がない方が良く、話し手の感想を伝達する時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	話し手の考えを述べる時は「ね」がない方が良く、話し手が興味を持っていることを示す際は「ね」がある方が良い。	1名	-
	話し手の考えを述べる時は「ね」がない方が良く、話し手の感嘆を伝達する時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	内容を強調する時は「ね」がない方が良く、聞き手に会話を続けてほしいときは「ね」がある方が良い。	1名	-
	話し手の感情を伝達する時は「ね」がある方が良いが、「可愛いです～」と発音を伸ばす場合は「ね」がなくても良い。	1名	-
	「ね」の有無による意味の違いはない。	1名	-
	話し手の意見を聞き手に伝える場合は「ね」がない方が良く、相手に同意を要求する場合は「ね」があった方が良い。	-	2名
	話し手の考えを述べる時は、「ね」がない方が良く、聞き手に会話を続けてほしい時は「ね」がある方が良い。	-	1名

中級-上、中級-下の中で「ケースがとても可愛いです(ね。)」と相手の事物について言及する問6(表34)について、「△」を選択したものは、中級-上で18名、中級-下で4名であり、「△」を選んだ理由は表38に示したように非常に多様である。中級-上、中級-下の学習者の多くは、上級-上と上級-下の学習者と同様に、相手の持ち物に対して「ケースがとてもかわいいです(ね。)」と自分の意見を伝える際、この「ね」は必ずしも必要では

ないものとして認識している。

一方、「毎日、5キロはすごいです（ね）」と相手の走る距離について意見を述べる問22（表35）については、上級-上の学習者8名の内「○」の選択者が5名、「△」の選択者が3名であった。次の表39は、問22（表35）に対する認識を述べた上級-上と上級-下の学習者のインタビュー結果をまとめたものである。

表39 問22に関する上級-上と上級-下の認識

	認識	上級-上 n=8	上級-下 n=15
○	相手の発話に対する意見、相槌、感嘆を示すため「ね」が必要である。	5名	4名
	相手を褒める時は「ね」が必要である。	-	3名
	「すごいです」には「ね」が付く。	-	1名
△	「ね」がないと「毎日5キロ走る」ことへの感嘆であり、「ね」があれば毎日5キロを走る「相手」への感嘆である。	1名	-
	「ね」がないと話し手の感嘆を表し、「ね」があると5キロ走ることへの感嘆を表す。	1名	-
	「ね」の有無による意味の違いはない。	1名	-
	「ね」はなくても良いが、「ね」があると相手を褒める/同意する意味を強調する。	-	2名
	「すごい」という事実を伝達する時は「ね」がない方が良く、相手を褒める時は「ね」がある方が良い。	-	2名
	話し手の感想を伝える時は「ね」がない方が良く、話し手の感嘆を伝える時は「ね」がある方が良い。	-	1名
	話し手の考えを伝える時は「ね」がない方が良く、聞き手にも共感してもらいたい時は「ね」がある方が良い。	-	1名

上級-上の「○」を選択した理由としては「相手の発話に対する意見、相槌、感嘆を示すため『ね』が必要である。」（5名）といった認識が示された。一方、「△」を選んだ理由としては「『ね』がないと『毎日5キロ走る』ことへの感嘆であり、『ね』があれば毎日5キロを走る『相手』への感嘆である。」（1名）、「『ね』がないと話し手の感嘆を表し、『ね』があると5キロ走ることへの感嘆を表す。」（1名）、「『ね』の有無による意味の違いはない。」（1名）があった。上級-下の「○」を選択した理由としては、「相手の発話に対する意見、相槌、感嘆を示すため『ね』が必要である。」（4名）、「相手を褒める時は『ね』が必要である。」（3名）、「『すごいです』には『ね』が付く。」（1名）といった認識

が示された。一方、「△」を選んだ理由としては「『ね』はなくても良いが、『ね』があると相手を褒める/同意する意味を強調する。」(2名)、「『すごい』という事実を伝達する時は『ね』がない方が良く、相手を褒める時は『ね』がある方が良い。」(2名)、「話し手の感想を伝える時は『ね』がない方が良く、話し手の感嘆を伝える時は『ね』がある方が良い。」(1名)、「話し手の考えを伝える時は『ね』がない方が良く、聞き手にも共感してもらいたい時は『ね』がある方が良い。」(1名)といった認識が示された。問6と同じく相手の事物(毎日5キロ走るという行為)に対する自分の意見を伝える「すごいです(ね)。」について、「○」を選んだ上級-上と上級-下の学習者は、やや曖昧ながらも概ね妥当な認識を持っているようである。一方、「△」を選んだ上級-上と上級-下の学習者の認識は、「ね」が相手自身や相手の行為(走ること)への「感嘆」を示すという認識は見られるものの、この類の「ね」が持つ普遍的な機能を捉えているとは言い難く、その場凌ぎの理由を付しているように思われ、上級-上の学習者のこの種の「ね」に対する迷いを示していると考えられる。

「毎日、5キロはすごいです(ね)。」と相手の走る距離について意見を述べる問22(表35)に対する中級-上、中級-下の学習者が述べるインタビュー結果は、次の表40と表41にまとめる。表40に「○」の選択者を、表41に「△」の選択者のインタビュー結果をまとめる。

表40 問22に関する中級-上、中級-下の「○」を選択する認識

	認識	中級-上 n=24	中級-下 n=5
○	相手に共感を示す/相槌を打つため「ね」が必要である。	5名	3名
	相手に対する感嘆および相手を褒める時は「ね」が必要である。	3名	-
	相手も知っていることなので「ね」が必要である。	1名	-
	相手のことについて話すので「ね」が必要である。	1名	-
	目上の人が目下の人を褒める時は「ね」がない方が良く、対等な関係の人を褒める時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	分からない。	1名	-
	形容詞に「ね」をよく付ける。	-	1名

「毎日、5キロはすごいです(ね)。」と相手の走る距離について意見を述べる問22(表35)について、「○」を選択したものは、中級-上で12名、中級-下で4名である。表40に示すように、「○」を選択する理由の中には、「相手に共感を示す/相槌を打つため『ね』が必要である。」(中級-上5名、中級-下3名)や「相手に対する感嘆および相手を褒める時は『ね』が必要である。」(中級-上3名)のように共通の認識が観察されるが、

それ以外は非常に多様である。また、品詞と「ね」の結合や社会的関係による使用制限など「必須の『ね』」（意見）の意味機能から外れた認識も窺える。

表 41 問 22 に関する中級-上、中級-下の「△」を選択する認識

	認識	中級-上 n=24	中級-下 n=5
△	「ね」はなくても良いが、「ね」があると相手を褒める/同意する意味を強調する。	2名	-
	「ね」がある方が柔らかい言い方である。	2名	-
	話し手の感想を伝える時は「ね」がない方が良く、話し手の感嘆を伝える時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	話し手の考えを伝える時は「ね」がない方が良く、相手の話に相槌を打つ時は「ね」がない方が良い。	1名	-
	「すごい」と驚く時は「ね」がない方が良く、相手の話に相槌を打つ時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	客観的に相手を褒める時は「ね」がない方が良く、自分の主観的な感覚で相手を褒める時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	「すごい」という意味を強調する時は「ね」がない方が良く、相手に会話を続けてほしいことを示す時は「ね」がある方が良い。	1名	-
	話し手自信が驚く時は「ね」がない方が良く、相手に反応を促す場合は「ね」がある方が良い。	1名	-
	「すごい」という意味を強調する時は「ね」がない方が良く、軽い相槌を打つ時は「ね」がある方が良い。	-	1名

問 22 (表 35) について、「△」を選択したものは、中級-上で 10 名、中級-下で 1 名である。表 41 に示すように、「△」を選択した理由に見られる共通の認識は、「『ね』はなくても良いが、『ね』があると相手を褒める/同意する意味を強調する。」(中級-上 2 名) および「『ね』がある方が柔らかい言い方である。」(中級-上 2 名) と少なく、理由の多くは非常に多様な認識を示す。「△」を選択する理由の中には、強調など「必須の『ね』」(意見)の意味機能から外れた認識も窺える。

以上のように、問 22 (表 35) に対する上級-下、中級-上、中級-下の学習者の持つ認識は非常に多様である。上級-下、中級-上、中級-下のいずれのレベルの学習者も、この類の「ね」が持つ普遍的な機能を捉えておらず、その場凌ぎの理由を付しているように思われる。上級-下、中級-上、中級-下の学習者は、上級-上の学習者と同様に、この種の

「ね」に対する迷いを示していると考えられる。また、この類の「ね」については、全レベルの多くの学習者から、共感や同意を示す際付けるものという認識が示され、この「ね」を必須とする認識は示されなかった。

4.6.2.1の「必須の『ね』」(共有)に比べて、「必須の『ね』」(意見)では、母語話者を含め、全てのレベル学習者において「○」の選択率が低い現象が観察される。相手の事物について「すごいです(ね。)」という設問文について、20代の母語話者は「すごいです～」のように文末の発音を伸ばし、このイントネーションに感情が込められれば「ね」がなくても適切だとする判断から「○」の選択率が低くなった。一方、学習者の方は、「必須の『ね』」(共有)では「『ね』がないと自分の名前を言うことになるので『ね』が必要である。」という認識が、「必須の『ね』」(意見)では「『ね』の有無による意味の違いはない。」という認識が確認された。つまり、「必須の『ね』」(共有)と比べて「ね」の有無による文章の意味の変化が少ない「必須の『ね』」(意見)においては、学習者の「○」の選択率が低くなったと考えられる。

上記の表27において、「必須の『ね』」(共有)、「必須の『ね』」(意見)で「○」の選択率が80.0%と83.3%と高かった中級-下へのインタビューでは、「分からない。」、「形容詞に『ね』をよく付ける。」、「軽い相槌を打つ時は『ね』がある方が良い。」など、不明感や的外れな認識が目立つ。中級-下の学習者が受ける「理解可能なインプット」(Krashen 1985)は、かなり限定されており、一般的に初中級の指導で扱われる「必須の『ね』」が中心であると考えられる中、インタビューへの回答では、任意要素としての「ね」との違いを識別した妥当な認識は窺われない。中級-下の学習者について、「必須の『ね』」の正答率が上のレベルより高く、ズレ値も低く、中級-下の学習者について、「必須の『ね』」の正答率が上のレベルより高く、ズレ値も低かったことは、インプットも知識も最も豊富であるはずの上級-上の学習者において「必須の『ね』」(意見)の正答率が中級-下よりも低く、ズレ値が最も大きかったことと対照的である。中級-下の学習者において、判断にあまり迷いがなかった背景として、中級-下の学習者が持つ明示的知識については、「必須の『ね』」(共有)に関わるもの以外には確かな知識がないことが指摘できる。

#### 4.6.3 韓国人日本語学習者の持つ「任意の『ね』」に対する認識

4.6.3では、熟達度レベル別学習者による「任意の『ね』」に関する認識について、上述のズレ値が大きい項目を取り上げて考察する。4.6.3.1では「任意の『ね』」(情報+)について、4.6.3.2では「任意の『ね』」(情報-)について、熟達度レベル別学習者の認識を分析する。

##### 4.6.3.1 「任意の『ね』」(情報+)に対する認識

本項では、「任意の『ね』」(情報+)に対する熟達度レベル別学習者の認識を探る。まず、4.6.3.1.1ではテストの設問の一部を改めて取り上げて解答を整理し、続く4.6.3.1.2でその背後にある認識を分析する。



#### 4.6.3.1.1 「任意の『ね』」(情報+)に関する設問への解答

以下では、「任意の『ね』」(情報+)における問 18 を取り上げて、そのテストの結果を分析する。次の (52) は、問 18 の設問内容である。

#### (52) 問 18

朴 : あ、すみません。今、電話が入っちゃったんで、ちょっと失礼します。  
すぐ戻ります<sup>ね</sup>。

田中 : はい。

次の表 42 は、上記の (52) 問 18 に対する文法性判断テストの結果をまとめたものである。なお、表 42 の結果は、全問の平均値を示した表 25～表 27 から問 18 をそれぞれ抜き出したものである。

表 42 問 18 の結果 (単位: %)

	時間制限有り						時間制限無し		
	「ね」有り			「ね」無し			「ね」無し		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	12.5	0.0	87.5	0.0	0.0	100	0.0	0.0	100
上上	33.3	0.0	66.7	0.0	0.0	100	0.0	0.0	100
上下	16.7	16.7	66.7	0.0	16.7	83.3	0.0	6.7	93.3
中上	17.9	28.6	53.6	3.6	42.9	53.6	8.3	20.8	70.8
中下	16.7	33.3	50.0	33.3	33.3	33.3	0.0	20.0	80.0

前述の表 28 に示したように、上級であるにも関わらず「任意の『ね』」(情報+)におけるズレ値が高い上級-上と上級-下の学習者を中心に述べる。「任意の『ね』」(情報+)では、「ね」の使用が任意であるため、「○」および「×」の選択も完全な誤答とは言えないが、母語話者の選択率が最も高い「△」の選択率を中心に見ていく。

話し手が話題となる情報を十分に持つ「すぐ戻ります (ね)。」という問 18 (表 42) では母語話者における「△」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」では 87.5%であるが、時間制限有りの「『ね』無し版」と時間制限無しの「『ね』無し版」ではともに 100%と高くなる。上級-上における「△」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」では 66.7%であるが、時間制限有りの「『ね』無し版」と時間制限無しの「『ね』無し版」ではともに 100%と高くなる。上級-下でも、「『ね』無し版」で選択率が上がる傾向は類似している。つまり、上級-上の学習者は、時間制限有りおよび時間制限無しの「『ね』無し版」では正答の判断ができるが、「『ね』有り版」では「○」を選ぶ傾向があり、この傾

向は母語話者においても同様である。つまり、このような「ね」はそもそも任意であることから要・不要の判断が難しく、『ね』有り版』においては「ね」がついていることを容認して「○」とする傾向があると考えられる。一方、上級-下の学習者は、「△」の選択率は上級-上および母語話者と似ているが、上級-上および母語話者から観察されない「×」の選択が観察される。

以上のように、「任意の『ね』（情報+）」における学習者の判断は、直感で判断する時間制限有りのテストより時間制限無しでのテストにおいて正答に近い判断ができる。学習者は比較的習得が早いと言われる「必須の『ね』」よりも、むしろ難度の高い「任意の『ね』（情報+）」に関して明示的知識を持っていることになる。では、学習者が判断の根拠とした認識はどのようなものか次節で検討する。

#### 4.6.3.1.2 「任意の『ね』（情報+）」に対する学習者の認識

本項では、「任意の『ね』（情報+）」の問 18 に対する学習者の認識をインタビューの結果から探る。次の表 43 は、「ね」に対する認識を述べた上級-上と上級-下の学習者のインタビュー結果をまとめたものである。以下の表 43 では、学習者による認識が「必須の『ね』」によるもの場合は太字で、的外れだと思われる場合は網掛けで表示する。

表 43 問 18 に関する上級-上と上級-下の認識

	認識	上級-上 n=8	上級-下 n=15
△	「ね」があるとより優しい感じである。	4名	7名
	「ね」があると席を外すことを相手にも知ってもらいたい感じである。	1名	2名
	話し手が目上の場合は「ね」があっても良い。	1名	-
	「ね」は、「すぐ戻ってくる」という意味を強調する。	1名	-
	終助詞無しの「ます」で終わる文章が連続すると不自然なので、ここに「ね」を付けても良い。	1名	-
	「ね」があるとすぐ戻って来るので、待ってほしい感じである。	-	1名
	「ね」は、「すぐ戻るので席を外してもいいか」という確認を求める。	-	1名
	「ね」があると席を外して申し訳ない気持ちが伝わる。	-	1名
	「ね」があるとフォーマルな感じである。	-	1名
	「ね」があると少し席を外すので待ってほしい意味で有り、「ね」がないと申し訳ないのですぐ戻ってくるという意味である。	-	1名
×	事実を伝達するので「ね」は要らない。	-	1名

表 43 では、全体的に多様な認識が示され、いずれも曖昧さを含んでいることが指摘できる。その中で、『ね』があるとより優しい感じである。」(上級-上 4 名、上級-下 7 名)と『ね』があると席を外すことを相手にも知ってもらいたい感じである。」(上級-上 1 名、上級-下 2 名)は、上級-上と上級-下の双方に見られ、「すぐ戻りますね。」と「ね」をつけることで、「すぐ戻る」ということを相手に配慮しつつ承知させるというここでの「ね」の意味合いをある程度捉えていると言えよう。つまり、一部の学習者は、この類の「ね」に対して、やや曖昧ながらも妥当な明示的知識を持っていると考えられる。一方、上級-下では、上級-上では見られない回答として、「確認を求める」という「必須の『ね』」の機能が言及されており、「必須の『ね』」の機能を適用して考えている可能性がある。また、上級-上および上級-下の両群において、『ね』は、『すぐ戻ってくる』という意味を強調する。」「終助詞無しの『ます』で終わる文章が連続すると不自然なので、ここに『ね』を付けても良い。」「『ね』があると席を外して申し訳ない気持ちが伝われる。」「『ね』があるとフォーマルな感じである。」「『ね』があると少し席を外すので待つてほしい意味で有り、『ね』がないと申し訳ないのですぐ戻ってくるという意味である。」「事実を伝達するので『ね』は要らない。」といった的外れな認識が数多く見られる。次の表 44 は、「ね」に対する認識を述べた中級-上と中級-下の学習者のインタビュー結果をまとめたものである。

表 44 問 18 に関する中級-上と中級-下の認識

	認識	中級-上 n=24	中級-下 n=5
△	「ね」はなくても良いが、「ね」があるとより優しい感じである。	10名	1名
	「ね」はなくても良いが、「ね」があると相手に同意求める感じである。	2名	-
	「ね」はなくても良いが、「ね」があると相手に許可を求める感じである。	1名	1名
	「ね」があるとすぐ戻って来るので、待つてほしい感じである。	1名	-
	「ね」には親切な意味があるため、初対面の人に使う。	1名	-
	「ね」があると目上の方が目下の人に話すような感じである。	1名	-
	「ね」があると、申し訳ない気持ちが強調され、よりはやく戻ってくるという意味である。	1名	-
	「ね」があると確信がある意味であり、「ね」がないと相手に確認を求める意味である。	-	1名
	「ね」はなくても良いが、「ね」があると相手に確認を求める意味である。	-	1名

○	優しいニュアンスのため「ね」が必要である。	1名	-
×	「ね」がなくても意味に影響がない。	1名	-
	話し手が確信を持って話すので「ね」は使えない。	1名	-
	相手に了解を求める場面であるが、「ね」を付けると了解を求める意味が軽くなってしまうため、要らない。	1名	-
	「ね」があると申し訳ない気持ちが軽く、「ね」ないと申し訳ない気持ちがより強いので、要らない。	1名	-
	「ね」があると相手に待つことを求める意味になるため、使えない。	1名	-
	後で田中が「はい。」と言ったので「ね」は要らない。田中が「そうですね。」と言ったら「ね」が必要である。	1名	-
	相手の質問に対する答えではないので「ね」は要らない。	-	1名

中級-上の学習者からは、他のレベルではあまり観察されない「×」の選択率が高く、「ね」を付けることによって、文の意味を弱めるといった認識が多数観察される。このような認識は、上級-上と上級-下では観察されなかった。また、中級-上および中級-下の学習者からも上級-下と同様に「『ね』はなくても良いが、『ね』があると相手に同意を求める感じである。」(中級-上2名)、「『ね』はなくても良いが、『ね』があると相手に許可を求める感じである。」(中級-上1名、中級-下1名)といった「必須の『ね』」の機能を適用して考えるような認識や的外れな認識が多数観察される。一方、中級-下から観察される認識の中で比較的妥当な認識は、「『ね』はなくても良いが、『ね』があるとより優しい感じである。」(中級-上10名、中級-下1名)のみであり、中級-下の「任意の『ね』」(情報+)の機能に対する認識の薄さが窺われる。また、「必須の『ね』」(共有)の意味機能と同様に「確認を求める」といった認識も確認され、このような認識により、中級-下における「△」の選択率が上のレベルより高いと考えられる。

以上のように、上級-上と上級-下の一部の学習者からはやや曖昧ながらも妥当な明示的知識も観察される一方で、ほとんどのレベルからは、「必須の『ね』」に関する明示的知識(上級-下、中級-上、中級-下)や的外れの認識(上級-上、上級-下、中級-上、中級-下)が多く観察された。このことから、学習者は「任意の『ね』」(情報+)に対して明確な明示的知識を持っているとは言い難いことが分かる。4.5.2で前述したように、時間制限有りよりも時間制限無しの文法性判断テストにおける選択率が母語話者に近かった理由として、制限無しの時間の中で学習者は次のようなことを考えていた可能性が高い。①「ね」の有無による意味の変化が少ないことを確認する、あるいは②「必須の『ね』」に関する曖昧な明示的知識に照らして「任意の『ね』」(情報+)を判断する。このいずれも「任意の『ね』」(情報+)の明示的知識として学習者が備えていたものとは言えない。学

習者は、当該の問題文では「任意の『ね』」(情報+)による意味の変化が少なく「△」を選択しやすかったため、母語話者に近い解答ができたと考えられる。

#### 4.6.3.2 「任意の『ね』」(情報-)に対する認識

本項では、「任意の『ね』」(情報-)に対する熟達度レベル別学習者の認識を探る。まず、4.6.3.2.1 ではテストの設問の一部を改めて取り上げて解答を整理し、続く 4.6.3.2.2 でその背後にある認識を分析する。

##### 4.6.3.2.1 「任意の『ね』」(情報-)に関する設問への解答

以下では、「任意の『ね』」(情報-)における問 21 を取り上げて、そのテストの結果を分析する。次の(53)は、問 21 の設問内容である。

##### (53) 問 21

- 田中 : 韓国では、普通、誕生日にどんなことをしますか。  
 朴 : ん、そうですね。家族とか、みんなで集まって、ケーキを食べて、ん、プレゼントをもらって、ん、特別なことはないです<sup>ね</sup>。

次の表 45 は、上記の(53)問 21 に対する文法性判断テストの結果をまとめたものである。なお、表 45 の結果は、全問の平均値を示した表 25～表 27 から問 21 をそれぞれ抜き出したものである。

表 45 問 21 の結果 (単位: %)

	時間制限有り						時間制限無し		
	「ね」有り			「ね」無し			「ね」無し		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	12.5	0.0	87.5	18.8	6.3	75.0	0.0	6.3	93.8
上上	11.1	11.1	77.8	0.0	22.2	77.8	0.0	12.5	87.5
上下	22.2	16.7	61.1	16.7	11.1	72.2	0.0	0.0	100
中上	21.4	17.9	60.7	14.3	14.3	71.4	8.3	8.3	83.3
中下	16.7	0.0	83.3	0.0	0.0	100	20.0	0.0	80.0

前述の表 27 に示したように、「任意の『ね』」(情報-)で上級-上は下のレベルの上級-下より「△」の選択率が低い後退現象が観察された。また、表 28 に示したように、上級-上および上級-下のズレ値が高いことが確認された。この点から、上級-上と上級-下を中心に述べる。

問 21 (表 45) で、母語話者における「△」の選択率は、時間制限有りの「『ね』有り版」87.5%、時間制限有りの「『ね』無し版」で75.0%、時間制限無し「『ね』無し版」で93.8%である。上級-上および上級-下における「△」の選択率は、時間制限無し「『ね』無し版」で87.5%と100.0%、時間制限有りの「『ね』無し版」で77.8%と72.2%、時間制限有りの「『ね』有り版」で77.8%と61.1%の順に低くなる。時間制限有りの「『ね』有り版」および「『ね』無し版」では中級-下を除くとレベルの上昇に伴って「△」の選択率も上がっている。しかし、時間制限無し「『ね』無し版」では、上級-上より上級-下の方が「△」の選択率が高い。

以上のように、「任意の『ね』(情報-)」における学習者の判断は、前述した「任意の『ね』(情報+)」と同様に、直感で判断する時間制限有りのテストより時間制限無しのテストにおいて正答に近い判断ができる。次項では、インタビューから学習者が「任意の『ね』(情報-)」に関して持っている認識を調べる。

#### 4.6.3.2.2 「任意の『ね』(情報-)」に対する学習者の認識

本項では、「任意の『ね』(情報-)」の問 21 (表 45) に対する学習者の認識をインタビューの結果から調べる。前述した上級-上・下におけるインタビューから時間制限無し「『ね』無し版」の後退現象の要因についても検討する。次の表 46 および表 47 は、「ね」に対する認識を調べるため、学習者からのインタビューをまとめたものである。

表 46 問 21 に関する上級-上と上級-下の認識

	認識	上級-上 n=8	上級-下 n=15
△	「ね」があるとより優しい感じである。	3名	3名
	「ね」があると不確実な自分の意見を述べる感じである。	2名	7名
	「ね」があると過去のことを回想しながら話す感じである。	1名	-
	「ね」があると「特別なことはない」を強調する。	1名	1名
	「ね」があると自分の発言をもう一度確認する感じである。		1名
	「ね」があると相手に対する相槌の意味である。	-	1名
	「ね」があると「日本はどうか」と確認する感じである。	-	1名
「ね」があると質問に対して良い答えができなかったことが申し訳ない感じである。	-	1名	
×	相手が知らない情報なので「ね」は使えない。	1名	-

まず、上級-上の回答を見ると、多様な認識が観察され、曖昧さを含んでいるが、「『ね』があると不確実な自分の意見を述べる感じである。」の「不確実性」や「『ね』が

あると過去のことを回想しながら話す感じである。」の「過去の回想」というこの種の「ね」が持つ機能、意味合いを捉えていると言える。また、「任意の『ね』（情報+）」では観察できない「×」の選択も観察される。「×」を選んだ理由は「相手が知らない情報なので『ね』は使えない。」とされており、「必須の『ね』」の機能を適用しているようにも考えられるが、「任意の『ね』（情報+）」については観察できない認識のため、不自然な「ね」の存在に気付いている可能性としても考えられる。一方、上級-下では、上級-上と同様の回答も見られる一方で、上級-上からは観察できない理由が付されている。具体的には「『ね』があると相手に対する相槌の意味である。」の「相槌の意味」や「『ね』があると『日本はどうか』と確認する感じである。」の「確認する感じ」など、「必須の『ね』」の機能を適用するもの、また「『ね』があると質問に対して良い答えができなかったことが申し訳ない感じである。」の「申し訳ない感じ」などの外的認識も見られる。つまり、上級-下の学習者は、時間制限無しで明示的知識に照らして考える際、全員が「△」を選んでおり、その判断の理由においては、「必須の『ね』」の機能を適用したり、外的理由を付したりしており、「必須の『ね』」と「任意の『ね』」の用法の違いを認識していない学習者を含んでいると考えられる。

表 47 問 21 に関する中級-上と中級-下の認識

	認識	中級-上 n=24	中級-下 n=5
	「ね」があるとより優しい感じである。	8名	1名
	「ね」の有無による違いはない。	4名	3名
	「ね」があると考えながら話す感じであり、「ね」がないと確実なことについて話す感じである。	2名	-
	「ね」があると不確実に話す感じであり、「ね」がないと確信なことを話す感じである。	1名	-
△	「ね」があると相手に同意を求める意味である。	1名	-
	「ね」があると「日本はどうか」と確認する感じである。	1名	-
	「ね」があると周りの人も「特別なことがない」意味であり、「ね」がないと自分だけが「特別なことがない」意味である。	1名	-
	「ね」があると「特別なことがない」ということを強調する。	1名	-
	「ね」があると特別なことがなくて悲しい感じであり、「ね」がないと特別なことがない感じである。	1名	-
	前の文に「ね」があるので、「ね」が必要である。	1名	-
○	自分の意見を話すので「ね」が必要である。	1名	-
	相手の質問に親切に答えるため「ね」が必要である。	-	1名

×	相手が知らないことなので「ね」は要らない。	1名	-
	説明しているので「ね」は要らない。	1名	-

中級-上の学習者では、上級-上と上級-下の学習者と同様に、『ね』があると考えながら話す感じであり、『ね』がないと確実なことについて話す感じである。、『ね』があると不確実に話す感じであり、『ね』がないと確信的なことを話す感じである。」の認識から「不確実性」というこの種の「ね」が持つ機能、意味合いを捉えていると言える。しかし、上級-下と同様に「必須の『ね』」の機能を適用して考えるような認識や的外れな認識が多数観察される。中級-上と中級-下の学習者からは、上級-上と上級-下では観察できない『ね』の有無による違いはない。」といった認識が多数観察される。また、この認識は中級-上と中級-下の「任意の『ね』」(情報+)でも観察されなかったものである。つまり、中級-上と中級-下の学習者は、「任意の『ね』」(情報+)より「任意の『ね』」(情報-)において、より曖昧な認識を持っていると考えられる。一方、中級-下の学習者からは、「ね」があると「優しい」、「親切だ」という認識しか観察されず、非常に単調な認識を持っていることが分かる。

以上のように、上級-上の学習者は、「任意の『ね』」(情報-)について、やや曖昧ながらもある程度妥当な認識が観察される。また、「任意の『ね』」(情報+)と「任意の『ね』」(情報-)および不自然な「ね」という多様な「ね」の存在を気づいていると考えられる。一方、他のレベルの学習者からは、妥当な知識も観察されるが、ほとんどは、「任意の『ね』」(情報+)と同様に、「必須の『ね』」に関する明示的知識や的外れな判断である。このことから、学習者は「必須の『ね』」(情報+)と同様に、「任意の『ね』」(情報-)においても妥当な知識を持っているわけではなく、「ね」の有無による意味の変化が少ないことや「必須の『ね』」としての曖昧な明示的知識に照らして「任意の『ね』」(情報-)を判断することで正答に近い選択ができたと考えられる。

#### 4.6.4 韓国人日本語学習者の持つ不自然な「ね」に対する認識

本項では、熟達度レベル別学習者による不自然な「ね」に関する認識について、上述のズレ値の大きい項目を取り上げて考察する。まず、4.6.4.1ではテストの設問の一部を改めて取り上げて解答を整理し、続く4.6.4.2でその背後にある認識を分析する。

##### 4.6.4.1 不自然な「ね」に関する設問への解答

以下では、不自然な「ね」における問12を取り上げて、そのテストの結果を分析する。次の(54)は、問12の内容である。



(54) 問 12

- 田中 : 好きな歌手のコンサートとか、行ったことありますか。  
朴 : はい、去年、初めて日本でのコンサートに行ってきましたね。  
田中 : そうですか。それは良かったですね。

次の表 48 は、上記の (54) 問 12 に対する文法性判断テストの結果をまとめたものである。なお、表 48 の結果は、全問の平均値を示した表 25～表 27 から問 12 をそれぞれ抜き出したものである。

表 48 問 12 の結果 (単位: %)

	時間制限有り						時間制限無し		
	「ね」有り			「ね」無し			「ね」無し		
	○	×	△	○	×	△	○	×	△
母語	0.0	100	0.0	0.0	93.8	6.3	0.0	93.8	6.3
上上	0.0	88.9	11.1	0.0	88.9	11.1	0.0	50.0	50.0
上下	5.6	72.2	22.2	0.0	72.2	27.8	0.0	46.7	53.3
中上	0.0	92.9	7.1	0.0	75.0	25.0	0.0	62.5	37.5
中下	0.0	100	0.0	0.0	50.0	50.0	0.0	20.0	80.0

前述の表 27 に示したように、上級-上と上級-下は下のレベルの中級-上より「×」の選択率が低い後退現象が観察された。また、表 28 に示したように、上級-上、上級-下、中級-下のズレ値が高いことが確認された。問 12 (表 48) で、母語話者における「×」の選択率は、時間制限有り「『ね』有り版」で 100%、時間制限有り「『ね』無し版」で 93.8%、時間制限無し「『ね』無し版」で 93.8%である。上級-上・上級-下・中級-上における「×」の選択率は、時間制限有り「『ね』有り版」で 88.9%・72.2%・92.9%、時間制限有り「『ね』無し版」で 88.9%・72.2%・75.0%、時間制限無し「『ね』無し版」で 50.0%・46.7%・62.5%の順に低くなる。時間制限有りの「『ね』有り版」と時間制限無しの「『ね』無し版」においては、中級-下が上のレベルの上級-上と上級-下より「×」の選択率が高く、後退現象が観察される。ただし、時間制限有り「『ね』有り版」および「『ね』無し版」においては、上級-上と上級-下はその結果に全くズレがないのに対し、中級-上は両テスト間のズレが大きい。

#### 4.6.4.2 不自然な「ね」に対する学習者の認識

本項では、不自然な「ね」の問 12 に対する学習者の認識をインタビューの結果から探る。前述した上級-上・下におけるインタビューから時間制限無し「『ね』無し版」の後退

現象の要因についても検討する。次の表 49 は、「ね」に対する認識を調べるため、学習者からのインタビューをまとめたものである。

表 49 不自然な「ね」に関する学習者の認識

	認識	上級-上 n=8	上級-下 n=15	中級-上 n=24	中級-下 n=5
×	確実な情報・事実を述べているので「ね」を付け ない方が良い。	3名	3名	3名	-
	質問に対して答える際は「ね」を付け ない。	1名	-	1名	-
	同意を求めているから「ね」を付け ない方が良い。	-	1名	-	-
	過去形の文には「ね」を付け ない。	-	1名	-	-
	分からない。	-	1名	1名	-
	自分の過去の経験には「ね」を付け ない方が良い。	-	-	7名	-
	相手が知らないので「ね」を付け ない。	-	-	3名	-
共感を求めているので「ね」は要 らない。	-	-	-	1名	
△	「ね」があるとより優しい感じであ る。	2名	1名	3名	1名
	「ね」があると過去のことを回想し ながら話す感じである。	2名	3名	3名	-
	「ね」があると共感を求める感じ である。	-	1名	-	-
	「ね」があると相手はどうかを確 認したい気持ちである。	-	1名	-	-
	「ね」があるとこの話題をもっと 話したい気持ちを表す。	-	-	1名	1名
	「ね」があると同意を示す感じ である。	-	-	1名	-
	「ね」の有無による意味の違い はない	-	-	1名	2名

表 49 に示すように、上級-上、上級-下、中級-上の学習者の「ね」に対する共通の認識として「優しい感じである」がある。この認識のため、吉田（2011）が指摘する不自然な「ね」の過剰使用が生じる可能性がある。また、上級-上、上級-下、中級-上の学習者からは「過去のことを回想しながら話す際『ね』を付ける。」という共通の認識が窺える。

上級-上には見られない上級-下と中級-上の特徴としては、「任意の『ね』」（情報+）と「任意の『ね』」（情報-）に関するインタビューでも見られたように、「共感を求める」「同意を求める」など、「必須の『ね』」の意味機能をここでも適用していることである。上級-下と中級-上においては、他にも「過去形の文には『ね』を付けない。」（1名）、「自分の過去の経験には『ね』を付けない方が良い。」（7名）などの外的な認識が見られた。

過去のことに「ね」を付けないという認識は、中級-上の学習者において24名中7名が示している。このような認識は、2.4で概観した学習者の母語である韓国語によるものである可能性が考えられる。李(2010)では、「-네(요)[-ne(yo)]」と「-군(요)[-gun(yo)]」について、話し手の新しい発見による感歎・感動を聞き手に伝える機能を持つと述べている。つまり、これらの韓国語の文末表現は、過去の経験や過去形の文には使えないものである。4.6.1で先述した学習者が持つ「ね」に対する認識を見ると、上級-下と中級-上において「韓国語の『-네(요)[-ne(yo)]』と同様である。」という認識が確認できる。

以上のように、学習者の認識はレベルが下がるにつれて、単調になる傾向があり、中級-上の表面的には高い正答率と表裏一体となっている。また、上級-下と中級-上の学習者には、韓国語の影響を受けた認識も見られた。一方、上級-上の学習者の認識は、複雑な「ね」の機能の多側面を捉えており、その複雑な認識自体が「ね」の判断における迷いの要因である可能性がある。上級-上の学習者は、学習者の中で最も豊富なインプットを受けており、本稿が分類した4種の「ね」にも多く接触しているはずであり、また不自然な「ね」の存在についても気付いている可能性が高い。ただ、それらの機能や使い分けについては、明示的説明を受けたことがなく、曖昧な認識のままである。この点は、他のレベルの学習者も同様と考えられる。一方で、上級-上の学習者の認識は、少しずつではあるが、「協応的態度」という「ね」の核心的な概念に近づいていることも「必須の『ね』」について「○」という正答を比較的安定して選んだことから窺われる。学習者は、「必須の『ね』」では、直感で答える時間制限有りのテストにおいては正答できたが、明示的知識に照らして解答する時間制限無しでのテストでは間違ってしまう実態が確認された。つまり、やや曖昧ながらも妥当な明示的知識を持っている「必須の『ね』」に関しても明示的知識より暗示的知識に頼って解答する方が正答に近いと言える。このことから考えると、多くの学習者は「任意の『ね』」および不自然な「ね」に関する妥当な明示的知識というものは持っていないと推測される。

#### 4.7 <研究2>の考察

第3章の<研究1>では、レベルの上昇とともに「ね」の使用回数および使用頻度が上昇する中で、中級-上から上級-下にかけて「ね」の使用回数および使用頻度の停滞が観察された。また、発話量を考慮すると上級-上は、母語話者より「ね」の使用頻度が高いことが明らかになった。種類別「ね」の内、上級-上においては「任意の『ね』」を母語話者より3倍近く多用し、上級-上では「任意の『ね』」、上級-下では「必須の『ね』」(共有)の正用率が下のレベルより低いという後退現象が見られた。これらの現象について、第3章の<研究1>では、上級-上と上級-下は、「ね」に関連するレパートリーを増やし、「ね」が使用できない場合があることにも気づきつつも、その使い分けのルールが理解できていないために、「任意の『ね』」の使用が過剰になったり、「必須の『ね』」を欠落させたりしてしまっている可能性を仮説として考察した。しかし、第3章の<研究1>ではコ

一パス会話データを用いたため、フォローアップ・インタビューなどの追加の調査を行うことができず、「ね」に対する学習者の認識を検証することができなかった。

本章では、第3章の<研究1>で得られた以上の結果を受けて、第3章の<研究1>で提示した学習者を迷わせる要因を検証した。本章では、日本語母語話者と熟達度レベル別韓国人日本語学習者を対象に行った時間制限有りの「『ね』有り版」および「『ね』無し版」、時間制限無しの「『ね』無し版」の3回の文法性判断テスト結果およびフォローアップ・インタビューをデータとして、韓国人日本語学習者の「ね」の習得過程を分析した。

まず、調査対象者にとって最も確かな判断がなされた結果だと思われる時間制限無しの「『ね』無し版」の「ね」の用法別文法性判断テスト結果をレベル間で比較した。その後、3回のテスト結果を比較し、ズレの大きい項目を取り上げて、レベル別韓国人日本語学習者の「ね」に対する習得状況を分析した。

「必須の『ね』」(共有)と「必須の『ね』」(意見)では、レベルの上昇とともに正答率が上昇し、母語話者に近づいていた。ただし、中級-下では、初中級から指導される「必須の『ね』」に関しては迷いが少ないことから、上のレベルより高い正答率が得られたと考えられる。一方、「任意の『ね』」(情報+)ではレベルの上昇とともに母語話者に近づく結果であるが、「任意の『ね』」(情報-)では上級-上が下のレベルの上級-下より正答率が低いという後退現象が見られた。しかし、インタビューの結果を分析すると、上級-上の認識は、任意の「ね」を必須の「ね」と区別して捉えている傾向があり、曖昧さはあるものの一定の妥当性を示していた。それに対し、上級-下は「任意の『ね』」(情報-)においても「必須の『ね』」と同様の認識を判断の材料にしていることが示された。

中級-下の学習者に対するインタビューでは、上級-上の学習者からは観察されない認識として、「自分の経験には『ね』を付けない。」「質問に対する答えには『ね』を付けない。」「相手が知らないことには『ね』を付けない。」など単純な機能で「ね」を捉える傾向が見られた。

以上のことから、文法性判断テストの正答率で見ると後退現象が観察されても、インタビュー結果を分析すると、上級-上の学習者は多様且つ複雑な「ね」の機能を用法によって区別して捉えている様子がわかり、「ね」の多様さと複雑さを認識しているからこそテスト解答に揺れが生じているという解釈も可能である。4.4.3で述べたように、学習者は熟達度レベルの上昇に伴って「ね」の使用を迷うという回答が多く、本研究の結果とも一致する。本稿が調査した終助詞「ね」について、学習初期に成功したように見えた後、時間とともに一旦後退してから再び上昇に転じる「U字型発達曲線」(U-shaped Behavior)

(Kellerman 1985)が生じており、上級-上の学習者は、その産出や理解で一旦後退しているように見えるが、学習者の中間言語においては、「ね」の多様な機能が相応に組み入れられていることが示唆される。

本研究でデータとした文法性判断テストでは、登場人物の社会的関係が対等な設定であったことから、上下関係のある設定については調べることができなかった。「ね」の使用

には、社会的関係が影響しており、上下関係のある設定についても調べる必要がある。また、本研究の文法性判断テストでは、「です・ます」という丁寧体を使って「ね」の習得を調べたが、普通体を使った文体での調査はできなかった。丁寧体と普通体によって学習者認識に差があるかどうかの検証は、今後の課題にしたい。

4.4.3 で先述したように、調査終了後に、学習者全員に、必須要素と任意要素の「ね」、必須要素としての「ね」における使用条件、任意要素としての「ね」の意味機能、不自然な「ね」の条件を簡単に説明した。これらを伝授した後、調査対象者全員から「ずっと気になっていた『ね』を分かるようになって嬉しい。」「よく分からないまま『ね』を使ってきたが、これからは自信を持って使える。」など、長年の疑問や曖昧な認識が解消した旨のコメントが得られた。＜研究2＞の調査によって、「ね」に関する明示的知識が整理された今回の学習者を対象に、少し期間を置いた後に同じ文法性判断テストを行い、結果に見られる変化を調べることは、今後に残された興味深い課題である。

## ■ 第5章

### 総合的考察

## 第5章 総合的考察

### 5.1 本研究の研究課題とその回答

#### 5.1.1 終助詞「ね」に関する先行研究に見られる課題

本研究では、熟達度レベル別韓国人日本語学習者を対象に終助詞「ね」の使用を調査し、加えて「ね」に対する学習者の認識を調べることで、「ね」の習得におけるプロセスの全体像を描くことを目的とした。

従来の第二言語としての終助詞「ね」の習得研究において、自由会話をデータとする研究では、以下のようなことが示されていた。まず、初級の日本語学習者は、「○○ですね」といったチャンクとしての使用が多く観察されることから、「ね」の機能に明瞭な認識がなく、妥当な明示的知識も持っていないように思われる。また、中級の日本語学習者は、「必須の『ね』」（共有）の使用は安定するが、「必須の『ね』」（意見）においては、欠落が観察された。さらに、中級では、長期間（9ヶ月）「ね」のインプットを受けても「ね」の習得があまり進まなかったという報告があった（柴原 2002、楊 2010）。上級の日本語学習者は、「ね」の使用回数が急増し始め（何 2008、吉田 2011）、日本語母語話者より、不自然な「ね」を含む任意要素としての「ね」を多用することが指摘されていた（吉田 2011）。

しかし、終助詞「ね」は、話題となる情報の所在によって出現が左右される事実がありながら（神尾 1990、2002）、従来の「ね」の習得研究では、情報の所在という観点からは行われておらず、主に「ね」の機能という観点から研究が行われていた。また、研究によって「ね」の分類が大きく異なり、研究間の結果を比較しにくいという課題があった。さらに、これまでの研究では「ね」の出現に影響を与える発話者の位置付けや話題が統制されていないという問題もあった。加えて、多くの研究では、日本語学習者の熟達度レベルによる発話量を考慮せず、発話時間を基準にレベル別データを比較していた。さらに、日本語学習者の暗示的知識が引き出されると考えられる会話をデータとする研究が多く、明示的知識が引き出されるデータを分析した研究が少ないことも課題であった。

そこで、本研究は、上述の先行研究に見られる課題を可能な限り解決することを目指し、まず、第3章の〈研究1〉では、先行研究で明らかになった日本語学習者の特徴を数量的に検証することを目的とした。発話者の位置付けや話題が統制されていないという上述の課題を解決する目的から選んだインタビュー形式の自由会話をデータとし、日本語母語話者と韓国人日本語学習者における正用、欠落、不自然な「ね」の使用状況を数量的に分析した。続いて、第4章の〈研究2〉では、種類別「ね」を網羅的に調べるため文法性判断テストを行い、加えて、「ね」に対する韓国人日本語学習者の認識を調べるためフォローアップ・インタビューを行った。

なお、本研究では、「情報のなわ張り理論」を援用し、以下の（再掲）表11のように、「ね」を分類した。

(再掲) 表 11 本研究における終助詞「ね」の分類

情報のなわ張り		例 文
必須要素	「必須の『ね』」 (共有)	(再掲) (6) S: 今日はいい天気です <u>ね</u> 。 H: そうですね。 (再掲) (7) S: 田中さんです <u>ね</u> 。 H: はい、そうです。
	「必須の『ね』」 (意見)	(再掲) (8) S: (相手のバックを見て) すてきなバックです <u>ね</u> 。
任意要素	「任意の『ね』」 (情報-)	(再掲) (11) H: このお肉、いくらですか? S: えーと、それは、250 円です <u>ね</u> 。
	「任意の『ね』」 (情報+)	(再掲) (12) S: ちょっと郵便局へ行ってきました <u>ね</u> 。 H: はい。
	「疑問の『ね』」	(再掲) (10) S: 降りますか <u>ね</u> ?

### 5.1.2 <研究 1> 会話コーパスによる終助詞「ね」の産出データの分析

<研究 1>では、話題を統制したインタビュー形式の自由会話をデータとした。研究課題 1 では、インタビュアーの母語話者とインタビュー어의母語話者および上級-上の韓国人日本語学習者を対象とし、インタビューする側とされる側の違いに着目して、両者が使用する「ね」の種類を数量的に比較分析した。続いて、研究課題 2 および研究課題 3 では、いずれもインタビューされる側の母語話者と熟達度レベル別韓国人日本語学習者を対象とし、熟達度別習得に着目して、正用、欠落、不自然な「ね」の使用状況を数量的に分析した。以下に、<研究 1>の研究課題および回答をまとめる。

#### 【研究課題 1】

インタビュアー(日本語母語話者)とインタビュー어(日本語母語話者および日本語学習者)の発話において、終助詞「ね」の用法別による使用割合はどう異なるか。

インタビュアーとインタビュー어의「ね」を集計し、会話に参加する立場によって使用する「ね」の種類を分析した。その結果、インタビュアーの調査者からは「必須の『ね』」が、インタビュー어의母語話者および学習者(上級-上)からは「任意の『ね』」が多く使用されることが分かった。このことから、「ね」の使用状況は、情報を提供するかどうかという会話に参加する立場によって、言い換えれば、情報の所在によって、大きく異なることが明らかになった。これらは、情報の所在によって「ね」を分類する「情報のなわ張り理論」の妥当性を裏付ける結果でもあった。また、この結果から「ね」の使用



を母語話者と学習者および学習者間で比較する場合は、会話に参加する話者の立場や話題を統制することの重要性を指摘した。

### 【研究課題 2】

日本語母語話者および熟達度レベル別韓国人日本語学習者の発話において、終助詞「ね」の使用頻度はどう異なるか。

どちらもインタビューーとしての母語話者と熟達度レベル別学習者を対象とし、「ね」の使用回数および発話量を考慮に入れた「ね」の使用頻度を比較した。その結果、上級-上の学習者は、母語話者より「ね」の使用回数は少ないが、発話量を考慮すると「ね」の使用頻度が高いという結果が得られた。また、熟達度レベルの上昇とともに「ね」の使用回数および使用頻度が上昇する中で、中級-上の学習者から上級-下の学習者にかけては一旦停滞を見せた後、上級-上で急増し、母語話者の 1.66 倍にも及ぶ現象が確認された。母語話者と学習者の双方において最も使用が多い「任意の『ね』」だけを見ても同様の現象が観察され、中級-上から上級-下にかけて「ね」の使用が漸増し、上級-上で急増し、母語話者より 3 倍近く多用することが明らかになった。

### 【研究課題 3】

熟達度レベル別の韓国人日本語学習者の発話において、終助詞「ね」の用法別による正用率はどう異なるか。

熟達度レベル別学習者の「ね」の習得状況をより詳細に分析するため、「ね」の欠落と不自然な「ね」の数から算出した正用率を比較した。その結果、次の図 5 のように、上級-上の学習者では他の群より多用する「任意の『ね』」、上級-下の学習者では早い段階から習得できるとされる「必須の『ね』」(共有)の正用率が下のレベルの学習者より低いという習得の後退現象が見られた。

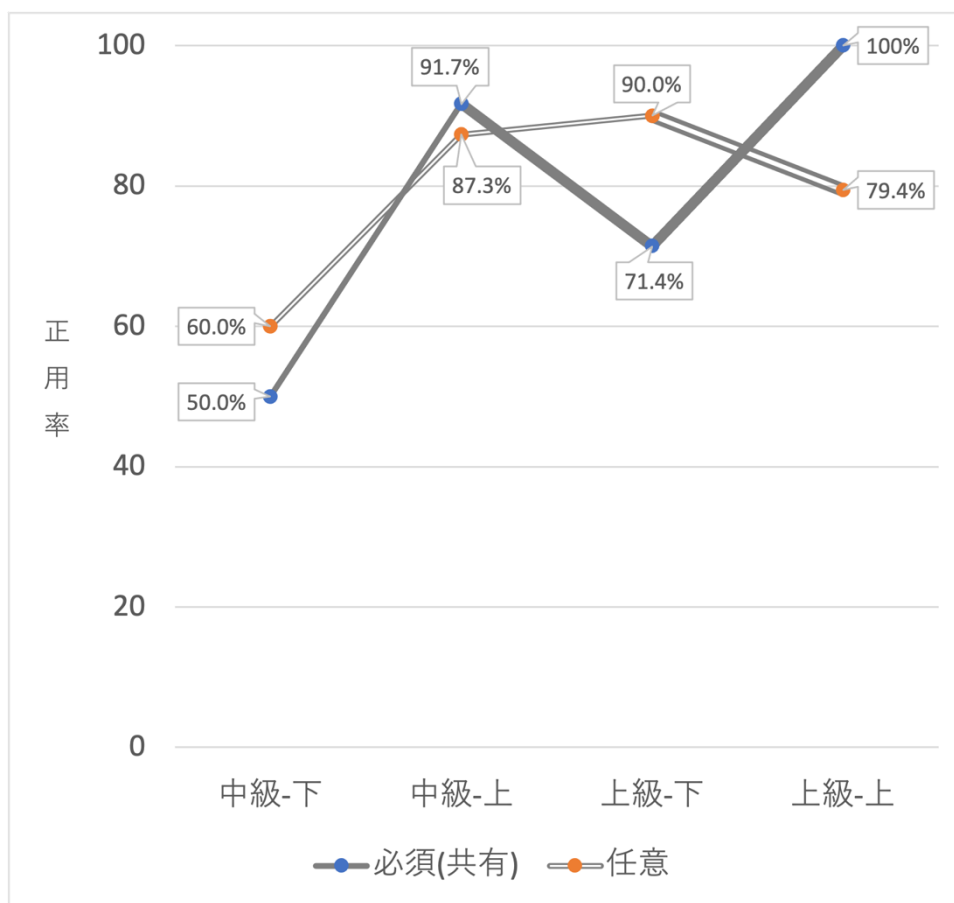


図5 <研究1>における「ね」の正用率

図5の「必須の『ね』」(共有)では、上級-下のレベルで習得が一旦退行して、上級-上で上昇している。一方、「任意の『ね』」では、上級-上のレベルで習得が退行する現象が確認されたが、上級-上より上のレベル(超級)を対象としていないため、その後の上昇は確認することができなかった。しかし、吉田(2011)によると、超級の韓国人日本語学習者はほぼ母語話者に近い「ね」の使用状況が見られたとしている。従って、「任意の『ね』」は、上級-上でその習得が一旦後退し、超級以上でまた上昇すると推定できる。

以上のように研究課題3では、「必須の『ね』」(共有)において「U字型発達曲線(U-shaped Behavior)」(Kellerman 1985)の現象が確認され、「任意の『ね』」においても一段階進んだレベルで同現象の生起が推定される。この現象は、次に述べるような韓国人日本語学習者の「ね」に対する曖昧かつ不安定な認識を示唆していると考えられる。すなわち、上級-上と上級-下の韓国人日本語学習者においては、「ね」に関連するレパートリーを増やし、「ね」が使用できない場合があることにも気づきつつ、その使い分けのルールが理解できていない可能性がある。「ね」を使用するルールに関する認識が曖昧である結果として、学習者は、情報の所在の観点から不自然な「ね」の使用、さらには社会的に不自然な「任意の『ね』」の使用が多く観察され、「任意の『ね』」を母語話者より3倍近く

多用したり、一方では、中級までに習得したかに見えた「必須の『ね』」(共有)を欠落させたりしてしまっている可能性がある。これを仮説として、<研究2>では、文法性判断テストに加えて学習者の認識も含めた検証を行うこととした。

また、<研究1>を通して得た結果として、「任意の『ね』」は、母語話者においても個人差が大きいため、学習者は「ね」が偏在するインプットを耳にすると考えられる。インプットにおける「ね」の偏在は、学習者に「ね」の使用規則を読み取りにくくするだけでなく、学習者独自の誤った仮説を生成させる可能性がある。「ね」が偏在するインプットを受けるのは、全レベルの学習者において同様だが、上級の学習者は自らの運用力が高いことから話し相手から受けるインプットの質量が多いと考えられる。また、中級以下の学習者は、話し相手からのインプットを処理する能力が低いのに対し、上級の学習者は相対的に処理能力が高く、卓立性(salience)が低い「ね」の存在に気づく可能性が高いことも考えられる。

しかし、<研究1>では、コーパス会話データを用いたため、フォローアップ・インタビューなどの追加の調査を行うことができず、「ね」に対する学習者の認識を検証することができなかった。また、インタビューを受ける側の発話であることから、「必須の『ね』」があまり観察されないなど、種類別「ね」を網羅的に分析することができないという限界があった。<研究1>の結果から分かるように、単調ではない「ね」の習得のメカニズムを明らかにするためには、種類別「ね」の習得が網羅的に観察できる手法で調査を行い、加えて、その背後にある「ね」に対する認識も熟達度レベル別に調べる必要があると考え、次の<研究2>を行った。

### 5.1.3 <研究2> 文法性判断テストおよびフォローアップ・インタビューをデータとした終助詞「ね」の分析

<研究2>では、<研究1>で明らかになった「必須の『ね』」における欠落、「任意の『ね』」の多用、上級-上と上級-下において確認された下のレベルの学習者より正用率が低いという後退現象などについて検証することを目的とし、まず、文法性判断テストを用いて種類別「ね」を対象とした網羅的な調査を行った。文法性判断テストは、文末に「ね」が付いた『『ね』有り版』、「ね」が付いていない『『ね』無し版』の2種類を用い、これら両版のテストについては、時間制限有りの形式で行った。続いて、両版のテスト終了後に、時間制限を付けずに『『ね』無し版』に再び回答してもらい、その判断の理由を含めた「ね」に対する認識をフォローアップ・インタビュー形式で聴き取った。このように、「ね」の要・不要の判断に揺れが生じるか否かを見るため、文法性判断テストを都合3回行なった。時間制限有りの形式では、学習者の暗示的知識に準じた判断を、時間制限無し形式では明示的知識に準じた判断が得られると考えられることから、種類別「ね」に対する暗示的知識および明示的知識の双方を調べ、韓国人日本語学習者の「ね」の習得状況を両知識の観点から探った。以下では、<研究2>の研究課題および回答をまとめる。

### 【研究課題 1】

時間制限無し・『ね』無し版」の文法性判断テストの結果において、日本語母語話者および熟達度レベル別韓国人日本語学習者の終助詞「ね」の用法別による結果はどう異なるか。

調査対象者である母語話者および熟達度レベル別学習者の明示的知識を最も反映すると思われる時間制限無し・『ね』無し版」における用法別「ね」の文法性判断テストの結果をレベル間で比較した。その結果を以下の図6に示す。

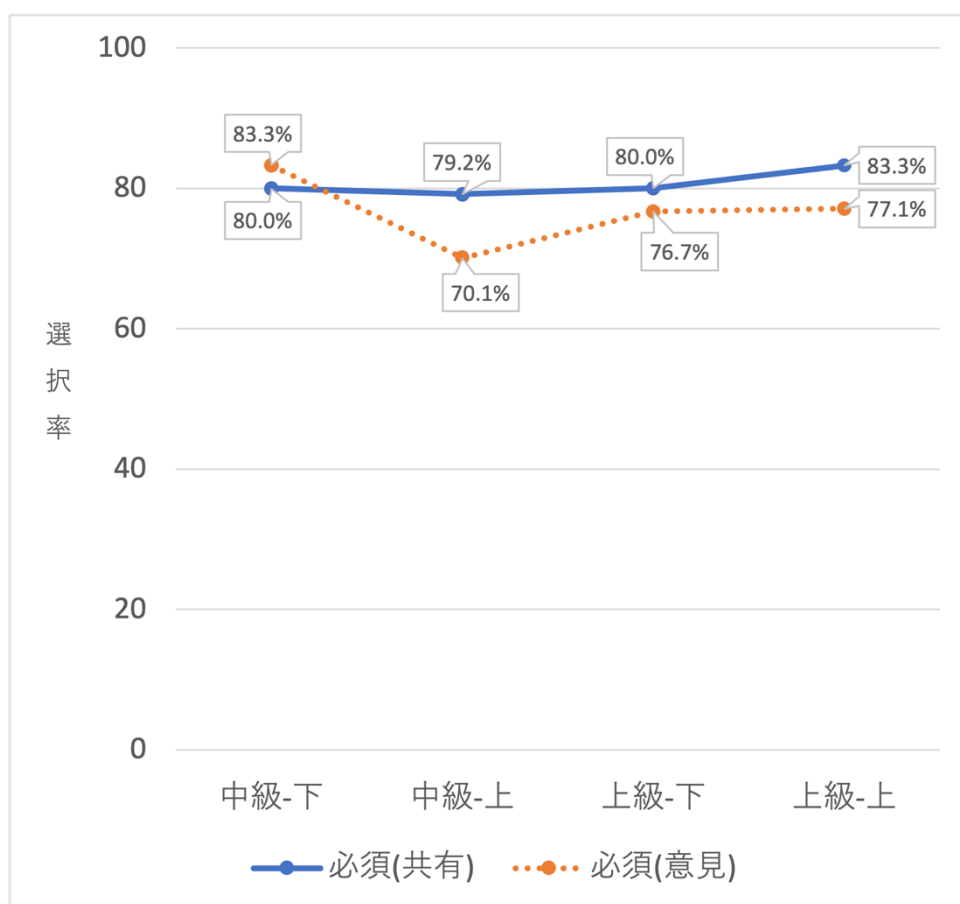


図6 <研究2>における「必須の『ね』」の選択率

図6のように、学習者における「必須の『ね』」(共有)では、熟達度レベルの上昇とともに正答率が上昇し、母語話者に近づいていた。一方、「必須の『ね』」(意見)では、中級-上において、下のレベルの中級-下より選択率が低いという後退現象が観察された。つまり、中級-上は、「必須の『ね』」(共有)とは異なる「必須の『ね』」(意見)に気づき、その使用に困難を感じる段階と考えられる。中級-下の学習者が学習者の中で最も母語話者に近い結果を見せているが、その理由としては、初・中級から指導される「必須の

『ね』に関しては迷いが少ないことが考えられる。

次に、「任意の『ね』（情報+）」および「任意の『ね』（情報-）」の結果を、以下の図7に示す。

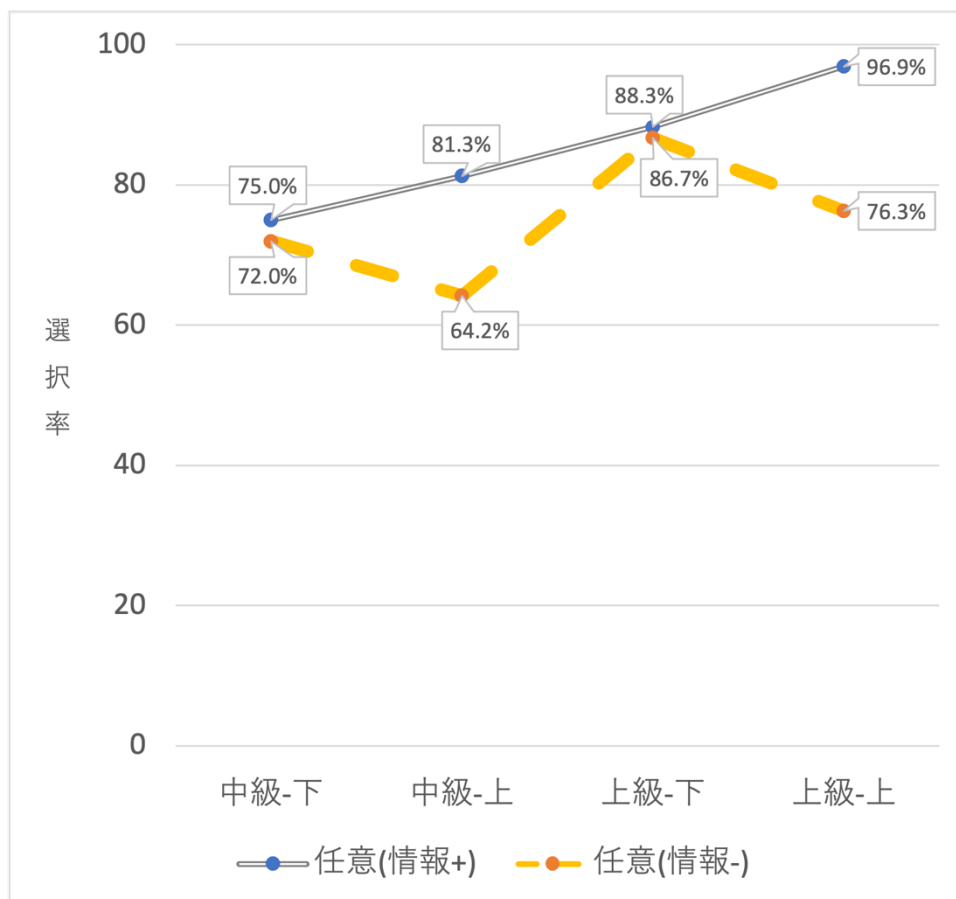


図7 <研究2>における「任意の『ね』」の選択率

学習者における「任意の『ね』（情報+）」ではレベルの上昇とともに母語話者に近づく結果であった。それに対して、「任意の『ね』（情報-）」では、中級-上の学習者が下のレベルの中級-下の学習者より、上級-上の学習者が下のレベルの上級-下の学習者より

「ね」の選択率が低いという後退現象が2箇所に見られた。<研究1>における上級-上の学習者でも「任意の『ね』」において後退現象が観察された。このことから、学習者にとって、習得の難度が高いのは「任意の『ね』（情報-）」と考えられる。

続いて、不自然な「ね」において、「ね」がない方が自然という「×」の選択率は、次の図8の通りである。次の図8では、母語話者の結果も含めて示す。

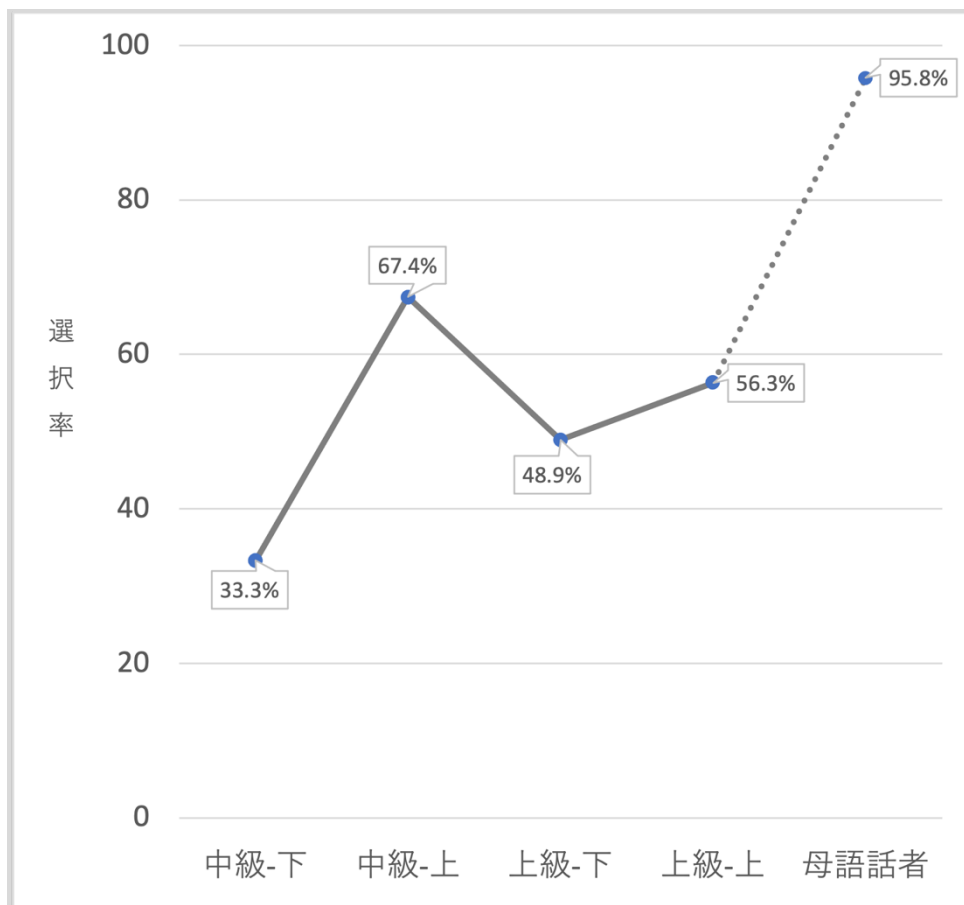


図8 <研究2>における不自然な「ね」の選択率

図8の不自然な「ね」でも、上級-上と上級-下の学習者が中級-上の学習者より選択率が低いという後退現象が観察された。不自然な「ね」では、上級-下のレベルで習得が一旦退行し、上級-上で再び上昇するという「U字型発達曲線 (U-shaped Behavior)」

(Kellerman 1985)の現象が確認できた。さらに、上級-上で選択率が再び上昇しても中級-上より低いことも注目される。中級-上の学習者において、選択率が最も高い理由としては、次の2点が考えられる。まず、①学習者の母語である韓国語において過去のことに使用できない「-네(요)[-ne(yo)]」や「-군(요)[-gun(yo)]」の意味機能(29.2%、7名)を、②「必須の『ね』」の意味機能(12.5%、3名)を判断の材料とする学習者がいた。一方、上級-上に至ってもなお中級-上に及ばない低い選択率に留まる理由として、このレベルの学習者は、「ね」の機能の多側面を捉えており、必須要素、任意要素の区別に加えて、不自然な「ね」の存在にも気づいていることが迷いを深める結果になっている可能性が考えられる。

以上のことから、学習者は、「必須の『ね』」(共有)および「必須の『ね』」(意見)においては、熟達度レベルの上昇とともに習得が進むと考えられる。「任意の『ね』」(情報+)においても、熟達度レベルの上昇とともに習得が進むが、「任意の『ね』」(情報+)は、話し手

が確かな情報を持っており、それを相手に承知させる機能を持つことから、社会的な関係によって不自然な場合が生じたり、多用すると相手に不愉快な印象を与えたりするため、使用頻度に注意が必要である。一方、後退現象が見られ、上級-上でも選択率が停滞する「任意の『ね』」(情報-)および不自然な「ね」は、学習者にとって習得の難度が高い「ね」であると言える。

### 【研究課題 2】

時間制限有り・「『ね』有り版」と「『ね』無し版」、時間制限無し・「『ね』無し版」の3回の文法性判断テストの結果において、解答の揺れはあるか。あるとすればその理由は何か。

熟達度レベル別学習者の「ね」に関する判断の揺れを観察するため、3回のテスト結果を比較した。まず、「必須の『ね』」(共有)では全群から大きな判断の揺れは確認されなかったが、「必須の『ね』」(意見)では上級-上の学習者において解答が最も揺れていた。また、「必須の『ね』」(共有)および「必須の『ね』」(意見)では、時間制限有りにおいて直感で答える際は正答できても、時間制限無しで明示的知識に照らして考えると間違ってしまう実態が示された。言い換えれば、学習者は「必須の『ね』」について暗示的知識は持っているが、妥当な明示的知識を持っていないと考えられる。「任意の『ね』」では、ほとんどの群の解答において、大きな揺れが観察された。また、「任意の『ね』」では、直感的に判断するより時間をかけて考えると日本語母語話者に近い判断ができたことから、明示的知識を持っていると考えられた。しかし、この明示的知識が妥当なものではないことは、次の【研究課題 3】において述べる通りである。

次に、不自然な「ね」では、「『ね』有り版」および「『ね』無し版」の両方において、上級-上、上級-下、中級-下から大きい揺れが観察された。中級-下は「ね」の多様な用法に関する知識も接触も少ないことから揺れの生起は当然だと考えれば、上級-上と上級-下における揺れは注目される点である。不自然な「ね」に関しては、時間制限有りの直感では正しい判断ができる一方で、時間制限無しの判断においては解答の根拠となる確かな認識がなく、解答が揺れてしまう様子が観察された。つまり、学習者は不自然な「ね」について明瞭な明示的知識を持っていないと推測される。

### 【研究課題 3】

熟達度レベル別韓国人日本語学習者は、終助詞「ね」に対してどのような暗示的知識および明示的知識を持っているか。

先述した文法性判断テストの分析では、「任意の『ね』」(情報-)において上級-上の学習者が下のレベルの上級-下の学習者より選択率が低いという後退現象が確認された。しかし、

フォローアップ・インタビューを分析した結果、上級-上の学習者における認識は、「任意の『ね』」を「必須の『ね』」と区別して捉えている傾向が観察され、やや曖昧さはあるものの一定の妥当性を示していた。それに対し、上級-下の学習者は、「任意の『ね』」(情報+) および「任意の『ね』」(情報-)においても、「必須の『ね』」と同様の認識を判断の材料にする例が見られた。

【研究課題2】に示したように、「必須の『ね』」では、ほとんどの群において、時間制限有りにおいて直感で答える際は正答できても、時間制限無しで明示的知識に照らして考えると間違ってしまう実態が明らかになった。一方、「任意の『ね』」の解答では、全てのレベルの学習者は、直感的に判断するより時間をかけて考えると日本語母語話者に近い判断ができることが確認できた。この結果のみを見ると、学習者は習得が比較的容易とされる「必須の『ね』」の明示的知識を持たず、習得が難しいとされる「任意の『ね』」の明示的知識を持っているかに見える。しかし、フォローアップ・インタビューの結果を見ると、「任意の『ね』」の設問において、以下のいずれかの認識による判断をしており、「任意の『ね』」に関する妥当な明示的知識は示されなかった。まず、学習者が「任意の『ね』」を判断するに当たっての一つの基準は、「ね」の有無が文の意味に影響を及ぼすか否かであった。具体的には、「ね」の使用が必須である「必須の『ね』」(共有) および「必須の『ね』」(意見)においても、「ね」の有無が文の意味に大きく影響を及ぼす場合ほど「ね」を自然(O)とする選択率が高く、「ね」の有無が文意に影響を持たない場合は選択率が低い傾向が見られた。また、もう一つの判断基準は、曖昧ながらも「ね」の機能としては「必須の『ね』」に該当すると思われる明示的知識である。つまり、「任意の『ね』」に関する明示的知識を持たないが故に、学習者にとってデフォルトの知識である「必須の『ね』」の知識を援用していると考えられる。

以上のことから、上級-上より下のレベルの学習者は、「任意の『ね』」を「必須の『ね』」と明確に区別する認識がなく、従って「任意の『ね』」に関する明示的知識を持っているとは言えないと考えられる。このような実態は、不自然な「ね」においても観察できた。

一方、中級-下の学習者に対するフォローアップ・インタビューでは、上級-上の学習者からは観察されない単調な認識が確認された。中級-下の学習者からは、「自分の経験には『ね』を付けない。」「質問に対する答えには『ね』を付けない。」「相手が知らないことには『ね』を付けない。」など妥当性に欠ける単純な機能で「ね」捉える傾向が見られた。

以上のインタビュー結果を総合すると、文法性判断テストの選択率で後退現象が観察されても、上級-上の学習者は、多様且つ複雑な「ね」の機能を用法によって区別して捉えている様子が分かった。上級-上の学習者において、文法性判断テストの解答に揺れが生じたのは、「ね」の多様さと複雑さを認識しているからこそ生じた現象だと考えられる。

<研究1>および<研究2>の結果が示すように、終助詞「ね」に関する学習者の産出や文法性判断には「U字型発達曲線(U-shaped Behavior)」(Kellerman 1985)が観察され



た。しかし、産出のパフォーマンスや文法性判断においては上級レベルで一旦後退するよう  
 に見えても、学習者の中間言語においては、「ね」の多様な機能が相応に組み入れられ  
 ており、完全な習得に着実に近づくための重要な過程を形成していることがインタビュー  
 から明らかになった。

## 5.2 本研究の総括

本研究では、神尾（1990、2002）に基づいた上で、他の先行研究を合わせることで、多  
 様な「ね」の意味機能や使用条件を比較的に捉えやすく整理することができた。また、  
 <研究1>では産出データを、<研究2>では文法性判断テストを行うことにより、その習  
 得のプロセスの全貌を示すことができた。さらに、「ね」に関する文法性判断テストの背  
 後にある学習者の認識を調査することにより、「U字型発達曲線（U-shaped Behavior）」  
 （Kellerman 1985）の水面下で進行する中間言語の発達過程を確認することができた。次  
 の図9に、本研究の結果を受けた韓国人日本語学習者による終助詞「ね」の習得過程をま  
 とめる。

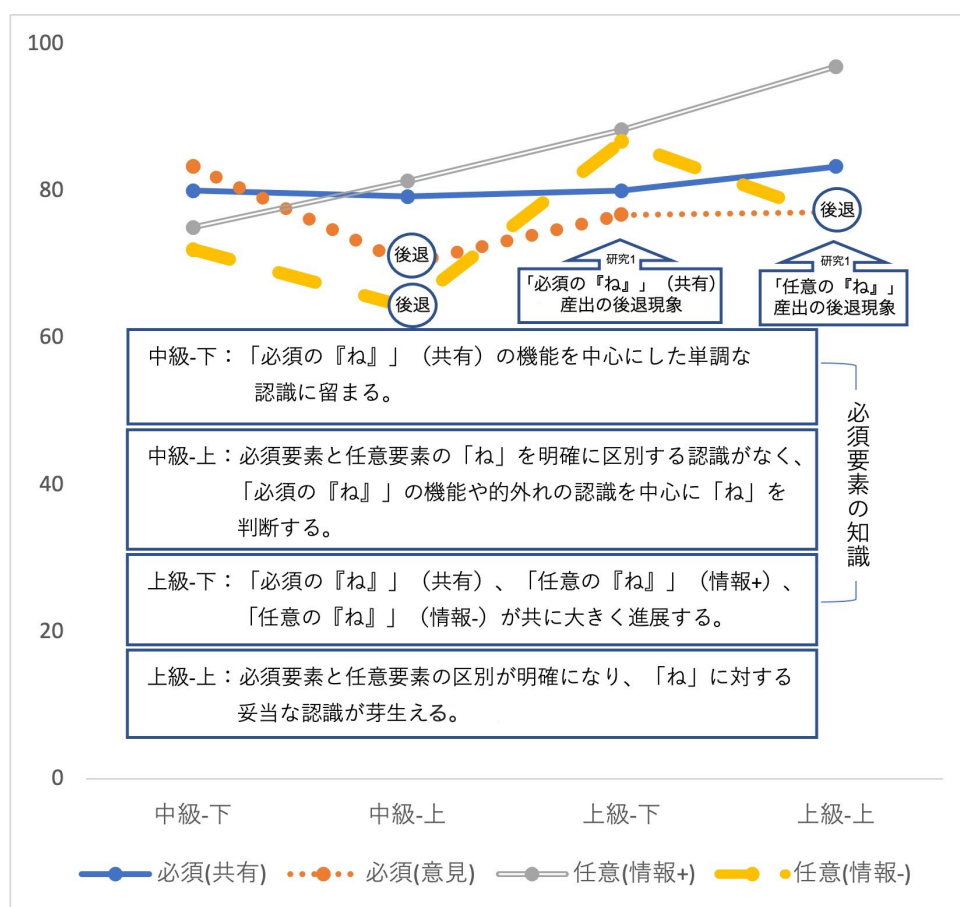


図9 「ね」の習得過程

まず、「必須の『ね』」(共有)は、中級-下で既に選択率が80%に達しており、その後は後退現象もなく一番早く定着する「ね」である。一方、中級-上における「必須の『ね』」(共有)および「任意の『ね』」(情報-)の後退現象は、必須要素に加えて任意要素としての「ね」があることに気づき始める学習者の迷いや混乱を反映していると考えられる。また、「任意の『ね』」(情報-)が上級-下で大きく進展することに見られるように、上級以降は任意要素としての「ね」の適切性を判断できるようになる。しかし、上級-下では、まだ「必須の『ね』」の意味機能を中心に「ね」を捉えており、必須要素と任意要素を明確に区別するには至っていない。他方、最も順調に進展する「ね」は、「任意の『ね』」(情報+)である。その理由として、「任意の『ね』」(情報+)は、話し手が持つ情報を聞き手に周知する場合付加するという比較的明瞭な機能を持つことが考えられる。それに対して、「任意の『ね』」(情報-)は、対象者の中で最もレベルの高い上級-上でも選択率が低く、後退現象が2回に渡って生じ、最も難度の高い「ね」である。「任意の『ね』」(情報-)は、聞き手から尋ねられた質問に回答する際、話し手が持つ情報の不確定さなどを表す場合に使用されるが、不確定に述べることができない情報に「ね」を付けると不自然な「ね」になってしまう。つまり、「任意の『ね』」(情報-)と不自然な「ね」を区別する難しさが「ね」の使用や選択を迷わせていると言って良い。上級-上の学習者は、不自然な「ね」の存在に気づき、「ね」の多様で複雑な機能や用法を一定程度認識しているが故に、比較的容易な「必須の『ね』」(共有)および「必須の『ね』」(意見)を判断する際にも迷いが生じる実態を招いたと考えられる。〈研究2〉のインタビューにおいて、「ね」の使用に迷うと回答した学習者の数は、熟達度レベルの上昇に伴って増え、上級-上で最大だったことと呼応している。

### 5.3 提言と今後の課題

前節でまとめた本研究の結果を踏まえ、本節では日本語教育への提言を行いたい。「ね」に限らず、詳細な用法の説明は必ずしも習得には効果がないとされる。「ね」についても、初級段階から導入される言語項目であるものの、初級・中級レベルでの過剰な用法説明には効果がないと思われる。しかし、学習者が上級になっても迷いながら「ね」を使用していることは、本研究の結果からも明らかである。「ね」に関する正確な明示的知識の欠如を放置すれば、「ね」の過剰使用や欠落が化石化する可能性がある。この懸念への対応として、本稿は、上級レベルの学習者に対して、「ね」の用法を整理する機会を提供することを提言したい。上級レベルは、インプット中の多様な「ね」に気づく段階であるため、その段階で明示的知識を整理することには意義があると考えられる。

最後に、本研究の限界と残した課題について述べる。まず、本研究では次のような限界があった。本研究の限界として、第1点目に挙げられるのは、〈研究2〉の文法性判断テストでは、登場人物の社会的関係が対等な設定であったことから、上下関係のある設定については調べることができなかった点である。終助詞「ね」の使用には、社会的関係が影

響しており、韓国人日本語学習者からも「ね」の使用を判断する際、社会的関係を考慮する認識が確認できた。今後は、上下関係のある設定についても調べた上で、社会言語的観点も加味した「ね」の全貌を対象にその習得の実態を明らかにする必要がある。

第2点目は、＜研究2＞の文法性判断テストでは、「です・ます」という丁寧体を使って「ね」の習得を調べており、普通体を使った文体での調査はできなかった。今後は、丁寧体と普通体で日本語学習者の認識に差があるかどうかについても検証したい。

第3点目は、本研究のデータは横断的なものであるが、今後は縦断的に調査を行い、本研究が想定する習得過程を検証する必要がある。

第4点目は、「ね」に関する正しい明示的知識を日本語学習者に与えることが習得に及ばず影響について検証することである。第4章で述べた通り、＜研究2＞の調査終了時に、調査に参加した学習者に対して、「ね」に関する用法の概略を明示的に伝授した。伝授した内容は、「ね」には必須要素と任意要素があること、必須要素としての「ね」における使用条件、任意要素としての「ね」における意味機能、不自然な「ね」の条件を説明した。説明を受けた学習者からは、「ずっと気になっていた『ね』が分かるようになって嬉しい。」など好評のコメントをもらった。上述の通り、本稿では上級に達した段階で明示的知識を与えることが有効であると考え、今回レベルに関わらず同様に提供した明示的知識の有効性がレベルによって異なり、上級以上で特に有効であるか否かは検証に値する課題であると考え。そのためには、今回の調査終了時に明示的知識を提供した学習者を対象に、例えば、1年後に＜研究2＞と同じ文法性判断テストを再度行い、結果に見られる変化を熟達度レベル別に分析することを直近の課題としたい。

以上の課題に加え、「ね」に関する言語学的知見をさらに深めることも必要であろう。本稿は、聞き手の情報を「ね」の使用の判断基準にする「情報のなわ張り理論」(神尾1990、2002)に依拠した分類を採用した。しかし、これに対する反論も示した「談話管理理論」(田窪・金水1996、1998)などの知見も導入することで、本研究結果の解釈を広げられる可能性もある。

## 注

- (1) 「S」や「H」は、原文にはないが、SとHのやりとりを示すために本稿執筆者による追加および置換である。以下同様である。
- (2) Hは、神尾にはないが、SとHのやりとりを示すために本稿筆者が加えた。
- (3) 韓国語の文字表記は、韓国語の標準発音を表記する韓国の国立国語研究院における「国語のローマ字表記法」を用いる。
- (4) 本稿で用いるグロス (interlinear gloss) の略語は以下の通りである。  
ADNC : adnominal clause    DEC : declarative    PAS : past tense  
SPEC : speculative    TOP : topic
- (5) 李 (2010) における韓国語の文字表記は Yale 式を使用している。しかし、韓国語は、日本語の「ね」と類似の発音 (「-네[-ne]」) があるため、例文内の「-지(요)[-ji(yo)]」、「-네(요)[-ne(yo)]」、「-군(요)[-gun(yo)]」は、韓国語の標準発音を優先的に表記する韓国の国立国語研究院における「国語のローマ字表記法」を用いる。
- (6) 文末に使うことが適切であるという意味の「【ね】」を本稿筆者が削除した。
- (7) I-JAS が提供している情報によれば、日本語母語話者を対象とした会話データの調査実施者は5名である。韓国の調査地は2箇所であり、調査地1では2名、調査地2では3名である。
- (8) 日本語能力の測定法 SPOT (Simple Performance-Oriented Test) は、自然な速度の音声聞きながら、パソコンの画面に書かれた同じ文を目で追っていき、文中の( )に聞こえた音を4つの選択肢から選ばせるテスト法である (小林・フォード・山元 1996)。
- (9) 試みに、文単位の代替としてターンで発話量の指標値を算出したところ、表18と表19の指標値と同様の傾向が得られた。
- (10) 吉田 (2011) では国立国語研究所の「日本語学習者会話データベース」におけるインタビューを、何 (2008) では KY コーパスのインタビューをデータにしている。

- (11) 3.3.1 で前述したように、＜研究 1＞で対象とする学習者は、上級-上 9 名、上級-下 10 名、中級-上 10 名、中級-下 5 名であるが、「任意の『ね』」の使用がない学習者（中級-上に 1 名、中級-下に 2 名）を除いて平均値を求めたため、次の表では上級-上 9 名、上級-下 10 名、中級-上 9 名、中級-下 3 名を対象とする。次の表 50 から表 54 に、対象者の発話量の指標となる文節数、「任意の『ね』」の使用回数、発話量を考慮した「任意の『ね』」の使用頻度をまとめる。また、表 55 に各対象者における平均文節数、「任意の『ね』」の平均使用回数、「任意の『ね』」の平均使用頻度を以下にまとめる。表 55 の「発話量を考慮した『ね』の使用頻度」欄の【 】内の数値は、母語話者の「任意の『ね』」の値 (290.8) が 1 となるように、290.8 をその数値で除したものである。

表 50 母語話者における「任意の『ね』」の使用頻度

対象者		文節数 (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
母 語 話 者	J01	1190	28	42.8
	J02	1052	25	63.7
	J03	1364	40	34.1
	J04	1403	1	1403.0
	J05	1028	19	54.1
	J06	1326	9	147.3
平均		1318.7	20.3	290.8
SD		174.5	12.7	-

表 51 上級-上における「任意の『ね』」の使用頻度

対象者		文節数 (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
上 級 - 上	K01	1009	12	84.1
	K02	893	16	55.8
	K03	1297	8	162.1
	K04	1647	27	61.0
	K05	1083	38	28.5
	K06	703	13	54.1
	K07	1550	30	51.7
	K08	1201	3	400.3
	K09	1428	32	44.6
平均		1201.2	19.9	104.7
SD		293.5	11.4	-

表 52 上級-下における「任意の『ね』」の使用頻度

対象者		文節数 (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
上 級 - 下	K10	929	11	84.5
	K11	2216	2	1108.0
	K12	962	12	80.2
	K13	1048	53	19.8
	K14	1096	26	42.2
	K15	663	4	165.8
	K16	762	1	762.0
	K17	1076	3	358.7
	K18	1062	3	354.0
	K19	640	5	128.0
平均		1045.4	12.0	310.3
SD		422.5	15.4	-

表 53 中級-上における「任意の『ね』」の使用頻度

対象者		文節数 (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
中級 - 上	K20	1454	16	90.9
	K21	807	3	269.0
	K22	1468	47	31.2
	K23	957	27	35.4
	K34	660	15	44.0
	K25	937	1	937.0
	K26	1440	2	720.0
	K27	1074	6	179.0
	K28	779	1	779.0
平均		1064.0	13.1	342.8
SD		297.2	14.6	-

表 54 中級-下における「任意の『ね』」の使用頻度

対象者		文節数 (発話量)	「ね」の 使用回数	発話量を考慮した 「ね」の使用頻度
中級 - 下	K30	753	1	753.0
	K31	1052	2	526.0
	K33	678	2	339.0
平均		770.5	1.7	539.3
SD		171.4	0.5	-

表 55 発話量を考慮した「任意の『ね』」のレベル別使用頻度

対 象 者	文節数(発話量)		「ね」の使用回数		発話量を考慮した 「ね」の使用頻度	
	文節数 (M)	SD	回数 (M)	SD		
母語話者(N=6)	1318.7	174.5	20.3	12.7	290.8 【1.00】	
学 習 者	上級-上(N=9)	1201.2	293.5	19.9	11.4	104.7 【2.78】
	上級-下(N=10)	1045.4	422.5	12.0	15.4	310.3 【0.94】
	中級-上(N=9)	1064.0	297.2	13.1	14.6	342.8 【0.85】
	中級-下(N=3)	770.5	171.4	1.7	0.5	539.3 【0.54】

## 引用文献

- (01) 伊豆原英子 (2003) 「終助詞『よ』『よね』『ね』再考」『愛知学院大学教養部紀要』51(2), 1-15.
- (02) 上野田鶴子 (1972) 「終助詞とその周辺」『日本語教育』18, 62-77.
- (03) 宇佐美まゆみ (1997) 『女性のことば・男性のことば (職場編)』ひつじ書房
- (04) 大曾美恵子 (1986) 「誤用分析 1『今日はいい天気ですね。』—『はい、そうです。』」『日本語学』5(9), 91-94.
- (05) 何桂花 (2008) 「日本語教育における終助詞『ね』の習得の特徴 —インタビュー形式の会話における中国語を母語とする学習者を中心に—」『日本語・日本文化研究』18, 117-126.
- (06) 神尾昭雄 (1990) 『情報のなわ張り理論』大修館書店
- (07) 神尾昭雄 (2002) 『続・情報のなわ張り理論』大修館書店
- (08) 韓国国立国語研究院 <[https://kornorms.korean.go.kr/m/m\\_regltn.do?regltn\\_code=0004#a](https://kornorms.korean.go.kr/m/m_regltn.do?regltn_code=0004#a)> (2022年5月20日)
- (09) 高民定 (2008) 「接触場面における終助詞の言語管理 —非母語話者の終助詞『ね』と『よ』の使用を中心に—」『千葉大学人文社会科学研究所研究プロジェクト報告書』198, 97-112.
- (10) 高民定 (2011) 「日本語学習者の『よ』『ね』『よね』について —日本語初級・中級教科書の機能分析を中心に—」『国際教育』4, 11-23.
- (11) 高雅倩 (2017) 『終助詞「ね」の習得について—異なる学習環境における中国人日本語学習者に注目して—』昭和女子大学大学院修士論文 (未公開)
- (12) 国際交流基金 (2018) 『海外日本語教育機関調査報告書』国際交流基金
- (13) 小林典子・フォード順子・山元啓史 (1996) 「日本語能力の新しい測定法『SPOT』」『世界の日本語教育』6, 201-236.
- (14) 佐治圭三 (1956) 「終助詞の機能」『国語国文』26, 23-31.
- (15) 柴原智代 (2002) 「『ね』の習得 —2000/2001 長期研究 OPI データの分析—」『日本語国際センター紀要』12, 19-34.
- (16) 鈴木英夫 (1976) 「現代日本語における終助詞のはたらきとその相互承接について」『国語と国文学』53(11), 58-70.
- (17) 平香織 (2004) 「現代韓国語における文末形態の語用論的機能に関する研究—日本語との対象を通して—」東北大学, 博士論文.
- (18) 田窪行則・金水敏 (1996) 「複数の心的領域による談話理論」『認知科学』3(3), 59-74.
- (19) 田窪行則・金水敏 (1998) 「第3章談話管理理論に基づく『よ』『ね』『よね』の研究」『音声による人間と機械の対話』257-271.
- (20) 立部文崇 (2013) 「情報の帰属性では説明できない終助詞『ね』の特質 —事態把握に関わる『伝達』と『確信』が談話に及ぼす作用—」『南山言語科学』8, 239-258.
- (21) 立部文崇 (2020) 「終助詞『ネ』の運用上の制限に関する考察」『徳山大学総合研究所紀要』52, 59-77.



- (22) 立部文崇・藤田裕一郎 (2019) 「学習初期段階の『ネ』の学習者ルールとその要因」『徳山大学論叢』 89, 19-39.
- (23) 張鈞竹 (2005) 「台湾人日本語学習者の終助詞『ね』の使用 —コミュニケーション機能を中心に—」『言語情報学研究報告』 6, 281-299.
- (24) 陳常好 (1987) 「終助詞 —話し手と聞き手の認識のギャップをうめるための文接辞—」『日本語学』 6(10), 93-109.
- (25) 筑波日本語テスト集 TTBJ <<http://ttbj-tsukuba.org>> (2020年9月3日)
- (26) 唐玉紅・劉鳳榮 (2016) 「認識と伝達における終助詞『ね』の認知的研究」『研究会報告』 39, 21-30.
- (27) 蓮沼昭子 (1988) 「続・日本語ワンポイントレッスン」『言語』 17(6), 94-95.
- (28) 朴美貞 (2014) 『日本語の終助詞「ね」と「よ」の習得の研究 —韓国人上級学習者を対象に—』 昭和女子大学大学院修士論文 (未公刊)
- (29) 初鹿野阿れ (1994) 「初級日本語学習者の終助詞習得に関する一考察 —『ね』を中心として—」『言語文化と日本語教育』 8, 14-25.
- (30) 船戸はるな (2012) 「継続的な文字チャットによる日本語学習者の終助詞『ね』の使用の変化 —必須要素/任意要素の観点から—」『日本語教育』 152, 1-13.
- (31) 船戸はるな (2014) 「日本語学習者の終助詞『ね』と『よ』の使い分けについて —文字チャット会話の分析から—」『比較文化研究』 113, 191-198.
- (32) 堀池晋平 (2007) 「学習者は『ね』の意味をどのようにとらえているか —『ね』の自然さに関する評定調査に基づく考察—」『日本語教育論集』 23, 33-47.
- (33) 益岡陸志 (1991) 『モダリティの文法』 くろしお出版
- (34) メイナード・K・温子 (1993) 『会話分析』 くろしお出版
- (35) 李美賢 (2010) 「終助詞『ね』に関する日韓対照研究」『国際文化研究』 16, 71-82.
- (36) 山口敦史 (1989) 「第9章 終助詞と接続助詞」『概説・現代日本語文法』 19, 164-172 鈴木康之 監修 日本語文法研究会編
- (37) 尹相實 (2006) 「일본어 중조사 『ね』 『よ』 의 어용론적 고찰 —일본어 교육에서의 활용을 위하여— (日本語の終助詞『ね』『よ』の語用論的考察—日本語教育での活用のため—)」『日本研究』 29, 245-264.
- (38) 楊虹 (2010) 「中国人日本語学習者の終助詞の使用に関する一考察」『お茶の水女子大学人文科学研究』 6, 199-208.
- (39) 吉田たか (2011) 「韓国人日本語学習者の終助詞使用状況 —『ね』の使用を中心として—」『日本語学研究』 32, 155-167.
- (40) 吉田たか (2013) 「韓国人日本語学習者の終助詞『ね』の誤用パターン —OPI データの分析を中心—」『日語日文学研究』 84 (1), 269-288.
- (41) 吉田たか (2014) 「韓国人学習者の終助詞習得に関する縦断研究」『日本學報』 98, 51-64.
- (42) 渡辺実 (1968) 「終助詞の文法論的位置—叙述と陳述再説—」『国語学』 72, 127-135.

- (43) Bae Deokhui (배덕희 2002) 「한국어 ‘요’, 일본어 ‘ね’・‘よ’와 그 교육 (韓國語의 「yo」、日本語の「ね」・「よ」とその教育)」 『日本語文学』 12, 21-47.
- (44) Ellis, R. (2004) “The Definition and Measurement of L2 Explicit Knowledge”, *Language Learning*, 54(2), 227-275.
- (45) Ellis, R. (2005) “Measuring implicit and explicit knowledge of a second language: A psychometric Study”, *Studies in Second Language Acquisition*, 141-172.
- (46) Hwang Sooyoung (황수영 2015) 「한국인 일본어 학습자에 있어서의 문말표현에 관한 양상 연구 —종조사와 중도종료표현, 추량표현을 중심으로— (韓國人日本語學習者における文末表現に関する様相研究 —終助詞と中途終了表現、推量表現を中心に—)」  
高麗大学教育大学院修士論文 (未公刊)
- (47) Ishida, M. (2009) “Development of Interactional Competence : Changes in the Use of *ne* in L2 Japanese During Study Abroad” In H. Nguyen & G. Kasper(Eds.), *Talk-in-interaction : Multilingual perspectives*, 351-385.
- (48) Kellerman, E. (1985) “If at first you do succeed...” In S.M. Gass & C. G. Madden(Eds.), *Input in second language acquisition*, 345-353.
- (49) Krashen, S. (1985) “The input hypothesis: Issues and implications” Torrance, CA: Laredo Publishing Company, Inc.
- (50) Masuda, K. (2011) “Acquiring Interactional Competence in a Study Abroad Context : Japanese Language Learners’ Use of the Interactional Particle *ne*” *The Modern Language Journal*, 95, 519-540.

## 本研究に関する既発表論文

### ・論文

- (1) 朴美貞 (2018) 「終助詞『ね』の習得に関する研究概観 —自由会話と空白埋めテストの結果に焦点を当てて—」『昭和女子大学大学院言語教育・コミュニケーション研究』12, 15-29.
- (2) 朴美貞・横山紀子 (2021) 「韓国人日本語学習者による終助詞『ね』の習得 —インタビュー形式の自由会話コーパスをデータとして—」『社会言語科学』24(1), 220-235.
- (3) 朴美貞・横山紀子 (2021) 「韓国人日本語学習者による終助詞『ね』の習得 —文法性判断テストとインタビューのデータから—」『日本語教育研究』56, 197-218.

### ・口頭発表

- (1) 朴美貞 (2018) 「韓国人日本語学習者による終助詞『ね』の習得—自由会話コーパスをデータとして—」第二言語習得研究会（関東）第101回研究会 口頭発表

### ・ポスター発表

- (1) 朴美貞 (2018) 「インタビュー形式の自由会話における終助詞『ね』の使用状況 —韓国人日本語学習者を中心に—」社会言語科学会第42回大会 ポスター発表

<資料1> 倫理審査委員会調査結果通知書


本研究については、本校の倫理審査委員会の審査を受け、添付のように承認の通知を得ている。

様式第3号

2020年10月15日

倫理審査委員会審査結果通知書

横山 紀子 殿

昭和女子大学倫理審査委員会  
委員長 島谷 まき子 

下記の実施申請に関する倫理審査委員会の審査結果を次のとおりとする。

記

承認番号	20-40
課題名	韓国人日本語学習者による終助詞「ね」の習得研究
所属	日本語日本文学科
研究責任者名	教授 横山 紀子
学長承認日	2020/10/15
上記の人を対象とする研究の実施を  ○ (1) 承認する (2) 条件付承認とする (3) 継続審査とする (4) 不承認とする (5) 非該当とする  以上の倫理審査委員会の審査結果について、昭和女子大学長が承認したことを通知する。 (条件あるいは理由については裏面に記載)	
<審査区分>  <input type="checkbox"/> 通常審査  <input checked="" type="checkbox"/> 迅速審査	

## 文法性判断テスト「ね」あり版

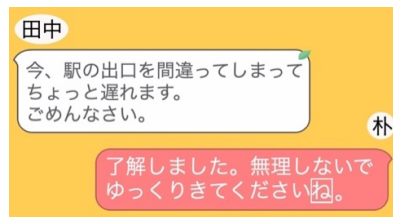
日本人の大学生田中さんは、ソウルに留学中の友人(佐藤さん)に会うために、初めてソウルに來ています。大学で日本語を勉強している朴さんは、同じ大学の佐藤さんから日本語の話し相手として田中さんを紹介してもらいました。朴さんは、自分の大学の近所にあるスタディーカフェで田中さんと話をしようと思い、田中さんにスタディーカフェにきてもらうことにしました。

朴さんの発話に「ね」が付いています。各「ね」について、以下の3つの中から一番適切だと思うものを選んで○で囲んでください。

- ：この「ね」は、非常に自然で、問題がない。  
×：この「ね」は、不自然である。ない方がよい。  
△：この「ね」は、あっても、なくてもいい。

### 【I.初対面の場面】

(1) 【カカオトークで】



(2) (約束の場所に到着して)

- 田中：あ、遅れてごめんなさい。  
出口がたくさんあって迷ってしまいました。  
朴：あ、そうだったんですか。大変でしたね。

(3) 朴：えーと、お名前は、田中マリさんですね。

田中：はい。よろしくお願いします。

朴：朴です。よろしくお願いします。

(5) 田中：まだ、11月なのに、結構寒いんですね。韓国で11月っていうと… 秋ですか？冬ですか？

朴：ん、そうですね。ん、韓国で、11月は、ん、ちょっと寒いんですけど、ん、まだ、秋ですね。

(4) 朴：外は寒いですが、

このカフェは暖かいですね。

田中：はい、本当に暖かいですね。

(6) 朴：これは、スマホですか？

ケースがとても可愛いですね。

日本のものですか？

田中：これは、友達が作ってくれたんです。

(7) 朴 : これ、手作りなんですか。すごく上手ですね。  
田中 : はい、作ってもらったときは、本当に嬉しかったです。

(8) 朴 : あ、何か飲みましょうか。  
田中 : あ、はい、そうですね。  
朴 : このカフェは、飲み物がセルフなんです。  
私が持ってきますね。  
コーヒーでいいですか。  
田中 : はい、コーヒーで大丈夫です。お願いします。  
( 잠시 후에 )  
朴 : お待たせしました。どうぞ。  
田中 : ありがとうございます。

## 【II. 朴さんの日本語の勉強について】

(9) 田中 : 朴さんは、日本語がお上手ですね。いつから日本語を勉強していますか。

朴 : そうですね。ん、高校2年生から勉強しているので、ん、日本語を勉強して4年目ですね。

田中 : そうですか。

(11) 田中 : ジャニーズの歌手は、人気ありますよね。

朴 : ええ、大きな会社ですね。

(10) 田中 : 日本語を勉強しようと思ったきっかけは何ですか。

朴 : 日本のジャニーズという会社の歌手がすごく好きなので、日本語の勉強を始めましたね。

田中 : あ、そうですね。

(12) 田中 : 好きな歌手のコンサートとか、行ったことがありますか。

朴 : はい、去年、初めて日本でのコンサートに行ってきましたね。

田中 : そうですか。それは良かったですね。

(13) 田中 : えーと、ジャニーズの他には、どんなことが好きな(14) 田中 : 日本に留学したことがあるって聞いたんですけど、いつ留学されたんですか。

朴 : えーと、ん、ドラマとか映画も好きで、よく見ますけど… ん、本はあまり読まないですね。

朴 : 去年、一年間日本に留学していましたね。

田中 : あ、そうなんですね。

(15) 田中 : (留学したのは)日本のどこですか。

朴 : 東京ですね。

田中 : そうなんですか。

(16) 田中 : 朴さんは、好きな日本料理は、ありますか。

朴 : いっぱいありますが、特に、焼きそばが好きです。でも、納豆は苦手です。

田中 : あ、確かに、納豆が嫌いな外国人は多いみたいですね。

朴 : ん、そうですね。でも、韓国人は納豆が好きな人も結構いますね。

田中 : そうなんですか。

(17) 田中：えーと、日本料理の中で、まだ、  
食べていないけど、食べてみたいものって、  
ありますか。

朴：そうですね。ん、まだ、沖縄に行ったことが  
ないので、ん、沖縄に行って、沖縄の料理を  
食べてみたいですね。

(18) (朴さんの携帯電話が鳴る。)

朴：あ、すみません。

今、電話が入っちゃったんで、ちょっと  
失礼します。すぐ戻りますね。

田中：はい。

### 【III. 誕生日と趣味について】

(19) 朴：今まで、印象に残る誕生日ってありますか。

田中：ん、そうですね。ん、と、あ、高校の担任の先生が、  
クラスに誕生日の子供がいた時、歌を歌ってくれた  
んですけど、私の誕生日にも私が好きな歌を歌って  
くれて、それがとても思い出に残っています。

朴：それは、忘れられないですね。

(20) 田中：朴さんの誕生日は、いつですか。

朴：誕生日は、クリスマスの12月25日ですね。

田中：えー、そうなんですか。

何か誕生日の思い出って、ありますか。

朴：クリスマスなので、いつも、家では  
クリスマスケーキを食べて、友達もみんな  
彼氏に会うので、ちゃんとお祝いして  
もらった思い出がないんです。

田中：あ、そうですか。それは、残念ですね。

(21) 田中：韓国では、普通、誕生日にどんなことを  
しますか。

朴：ん、そうですね。家族とか、みんなで  
集まって、ケーキを食べて、ん、プレゼントを  
もらって、ん、特別なことはないですね。

(22) 朴：田中さんは、趣味とかありますか。

田中：ん、最近ですね、ランニングにちょっと  
ハマっていて、毎日5キロくらい  
走っています。

朴：毎日ですか。毎日、5キロはすごいですね。

(23) 朴：他に別の趣味は、ありますか。

田中：ん、辛いものが好きなので、韓国料理にも  
ハマっているんです。一週間に何回も  
食べたら、結構辛いレベルまで食べられるように  
なってきました。

朴：そうですか。今、韓国でも辛い料理が  
流行っているので、ソウルにいる間に  
いろいろ食べてみてくださいね。

#### 【IV. ソウルの観光スポットについて】

- (24) 田中：えーと、私は、今回初めてソウルに来たんですけど、ソウルの観光スポットはどこですか。
- 朴：ん、そうですね。ここから、近くて、ん、韓国の伝統的なところって言うと、景福宮と仁寺洞ぐらいですね。
- (25) 田中：景福宮は、ぜひ、行ってみたいと思ってitanですけど、ここから近いですか。
- 朴：はい。そうですね。ん、電車に乗って、10分ぐらいですね。
- (26) 田中：景福宮って、何か、楽しいこと、ありますか。
- 朴：景福宮に、韓国の伝統衣装を着ていくと、無料入場できるんですよ。
- 田中：へえ、そういう伝統衣装を着て来る人ってたくさんいますか。
- 朴：レンタルショップがあるので、若い人はみんな借りていますね。
- 田中：へえ、じゃ、私も借りてみようかな。
- (27) 朴：景福宮の中には、伝統的な雰囲気のカフェもあるんで、そのカフェに行くのもいいかもしれないですね。
- 田中：ふーん、それはいいですね。

#### 【V. 将来について】

- (28) 朴：田中さんは、将来、どんな仕事をしたいと思っていますか。
- 田中：ん、今、看護学を勉強していて、いつも見学に行く病院にステキな看護師さんがいるんです。で、その方のテキパキとした仕事ぶりとか、みんなに尊敬されている様子なんかを見て、ん、自分もあんな風になりたいなって思ってるんです。
- 朴：へえ、それはいい夢ですね。
- (29) 田中：でもね、看護師になるためには、国家試験に合格しなきゃいけないんですよ、その試験が難しくて…、来年の2月には受験しようと思ってるんですけどね。
- 朴：そうなんですか。合格するといいですね。
- (30) 田中：朴さんは、将来、何をしたいんですか？
- 朴：日本語を勉強しているので、結構ハードル高いんですけど、翻訳者になりたいという夢を持っていますね。
- (31) 田中：朴さんは、将来、何をしたいんですか？
- 朴：日本語を勉強しているので、結構ハードル高いんですけど、翻訳者になりたいという夢を持っていますね。
- 田中：へえ、その夢が実現するといいですね。
- 朴：はい、そうなるといいですね。



(32) 朴 : 今日は、来てくれて、ありがとうございました。

日本へはいつ帰りますか。

田中 : 27日に帰ります。

朴 : じゃ、まだ、一週間ありますね。

田中 : はい。

(33) 朴 : 今日は、来てくれて、ありがとうございました。

日本へはいつ帰りますか。

田中 : 27日に帰ります。

朴 : じゃ、まだ、一週間ありますね。

田中 : はい。

朴 : じゃ、また、連絡しますね。

一緒に辛いものとか食べに行きましょう。

田中 : はい、是非。

## 同意書 / 동의서

昭和女子大学 文学研究科 / 쇼와여자대학교 문학연구과  
横山 紀子 殿 / 요코야마 노리코 귀하

私は、昭和女子大学（分担研究者 朴美貞）が実施する「**韓国人日本語学習者による終助詞「ね」の習得研究**」について、下記の事項の説明を受け、研究内容を理解しましたので、自由意思により研究参加に同意します。

저는 쇼와여자대학교 (분담연구자 박미정)이 실시하는 「**한국인 일본어 학습자의 「ね」 습득에 관한 연구**」에 대해서 아래의 사항에 대한 설명과 연구 내용을 이해하고 자유의지로 연구에 참가하는 것에 동의합니다.

記

- 1) 研究の意義・目的・内容・方法 / 연구의 의의・목적・내용・방법
- 2) 研究協力期間・場所 / 연구 협력 기간・장소
- 3) 研究対象者として選定された理由 / 연구협력자로 선정된 이유
- 4) 研究協力により生じる負担と予想されるリスク及び利益  
연구에 협력함으로써 발생하는 부담과 예상되는 리스크 및 이익
- 5) 研究協力の任意性と撤回の自由 / 연구협력에 대한 임의성과 철회의 자유
- 6) 研究に関する情報公開の方法・個人情報への取扱い  
연구에 관한 정보공개 방법・개인정보의 취급
- 7) 情報の保管及び廃棄の方法・研究終了後の情報等の取扱い  
정보 보관 및 폐기 방법・연구 종료 후에 정보 등의 취급 방법
- 8) 研究協力者等に経済的負担又は謝礼がある場合には、その旨およびその内容  
연구협력자들에게 경제적 부담 또는 사례금이 있는 경우 그 취지와 내용
- 9) 研究に関する相談・問合せ先 / 연구에 관한 상담・문의처

서명을 부탁드립니다  
-->

참가자 서명  
参加者署名：

年 月 日

㉞

검은색 볼펜으로 써 주세요.  
**注)記入は黒のボールペンで行ってください。**

同意取得者記入欄  
氏名  
年 月 日  
㉞

## 謝辞

本研究を遂行し学位論文をまとめるに当たり、多くの方にお世話になりました。この場を借りて、感謝の意を申し上げます。

指導教官である横山紀子先生には、論文の構想から論文作成まで、いつも温かいご指導と適切な助言をいただきました。また、研究のことで心配と不安な時期に励ましの言葉をいただき、心強く支えてくださいました。横山先生のおかげで、予定通りに博士論文を提出することができたと思っております。深く感謝いたします。

審査委員会の近藤彩先生、金子朝子先生、鈴木博雄先生、武蔵野大学言語文化研究科教授向山陽子先生にも感謝いたします。お忙しい中でも丁寧に論文を読み、筆者の研究がより良いものになるように貴重なコメント及びアドバイスをくださって、ありがとうございました。

データの整理・分析にあたっては大場美和子先生の多大なご協力を頂きました。心から感謝します。西川寿美先生には修士課程から基礎的な知識にはじまり、研究に関するあらゆることを教えていただきました。感謝申し上げます。

本研究の遂行にあたり、快く調査に参加いただいた皆様に感謝いたします。

最後に、ゼミのメンバーには、常に様々な助言や励ましをいただき、精神的にも支えられました。本当にありがとうございました。

以上の皆様の助言、協力、励ましに対し、深く感謝申し上げます。

朴 美貞